



MONTPELLIER
DANSE

22 JUIN 7 JUILLET .12





MONTPELLIER
DANSE

22 JUIN 7 JUILLET .12

LE GOÛT DE LA MÉDITERRANÉE

KIYANUSH AYARI | RAKHSHAN BANI E'EMAD | MOHAMED BELARBI | BAHRAM BEYZA'I | BRAHIM BOUCHELAGHEM
SYLVAIN BOUILLET | SIDI LARBI CHERKAOUI | GERMANA CIVERA | CAMILLE DECOURTYE | MATHIEU DESSEIGNE
RADHOUANE EL MEDDEB | FORUGH FARROKHZAD | WILLIAM FORSYTHE | DANYA HAMMOUD | THOMAS
HAUERT | NABIL HEMAÏZA | SCOTT HERON | MATTHIEU HOCQUEMILLER | RAIMUND HOGHE | NADER
TAKMIL HOMAYOUN | ABOLFAZL JALILI | MUSTAFA KAPLAN | NIKI KARIMI | HORMUZ KÉY | ABBAS KIAROSTAMI | THOMAS
LEBRUN | SAMIRA MAKHMALBAF | ANDRÉS MARÍN | RIMA MAROUN | DARIUSH MEHRJU'I | MOURAD MERZOUKI
MAZIAR MIRI | ALI MOINI | MATHILDE MONNIER | AMIR NADERI | BOUCHRA OUIZGUEN | JA'FAR PANAH | BABAK
PAYAMI | RAFI PITTS | FABRICE RAMALINGOM | MOHAMMAD RASSOULOF | SALIA SANOU | HOOMAN SHARIFI | FILIZ
SIZANLI | VAIHERE SOUDAY | MEHRAN TAMADON | SABURO TESHIGAWARA | BLAÏ MATEU TRIAS | HASSAN YEKTAPANAH

32^e ÉDITION



Montpellier
Agglomération



**MONTPELLIER
AGGLOMÉRATION
La CONVERSATION
CITOYENNE**

Des idées pour l'agglo de 2020...
Participez sur

monagglo2020.com

“ Vous n'avez pas fini de nous étonner ! ”

Jean-Pierre Moure,
Président de Montpellier Agglomération

Pour inventer l'Agglomération de Montpellier de demain, voici donc venu le temps de rencontres participatives où chaque habitant de l'agglomération va pouvoir exprimer ses souhaits, ses envies, sa vision de « son agglo » en 2020, devenir acteur en somme de son espace de vie.



Danse avec la Méditerranée

Aujourd'hui, accueillant les plus grands chorégraphes tout en osant la nouveauté, montrant des chefs-d'œuvre reconnus tout en n'hésitant pas à se risquer à coproduire des œuvres inédites, rendez-vous culturel indispensable, Montpellier Danse jouit d'une renommée internationale.

Faisant comme toujours la part belle à la création contemporaine et proposant des spectacles de grandes compagnies (Cedar Lake, William Forsythe,...), cette 32^e édition est le second volet du diptyque proposé par le festival pour observer le dynamisme de la danse autour du Bassin Méditerranéen. En effet, en 2011, on a pu admirer de talentueux artistes originaires de la ville israélienne de Tel-Aviv. Cette année, un coup de projecteur est donné sur le Maroc, la Tunisie, le Liban, l'Espagne, la Turquie... Certains créateurs ont été accueillis en résidence et ont conçu leurs spectacles dans les studios de l'Agora, cité internationale de la danse, un lieu unique en Europe mis au service des danseurs et des chorégraphes.

Le hip hop, danse méditerranéenne s'il en est, est lui aussi à l'honneur avec notamment la programmation de trois pièces de Mourad Merzouki, désormais directeur du Centre chorégraphique national de Créteil.

De festivals en saisons, Montpellier Danse a placé l'art chorégraphique au cœur du paysage culturel de la Communauté d'Agglomération de Montpellier pour qui promouvoir la danse et l'art en général contribue au développement individuel et collectif de chacun. C'est dans cet esprit que nous souhaitons rapprocher les spectacles chorégraphiques des habitants, au cœur de leurs communes. Ainsi, au-delà des lieux traditionnels de représentation, depuis plusieurs années, des spectacles décentralisés sont offerts aux habitants de nos villages. Menés par Mohamed Belarbi, le chorégraphe des Vagabond Crew, sacré vainqueur du dernier Battle of the Year International, douze danseurs de la région donnent rendez-vous au public dans différentes localités de notre territoire communautaire.

"Il n'y a rien qui soit si nécessaire aux hommes que la danse. Sans la danse, un homme ne saurait rien faire. Tous les malheurs des hommes, les travers funestes dont les histoires sont remplies, les bévues des politiques et les manquements des grands capitaines, tout cela n'est venu que faute de savoir danser". Sur cet extrait du *Bourgeois Gentilhomme* de Molière, je vous souhaite d'entrer dans la danse et vous invite à vivre et partager les émotions qu'elle procure.

Jean-Pierre Moure

Président de la Communauté d'Agglomération de Montpellier
Conseiller général du canton de Pignan
Maire de Cournonsec



Ouvrir notre regard

Cette nouvelle édition du festival est comme une invitation à achever un parcours commencé en 2011. Le voyageur qui s'était promis de faire le tour de cette mer au milieu des terres, la bien nommée Méditerranée, n'avait pu présenter que la moitié de ses richesses.

Ce 32^e festival sera donc la face cachée du précédent, son autre figure, inséparable et différente. À la production inspirée et forte des compagnies israéliennes va correspondre la multiplicité et la créativité des groupes venant des pays de culture arabe.

Le spectateur sera donc invité à poursuivre ce long itinéraire qui ramène à la poésie et à la violence, aux couleurs et aux séductions de civilisations à la fois proches et secrètes, si traditionnelles et si inventives. Le Maghreb avec le Maroc de Bouchra Ouizgen et la Tunisie de Radhouane El Meddeb, le Machrech avec le Liban et Danya Hammoud et jusqu'à la Turquie avec Mustapha Kaplan et Filiz Sizanli, et à l'Iran avec un programme cinéma inattendu, sans oublier l'Espagne, notre voisine intermédiaire de ces cultures. Certains des chorégraphes ont préparé leur spectacle au cours de l'année 2012, à Montpellier même, dans cette "Agora" de la danse qui mérite bien ce nom de "place", ouverte aux talents et à l'imagination de la Méditerranée.

Pour autant, l'achèvement du parcours le long des rives de notre mer, ne clôture pas le présent festival. Le spectateur retrouvera la danse brésilienne dans une chorégraphie hip hop, *Kâfig Brasil*, ainsi qu'une création pour danseurs taiwanais, *Yo Gee Ti*, toutes deux de Mourad Merzouki, chorégraphe associé de cette 32^e édition. Et Montpellier Danse proposera aussi des pièces de grandes compagnies, comme Cedar Lake ou William Forsythe.

En soutenant créateurs et compagnies, ce festival nous aide à ouvrir notre regard. La tradition des voyages, depuis des siècles, nous apprend que l'émerveillement est à nos portes et que l'Autre, sans nous ressembler, nous rassemble. Jusqu'à la prochaine année.

Michel Miaille

Président de Montpellier Danse

En Languedoc-Roussillon, **L'art**
CONTEMPORAIN

| CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN À SÈTE | MUSÉE RÉGIONAL D'ART
CONTEMPORAIN À SÉRIGNAN | MUSÉE D'ART MODERNE DE CÉRET
| FONDÉ RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN À MONTPELLIER

laRegion.fr





Faire rayonner la danse en Languedoc-Roussillon

La création artistique, sous toutes ses formes, est un atout immense pour le Languedoc-Roussillon. Elle pousse au dynamisme et à la créativité, elle crée et renforce les liens sociaux, elle rend nos territoires attractifs.

C'est pourquoi la Région a fait de la culture un des piliers du développement du Languedoc-Roussillon. Elle suit et promeut particulièrement le champ de la création artistique, notamment en direction de la création chorégraphique régionale.

Le Festival Montpellier Danse participe pleinement à cette reconnaissance que nous nous devons de soutenir. Entre le rayonnement culturel et économique qu'il procure mais aussi l'ancrage dans son territoire à travers les échanges qu'il provoque et les publics qu'il touche, ce festival est frappé du sceau de la réussite.

Sa renommée se traduit par un engouement toujours plus grand du public, des niveaux de programmation reconnus et, depuis l'année dernière, une ouverture à la danse autour du Bassin Méditerranéen.

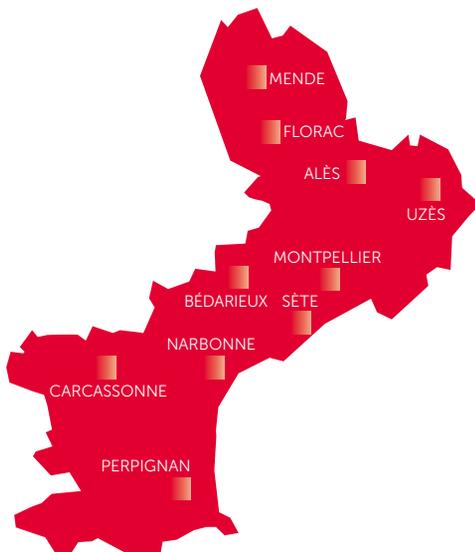
Avec Mourad Merzouki, chorégraphe et directeur du Centre chorégraphique national de Créteil, comme invité d'honneur de cette édition 2012, le Festival Montpellier Danse tient là un gage incontestable de la grande qualité de son directeur Jean-Paul Montanari et de son Président du conseil d'administration Michel Miaille.

Avec une notoriété sans cesse croissante, Montpellier Danse fait non seulement rayonner la culture mais aussi tout un territoire.

C'est donc avec conviction et enthousiasme que nous nous associons à cette 32^e édition.

Christian Bourquin

Président de la Région Languedoc-Roussillon
Sénateur



**MONTPELLIER
DANSE
EN LANGUEDOC-
ROUSSILLON**

UZÈS

FESTIVAL UZÈS DANSE

FABRICE RAMALINGOM

My Pogo **CRÉATION**

MERCREDI 20 JUIN À 22H

JARDIN DE L'EVÊCHÉ

AGORA 16 € / PLEIN 20 €

MENDE

FESTIVAL 48^E DE RUE

MOHAMED BELARBI

& VAIHERE SOUDAY

Street Show - The next level Vol.1

VENDREDI 6 JUILLET À 20H

ENTRÉE LIBRE

CARCASSONNE

FESTIVAL DE CARCASSONNE

CEDAR LAKE

CONTEMPORARY BALLET

H. SHECHTER, A. EKMAN, C. PITE

LUNDI 9 JUILLET À 21H30

THÉÂTRE JEAN DESCHAMPS

AGORA 22 € / PLEIN 25 €

**Montpellier Danse vous emmène en bus à
Carcassonne (départ à 18h30).**

5 € par personne / gratuit pour les cartes Agora

Le rayonnement de la danse continue en Languedoc-Roussillon jusqu'en décembre 2012 à **ALÈS** (Le Cratère, scène nationale), **MENDE** (Théâtre Municipal), **SÈTE** (Scène nationale de Sète et du Bassin de Thau), **BÉDARIEUX** (La Tuilerie), **PERPIGNAN** (L'Archipel), **FLORAC** (La Genette Verte) et **NARBONNE** (Le Théâtre, scène nationale)

LE GOÛT DE LA MÉDITER

Cet entretien de
Jean-Paul Montanari,
directeur de Montpellier Danse,
avec **Agnès Izrine**,
rédactrice en chef
du magazine Danser
et **Bruno Tackels**,
critique d'art et de théâtre,
docteur en philosophie a eu
lieu le lundi 16 janvier 2012.



BT : Finalement, l'une des dernières grandes décisions culturelles de Georges Frêche avant sa disparition, c'est-à-dire finir de restaurer l'ancien couvent des Ursulines, la vieille caserne Grossetti, pour en faire définitivement l'Agora, cité internationale de la danse, te confère une sacrée responsabilité !

JPM : Oui, c'est vrai ! Une responsabilité vis-à-vis du public et des artistes. On travaille formidablement bien dans cette Agora, ce lieu unique doté de financements, de soutiens, et de public. Non seulement sur le territoire européen, et, pour en venir directement à cette 32^e édition, encore plus sur ce territoire imaginaire qu'est celui de la Méditerranée ! Quel rôle doit jouer Montpellier au bord de cette mer, en termes artistiques, de politique culturelle, de rapport aux artistes méditerranéens ?

“...encore et toujours le soutien aux artistes, (...) pour que tel jour à telle heure, la rencontre avec le public se fasse impeccablement.”

BT : Cette notion d'inscription d'une ville autour de la Méditerranée est extrêmement intéressante, ne serait-ce que politiquement... Le festival a été pensé comme ça dès le début ?

JPM : Non, pas vraiment... il a fallu d'abord s'affirmer en tant que place forte pour la danse avant d'avoir la prétention de pouvoir aider et soutenir, voire de se permettre d'avoir un regard sur les autres. Dans les années 80, le festival est plutôt tourné vers l'international, la question de la Méditerranée est venue au fur et à mesure... C'est dans les années 90, lorsque le festival devient thématique : 1991, les continents noirs ; 1992, le 500^e anniversaire de

l'expulsion des juifs et des arabes d'Espagne, que je développe cette double obsession : les artistes et la Méditerranée. Certains écrivains font toujours la même pièce,

“On travaille formidablement bien dans cette Agora, ce lieu unique doté de financements, de soutiens, et de public...”

écrivent toujours le même livre... J'ai bien peur d'avoir toujours fait le même festival ! D'un côté, encore et toujours le soutien aux artistes, financier, technique..., pour que tel jour à telle heure, la rencontre avec le public se fasse impeccablement. De l'autre, dès les années 90, la place qu'occupe Montpellier au bord de la Méditerranée. Le temps a passé, la structure s'est renforcée, le monde a changé, et j'aime faire de temps à autre le point sur la danse autour du Bassin Méditerranéen. Mais dès le

début, j'avais une autre obsession, c'était que le festival puisse faire sens. On s'interrogeait déjà sur la Méditerranée et la

place de l'art dans l'histoire. Depuis, les moyens de Montpellier Danse se sont accrus. On a vu apparaître des artistes, qui dans les années 80 et 90, n'existaient ni au Maroc, ni dans d'autres pays... le monde change et évolue. Quand je décide de reprendre ce sujet, on est en...

AI : En septembre 2009, non ? Nous sommes partis en Israël pour la plateforme de danse de Tel-Aviv en décembre 2009...

JPM : Oui, on était en train de mijoter la trentième édition et la sortie du livre qui nous ont amenées à réfléchir à nouveau à tout cela... Donc, ça remonte à un grand moment ! Bien

À la mémoire de Jean-Marc Douillard (1957-2012), chercheur au CNRS et critique de danse, et de Laurence Louppe (1938-2012), critique et historienne.

RANÉE

avant les événements de 2011 et ce que l'on a appelé le Printemps Arabe. En 2009, la première constatation, c'est qu'il y a une ville à l'autre bout de la Méditerranée où la danse bouillonne. Avec un lieu, un chorégraphe d'importance, un programmeur qui serait comme un alter ego, des compagnies partout... Cette ville, c'est Tel-Aviv. Puis, avec le doigt, sur une carte, tu fais le tour du Bassin Méditerranéen et tu regardes où en est la danse dans ces différents pays. On s'est rapidement aperçu qu'il y avait tellement de matière que tout ne pouvait pas rentrer dans un seul festival. Je prends donc la décision de faire deux festivals, un diptyque. Le même festival, mais sur deux ans.

“La vraie question, c'est : quand on voit un spectacle, une œuvre d'un de ces artistes, est-ce que le regard qu'on porte n'est pas précédé par tout ce qu'on sait.”

AI : Et ça te permettait aussi de poser une question : Qu'est-ce qu'une capitale de la danse ? Ce serait une ville qui réunit ces trois critères : un lieu de diffusion important, un chorégraphe majeur et une volonté politique...

JPM : Tout à fait ! Et, en 2012, le second volet de ce diptyque qui termine le tour de cette carte : avec des artistes qui viennent de Turquie, du Maroc, du Liban, de Tunisie... pose aussi cette question. Sauf que la réponse est qu'aucune ville ne répond à l'ensemble des trois critères que tu cites ! À Istanbul, à Marrakech, à Tunis... les choses commencent à bouger, il y a des gens qui s'activent pour faire avancer l'histoire de la danse là-bas, mais, souvent, la volonté politique ne suit pas, ou alors il n'y a pas de lieu pour la danse...

C'est aussi pour cela que Montpellier est à la fois sollicitée et attirée par les artistes de ces pays. Alors on va dans toutes ces villes pour voir ce qu'il s'y passe, rencontrer les artistes...

BT : Suite aux événements un peu partout dans le monde arabe, on pourra te dire que tu suis le sens de l'histoire, ou alors te reprocher de prendre position, ou justement de ne pas prendre position, c'est assez compliqué quand même !

JPM : Le problème c'est que, quand le Printemps Arabe se produit, on allait lancer le Festival 2011, et du coup, aussi un peu du 2012 vu que les deux ont été construits ensemble. La difficulté pour cette édition, c'est que nous avançons en même temps que l'Histoire. Certains se demanderont quel rôle va jouer cette prochaine édition ? Aucun. Quel rôle va jouer cette édition par rapport aux artistes qui viennent de ces pays ? La question reste

ouverte. Nous les soutenons depuis toujours, et on ne va pas s'arrêter ! La vraie question, c'est : quand on voit un spectacle, une œuvre d'un de ces artistes, est-ce que le regard

qu'on porte n'est pas précédé par tout ce qu'on sait. Et en quoi est-ce si intéressant ? Est-ce qu'il faut regarder une œuvre pour ce qu'elle est ? Elle est forcément précédée et suivie de quelque chose. Les artistes ne sont pas dans une bulle d'air, ils sont au contact d'une situation politique, économique, religieuse, et ce qui en sort, c'est une vision... En fait, je ne veux pas me mêler de quoi que ce soit à part des œuvres et des artistes. Ma fonction, celle de Montpellier Danse et de l'Agora, se résume à une seule chose : le soutien aux artistes.

AI : Pour être soutenue par le gouvernement du pays dans lequel elle évolue, c'est mon hypothèse, il faut que la danse corresponde au geste licite dans une société donnée, y compris chez nous. On peut faire telle danse aujourd'hui parce que tel

pan de la gestuelle ou de l'état de corps est de l'ordre du licite. Voire du recommandé. C'est-à-dire que les institutions du pays en question peuvent ou veulent s'y reconnaître. Et c'est de là qu'il faut partir. Dans la société marocaine, tunisienne ou autre, il y a un état de corps qui ne permet pas actuellement que cette danse contemporaine soit soutenue par un État quelconque. Et c'est pareil chez nous. Si aujourd'hui, on lève la jambe à cette hauteur ou si la nudité est prise sur scène, par exemple, c'est parce que c'est désormais possible. Quand on portait des jupes jusqu'aux genoux, ça n'était pas possible. Ailleurs, c'est pareil.

BT : Je passe à autre chose et je vais me faire l'avocat du diable : mais, l'Iran n'est pas au bord de la Méditerranée... pourquoi le rattacher ?

JPM : Géographiquement, c'est vrai... Mais, l'Iran est exactement à la jointure du monde méditerranéen et du monde asiatique. Je le rattache aussi à la problématique de cette édition car je veux en parler ! En plus d'avoir une tradition musicale sublime, l'Iran est un pays qui a développé un cinéma formidable. Dans cet espace culturel et religieux, c'est une pointe de la recherche artistique des plus aigues, des plus importantes. Pour la danse, sont invités Hooman Sharifi qui habite désormais à Oslo et Ali Moini, qui s'installe à Paris, en exil parce que, sur place, tout est impossible. Agnès Devictor, qui a conçu le panorama du cinéma iranien pour le festival, enseigne à La Sorbonne, mais va régulièrement sur place, en Iran. Elle nous donne des nouvelles fraîches et nous tient au courant de l'évolution de ce cinéma

BT : Si cette édition est consacrée à la Méditerranée, pourquoi choisir Mourad Merzouki comme chorégraphe associé ?

JPM : Il existe une danse en France qui est extrêmement vivace et qui est à forte connotation méditerranéenne : c'est le hip hop. La plupart des parents des chorégraphes et des danseurs de hip hop sont nés de l'autre côté de la Méditerranée.

LE GOÛT DE LA MÉDITERRANÉE



Ces artistes français inventent une danse qui comporte en elle une histoire étrangement méditerranéenne. C'est une spécificité française. Les chorégraphes de hip hop ont d'abord été accueillis dans le tissu chorégraphique contemporain, parfois même le plus pointu. Tout de suite, ils ont été considérés comme des

par la France et Mourad Merzouki, tu fais rentrer Taïwan et le Brésil ! C'est marrant de pointer ça. Derrière la blague, il y a une assez belle image de la danse à l'échelle mondiale.

JPM : Oui, et même si on peut se dire que Mourad Merzouki et Bouchra Ouizguen n'ont pas grand chose à se dire... Ils ont parmi leurs

“...si j'ai demandé à Mourad Merzouki d'être le chorégraphe associé à cette édition, c'est d'une part parce qu'il est l'un des artistes les plus talentueux de ce mouvement hip hop, mais aussi qu'il reflète aujourd'hui la mondialisation de la danse.”

artistes à part entière, le phénomène d'intégration a été immédiat. Les deux figures majeures, les leaders de ce mouvement, ont pris, et c'est extrêmement important, des directions de centres chorégraphiques nationaux : il s'agit bien sûr de Kader Attou et de Mourad Merzouki. Le premier dirige le CCN de La Rochelle, le second celui de Créteil. Et, si j'ai demandé à Mourad Merzouki d'être le chorégraphe associé à cette édition, c'est d'une part parce qu'il est l'un des artistes les plus talentueux de ce mouvement hip hop, mais aussi qu'il reflète aujourd'hui la mondialisation de la danse. On aurait pu imaginer que les deux créations qu'il présentera s'enfermeraient autour du Bassin Méditerranéen... mais pas du tout ! Mourad fait partie de ces artistes français qui ont un rayonnement international à l'image d'un Angelin Preljocaj : grâce à ces deux créations, le festival fait un détour d'une part par Taïwan, d'autre part par Rio de Janeiro. Tout comme on voit apparaître Sidi Larbi Cherkaoui grâce à une compagnie new-yorkaise ! La danse est un des arts les mieux mondialisés.

BT : Donc, d'un côté tu fais entrer par l'Amérique quelqu'un comme Sidi Larbi Cherkaoui, et de l'autre,

quelques points communs le fait que leur danse circule partout, Bouchra a un succès fou aux États-Unis par exemple ! Être chorégraphe associé, c'est une responsabilité. Artistique et médiatique. On peut même ajouter financière, car il mobilise une partie beaucoup plus importante que les autres dans les parts de financement artistique. Mourad sera comme un porte-parole à mes côtés, il sera avec moi pour les conférences de presse, il aura son propre discours, très certainement différent du mien et c'est très bien comme cela !

AI : Pour être un peu plus polémique, je ferai la remarque que dans les années 80, quand ce mouvement hip hop émerge, ces gens issus des cités ou des banlieues ont quelque chose à dire. Ils sont soutenus par ceux qui pensent à juste titre qu'on va pouvoir en faire quelque chose et qu'avec eux, on va pouvoir amener du culturel ou de la culture dans ces banlieues. Alors que c'est exactement l'inverse qui s'est passé. Peu à peu le mouvement est récupéré par le pouvoir en place qui fait d'une pierre deux coups : non seulement, il fait de la culture mais en plus il fait du social. Et on apporte dans les banlieues la culture qu'ils

connaissent le mieux ! Le problème, c'est qu'en réalité, le social disparaît au profit de l'identitaire. Il y a une espèce de glissement : on ne parle plus d'affrontements entre classes sociales mais d'affrontements entre identités différentes. Ce qui est une analyse totalement fallacieuse. Et entre temps, le hip hop commence à gagner les théâtres et à revendiquer un vrai travail artistique. Mais, quant à son contenu réel, la question reste ouverte tant il devient parfois l'équivalent de ce qu'est le gala des étoiles à un vrai ballet classique : Les danseurs sont magnifiques mais le propos s'est totalement absenté !

JPM : Une des critiques qui a été apportée à la danse hip hop, c'est qu'elle est une danse codée. Quand tu dis n'importe où dans le monde "grand jeté", tout le monde fait le même mouvement. Le hip hop est comme ça. Ça n'existe pas dans la danse contemporaine où chaque créateur invente son propre langage, son propre vocabulaire.

AI : Et cherche à atteindre un inconnu. C'est une pensée à l'œuvre, dans le meilleur des cas, bien sûr !

JPM : Et chaque créateur peut même changer de vocabulaire, le faire évoluer etc... au contraire le hip hop arrive avec des gens très jeunes, souvent des gens de quartiers pour qui la culture n'est pas le souci prioritaire. Ils nous apportent une danse totalement codifiée qui vient de la vidéo américaine. Il y a un terme pour chaque pas.

AI : Mais cette danse codifiée, remarquez que c'est une histoire d'hommes ! Comme toute danse codifiée. Que ce soit en danse classique, en néo-classique, en hip hop, les chorégraphes sont presque toujours des hommes, alors que la danse contemporaine était, à ses débuts, très clairement une histoire de femmes ! Cette danse écrite, où chaque pas correspond à un nom qui se réfère lui-même à un geste, et qui tend vers la performance est clairement une histoire d'hommes !

BT : Le code a amené la grégarité, la meute... ce sont des danses de groupe, des danses communautaires.

AI : Il n'y a pas seulement un besoin de codification, c'est surtout un besoin de nommer les choses, de les systématiser, et puis la virtuosité si l'on se réfère à ses racines latines désigne avant tout "des qualités viriles".

JPM : N'oublions pas que dans le hip hop, on peut aussi retrouver une certaine poésie qu'on ne retrouve pas ailleurs. Une poésie de mecs, justement. Et puis, le contact avec le public est direct ! Le hip hop attire des gens de toutes classes sociales et donc, aussi populaires, sur des œuvres qui ne sont pas si faciles que ça. Et quand les œuvres sont de qualité et qu'elles attirent beaucoup de monde, c'est agréable pour le cœur ! Et ça, on ne peut pas le mettre de côté !

BT : Pour en revenir à cette danse qui se développe autour du Bassin Méditerranéen, comment pourrait-on la qualifier ?

JPM : Je pense qu'il ne faut pas la qualifier. Il n'existe pas plus de danse arabe qu'il n'existe de danse française ou américaine, même si on compare des gens comme Filiz Sizanli, Bouchra Ouizguen et Radhouane El Meddeb qui viennent de ce Bassin Méditerranéen et qui ont été programmés sur les mêmes plateformes à plusieurs reprises. Si on examine leurs normes de modernité, leurs modes de travail, ce vers quoi ils vont, tout est très différent.

AI : C'est plus une question de formation. Radhouane vient du théâtre. Bouchra a été formée par Boris Charmatz et Mathilde Monnier...

BT : En terme de formation, où ont-ils vu la danse, appris la danse ?

JPM : Là, ils ont peut-être un point commun : Ils sont tous, ou presque, passés à un moment par la France, par le champ artistique français.

AI : C'est logique, les moyens, les crédits et le public sont en France !

JPM : Et l'envie aussi. Par exemple, quand Mathilde Monnier a eu envie de travailler avec des corps africains, elle l'a fait, vraiment. Et ça a donné les pièces qu'on connaît. Ça a fait connaître des artistes comme Salia

Sanou et Seydou Boro qui sont restés en France tout en ouvrant un centre chorégraphique à Ouagadougou.

BT : Il y a une cartographie intéressante à faire : il y a les artistes qui sont dans l'entre-deux, un peu en France et un peu chez eux, ceux qui sont vraiment avalés par la France, que ce soit subi ou volontaire ou un mixte des deux, et ceux qui, délibérément, restent chez eux et peuvent avoir des rapports avec l'extérieur mais sans se déraciner.

AI : Un des effets pervers du Printemps Arabe, c'est que les chorégraphes qui avaient un pied ici et un pied là, restent ici maintenant, ils ont du mal à rentrer dans leur pays.

JPM : On n'a pas encore évoqué les gens qui vivent dans cette ville de Montpellier et dans cette région et qui ont toujours une place particulière. C'est comme ça depuis le début. Ce festival est très différent des autres pour ça. Il a été fait

à l'origine avec des gens qui vivent ici, pour des gens qui vivent ici, avec des fonds provenant des impôts des gens qui vivent ici et aussi des artistes qui vivent ici. De ce fait, il y a toujours une section dans le festival qui est consacrée aux créateurs d'ici : hors catégorie, mais directrice du Centre chorégraphique national de Montpellier Languedoc-Roussillon, Mathilde Monnier créera une nouvelle pièce importante sur la notion d'épuisement sur une musique de Luc Ferrari en ouverture du festival. Après, on peut citer Fabrice Ramalingom, Germana Civera, Salia Sanou et Matthieu Hocquemiller qui sort une pièce suffisamment astucieuse pour qu'on lui donne une occasion de montrer son travail sur une scène importante. Ensuite, pour faire un festival, il ne faut pas oublier les grandes compagnies ! Saburo Teshigawara, William Forsythe, qui est un invité permanent, et puis, on s'était dit que Raimund Hoghe ne viendrait pas cette année... et parce que le duo qu'il a fait avec un danseur japonais est absolument magnifique et que ce n'est pas possible de priver les montpelliérains

de ça, on le retrouvera à nouveau dans cette édition. On découvrira aussi la compagnie américaine Cedar Lake Contemporary Ballet avec une pièce de Sidi Larbi Cherkaoui qu'on n'a jamais vue en France.

BT : Cette édition soulève donc beaucoup de questions...

JPM : Tout ce qu'on va voir dans ce festival répondra ou modifiera les questions qu'on se pose. Toutes les œuvres en gestation actuellement intègrent nos interrogations, et même les œuvres d'artistes qui n'ont pas vécu directement les révolutions. Chaque œuvre qu'on va voir va contenir une partie des questions et des réponses... Le festival ne compte pas apporter de réponses à propos de quoi que ce soit à quiconque. Il va falloir aller jusqu'au bout, observer

“Chaque œuvre qu'on va voir va contenir une partie des questions et des réponses...”

sincèrement les pièces qui vont être fabriquées par les chorégraphes hip hop, notamment quelqu'un comme Brahim Bouchelaghem en qui je crois, mais aussi 2 temps 3 mouvements, même s'ils sont un peu plus jeunes... Tous sont traversés par ça ! Tous ont ouvert la télé, ont vu les images comme nous. Nous, spectateurs, nous pouvons juste alerter un bout de notre attention à regarder les œuvres sous un certain angle, en guettant les réponses aux questions qu'on se pose.

Nous gazouillons...



la Gazette le dimanche



la Gazette

Un lien entre nous

Chaque jeudi chez votre marchand de journaux **1€**

La carte agora se conjugue désormais au pluriel !



La carte agorasolo

Pour 15€, elle vous permet de bénéficier de **30% de réduction** pour l'achat d'un billet en 1^{ère} ou 2^e série pour les spectacles organisés par Montpellier Danse.



La carte agoraduo

Pour 25€, elle vous permet de bénéficier de **30% de réduction** pour l'achat d'un ou deux billets en 1^{ère} ou 2^e série pour les spectacles organisés par Montpellier Danse.

PAR EXEMPLE :

Vous souhaitez assister aux trois spectacles de Mourad Merzouki lors du festival.

Avec la carte agorasolo, vous achetez votre carte (15€) ainsi qu'un billet pour chacun des trois spectacles de Mourad Merzouki, votre commande ne coûte que 72€ (coût de la carte agora compris) au lieu de 80€ si vous aviez acheté vos billets en tarif plein.

Votre carte Agora est rentabilisée dès l'achat de 3 places !

Avec la carte agoraduo, votre commande de 2 billets pour chacun des trois spectacles de Mourad Merzouki vous revient à 139€ (coût de la carte agora compris), au lieu de 160€.



La carte agora j+

Vous avez moins de 26 ans et ne souhaitez pas rater les spectacles du festival tout en modérant votre budget ? Pour 10€, la carte agora **j+** vous donne accès à **des places à 5€ toute l'année** (nombre de places limité dans les salles). Réservez votre place de spectacle par internet ou par téléphone, retirez-la au guichet le soir de la représentation en présentant votre carte, le tour est joué !



La carte agora+et-

La carte agora **+et-** donne la possibilité de voir **+** de spectacles à ceux qui ont le **-** de moyens. Elle s'adresse aux personnes bénéficiant de minima sociaux. Pour 10€, elle vous donne accès à **des places à 5€ toute l'année** (nombre de places limité dans les salles).

Modalités de création des cartes agora **j+** ainsi que **+et-**, voir page 83.

NOUVELLE FORMULE !

PLUS SOUPLE

Désormais, votre carte agora est valable de date à date pour les spectacles dont les représentations ont lieu avant la date anniversaire de votre carte.

PLUS D'AVANTAGES

La carte agora vous fait bénéficier de nombreux avantages (voir page 83), notamment celui d'emprunter gratuitement le bus qui vous emmènera assister à la représentation du Cedar Lake Contemporary Ballet au Festival de Carcassonne et d'accéder aux tarifs réduits dans les théâtres et festivals partenaires de Montpellier Danse.

FORMULAIRE DE PARRAINAGE

ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS, PARRAINEZ VOS AMIS !

Vous avez la carte agora (solo ou duo) et l'un de vos amis, qui n'a jamais eu de carte agora, souhaite voir des spectacles de danse en achetant la carte. Parrainez-le ! Pour vous et vos filleuls, un bon d'achat de 10€ sera offert !

M. ou Mme	Prénom	
Adresse Résidence	Bât.	Appt.
Rue	CP	Ville
Tél.	e-mail	
souhaite devenir le parrain de :		
M. ou Mme	Prénom	
Adresse Résidence	Bât.	Appt.
Rue	CP	Ville
Tél.	e-mail	

Je bénéficie, et fais bénéficier mon filleul, d'un bon d'achat de 10€

Ce bon de parrainage est à nous remettre lors de l'achat de sa carte agora (solo ou duo) par votre filleul.

Vous pouvez aussi nous l'envoyer par la poste (Montpellier Danse – CS 39520 – 34961 MONTPELLIER CEDEX 2) ou remplir ce formulaire en ligne sur www.montpellierdanse.com.

SOMMAIRE

MONTPELLIER DANSE

22 JUIN 7 JUILLET .12

RIMA MAROUN 14

DU VEN.
22
AU SAM.
7



MOHAMED BELARBI & VAIHERE SOUDAY 16

Street Show - The next level Vol.1

DU VEN.
22
AU VEN.
6



BOUCHRA OUIZGUEN 18

Ha ! CRÉATION

VEN.
22 18H
SAM.
23 18H
DIM.
24 18H



MOURAD MERZOUKI 20

Yo Gee Ti CRÉATION

VEN.
22 20H
SAM.
23 20H



PANORAMA
DU CINÉMA IRANIEN 22

Modernité et sensualité
cinématographiques à l'Iranienne

DU SAM.
23
AU VEN.
6



MATHILDE MONNIER 26

Twin paradox CRÉATION

SAM.
23 19H30
DIM.
24 19H30
LUN.
25 19H30



ANDRÉS MARÍN 28

Tuétano CRÉATION

SAM.
23 22H30
DIM.
24 22H30



DANYA HAMMOUD 30

Mahalli CRÉATION

DIM.
24 20H
LUN.
25 18H



BRAHIM
BOUCHELAGHEM 32

Hiya CRÉATION

LUN.
25 20H



WILLIAM FORSYTHE 34

Yes we can't NOUVELLE VERSION

MAR.
26 20H
MER.
27 20H



RAIMUND HOGHE 36

Pas de deux

MER.
27 22H
JEU.
28 22H



ALI MOINI 38

It shocks me but not you CRÉATION

JEU.
28 18H
VEN.
29 18H



COLLECTIF 2 TEMPS 40

3 mouvements
Et des poussières... CRÉATION

JEU.
28 20H



FABRICE RAMALINGOM 42

My Pogo CRÉATION

MER.
20 22H
VEN.
29 20H



MOURAD MERZOUKI 44

Käfíg Brasil CRÉATION

VEN.
29 22H
SAM.
30 22H



ALI MOINI 46

My Paradoxical Knives

SAM.
30 18H



SABURO TESHIGAWARA 48

SKINNERS

Dedicated to evaporating things 1^{ER} EN FRANCE

SAM.
30 20H
DIM.
1^{ER} 20H



RADHOUANE EL MEDDEB & THOMAS LEBRUN 50

Sous leurs pieds, le paradis CRÉATION

DIM.
1^{ER} 22H
LUN.
2 18H
MAR.
3 18H



GERMANA CIVERA 52

TO B. - The Real Tragedy CRÉATION

LUN.
2 18H



HOOMAN SHARIFI 54

Now the field is open 1^{ER} EN FRANCE

LUN.
2 20H



THOMAS HAUERT & SCOTT HERON 56

Like me more like me CRÉATION

LUN.
2 22H
MAR.
3 22H



CAMILLE DECOURTYE & BLAI MATEU TRIAS 58

Mazút CRÉATION

MAR.
3 20H
MER.
4 18H



RADHOUANE EL MEDDEB 60

Tunis, le 14 janvier 2011

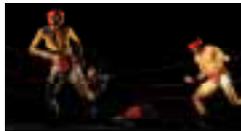
MER.
4 18H



MOURAD MERZOUKI 62

Boxe Boxe

MER.
4 20H



SALIA SANOU 64

Au-delà des frontières CRÉATION

MER.
4 22H
JEU.
5 22H



MATTHIEU HOCQUEMILLER 66

Jusque là c'est nous CRÉATION

JEU.
5 18H
VEN.
6 18H



HOOMAN SHARIFI 68

Then love was found and set the world on fire CRÉATION

JEU.
5 20H
VEN.
6 20H



MUSTAFA KAPLAN & FILIZ SIZANLI 70

Eskiyeni CRÉATION

VEN.
6 18H
SAM.
7 18H



CEDAR LAKE 72

CONTEMPORARY BALLET
SIDI LARBI CHERKAoui

Orbo Novo 1^{ER} EN FRANCE

VEN.
6 20H
SAM.
7 20H



NUIT
DU CINÉMA IRANIEN 74

SAM.
7 22H



ÉCHEC
ET CHEF-D'ŒUVRE 77

Apéro-débat

MAR.
26 18H
SAM.
30 18H30
MER.
4 18H30



VENIR 80

RÉSERVER 82

CALENDRIER 84

LES PARTENAIRES 86

ENTRÉE LIBRE

RIMA MAROUN

**DU VENDREDI 22 JUIN
AU SAMEDI 7 JUILLET
DE 11H À 18H**

COUR DE L'AGORA

À ciel ouvert

PRODUIT PAR LE FESTIVAL MONTPELLIER DANSE 2012

**DU VENDREDI 22 JUIN
AU SAMEDI 7 JUILLET
DE 12H À 18H**

FERMÉ LE DIMANCHE

ÉCOLE SUPÉRIEURE DES BEAUX-ARTS
DE MONTPELLIER AGGLOMÉRATION

Murmures...

(2008), PRODUIT PAR MEETING POINTS 6

Les pleureuses  **CRÉATION**

PRODUIT PAR LE FESTIVAL MONTPELLIER DANSE 2012

AVEC LE SOUTIEN DE L'INSTITUT FRANÇAIS AU LIBAN

(BOURSE DE RÉSIDENCE À LA CITÉ INTERNATIONALE
DES ARTS À PARIS)



"Ce qui m'intéresse dans l'image photographique, c'est le mouvement, écrit Rima Maroun, figure montante de la jeune génération des artistes libanais. Autant que ses œuvres, parmi lesquelles l'émouvante série Murmures... couronnée en 2008 du prix Anna Lindh pour le dialogue à travers l'art et la culture, les recherches de cette photographe et performeuse, née en 1983, diplômée de l'Université Saint-Esprit de Kaslik, s'inscrivent dans le désir de transgresser les frontières et d'éveiller les consciences - raison pour laquelle, après avoir co-créé le collectif Kahraba avec des artistes de divers courants et domaines, elle s'est activement engagée, depuis 2009, dans le programme de Takween, école de danse basée à Beyrouth. Les images de Rima Maroun suscitent le mouvement, en décryptent les codes tenus secrets, s'immiscent dans la chair au plus près des blessures infligées par les conflits qui déchirent son pays. C'est, dans Murmures..., l'émotion qui émane du corps d'un enfant face au mur, spolié de toute innocence ; dans À ciel ouvert, Beyrouth éventré livre les strates d'une histoire minée sous les coups de bulldozers d'un urbanisme voulu amnésique ; pour Les pleureuses, c'est "l'image du corps et les histoires derrière son mouvement" qui constituent les matériaux d'une recherche sur les traces d'un conflit existentiel : corps de cicatrices fugitives et de fragilité nue ; danse voilée exhibant de sa clôture les signes d'une révolte intime et essentielle. "Comment construire l'avenir avec la présence des absents dont on n'a pas réussi à faire le deuil ?", conclut-elle. lo

Rima Maroun's images provoke movement, by unlocking coded secrets that are deeply embedded in the wounds inflicted by the conflicts tearing her country apart. In Murmures..., a child is seen standing face to a wall - we get a sense of the emotions emanating from the small figure, stripped of all innocence; in À ciel ouvert (Under open skies), a disembowelled Beirut reveals the layers of a past carved out by bulldozers in a deliberate policy of amnesia through urban planning. For Les pleureuses (the wailers), it is the "body image and the stories behind its movement" which constitute the theme of this inquiry into the traces of an existential conflict.



Murmures...



Rima Maroun est une artiste libanaise qui vit et travaille à Beyrouth. Elle termine ses études en photographie en 2006 et co-fonde le collectif Kahraba. En 2008, elle remporte le prix de la fondation Anna Lindh pour le dialogue à travers l'art et la culture pour *Murmures...* et expose son travail dans plusieurs pays. Elle fait partie des artistes exposants dans le cadre de la biennale Photoquai à Paris en 2009 et de l'exposition itinérante dans plusieurs pays du Bassin Méditerranéen "*Faces of the Mediterranean*" en 2010.

Rima Maroun s'implique dans l'élaboration de projets communs entre photographes libanais ainsi que dans le domaine de la danse. Elle participe aux éditions 2010 et 2011 de Takween dance school de la compagnie Maqamat à Beyrouth. Elle organise le concours photographique 2010 de l'Union Européenne au Liban et fait partie de la sélection d'artistes de Meeting points 6 en 2011 sous la direction artistique de Mr Okwui Enwezor.



À ciel ouvert

DU VENDREDI 22 JUIN AU DIMANCHE 1^{ER} JUILLET

DANS LES VILLES DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTPELLIER **ENTRÉE LIBRE**

MOHAMED BELARBI & VAIHERE SOUDAY

Street Show - The next level Vol.1

CHORÉGRAPHIE **MOHAMED BELARBI,**
VAIHERE SOUDAY
AVEC **MATHIEU COLARD,**
JAHMIN LAHSINI, BOUJARD LAHSINI,
THOMAS KALIFA, CÉDRIC SAIDOU,
MAX DIASSY, ALLA HAMMAMI,
SOFIANE OUHDIF, ILHAN ROCHEREAU,
HAMID BENSANI, ALTIERY RUTIL,
GUILLAUME LATORRE

COPRODUCTION **FESTIVAL**
MONTPELLIER DANSE 2012,
ASSOCIATION ATTITUDE,
RÉSEAU HIP HOP
LANGUEDOC-ROUSSILLON
AVEC LE SOUTIEN DE **LA MAISON POUR**
TOUS GEORGE SAND (MONTPELLIER),
LES ASSOCIATIONS ATTITUDE
(MONTPELLIER), LA CASA MUSICALE
(PERPIGNAN), DASTORM (NÎMES),
LA MJC DE LUNEL, L'ASSOCIATION RIVES
DE VAUVERT



LES DANSEURS DU RÉSEAU HIP
HOP LANGUEDOC-ROUSSILLON
ET MOHAMED BELARBI ONT ÉTÉ
ACCUEILLIS EN RÉSIDENCE
À L'AGORA, CITÉ INTERNATIONALE
DE LA DANSE EN 2011.

MONTPELLIER
DANSE
EN LANGUEDOC-
ROUSSILLON

MOHAMED BELARBI
& VAIHERE SOUDAY
AU FESTIVAL 48^E DE RUE À MENDE
VENDREDI 6 JUILLET À 20H



Mohamed Belarbi fait partie de cette génération qui a participé au développement de la danse hip hop. Son style est très personnel, nourri par les influences qu'il a reçu au sein des différentes compagnies qu'il intègre. Il remporte de nombreux prix, jusqu'à ce dernier, en septembre 2011 : en défendant les couleurs de la France, il rafle avec le Vagabond Crew, tous les prix du Battle of The Year International. Aujourd'hui, Mohamed Belarbi enseigne les fondamentaux de cette danse et prépare les danseurs aux concours de haut niveau.



Depuis 2007, le Festival Montpellier Danse va à la rencontre des habitants de la Communauté d'Agglomération de Montpellier avec des spectacles sur mesure pour les places des villages : de la *Valse des fleurs* de Dominique Bagouet à une création de Salia Sanou et Anne-Marie Porras ou la rencontre avec les circassiens des compagnies Hors Piste et Trio d'en bas, les artistes sont accueillis par un nombre grandissant de spectateurs chaque année plus enthousiastes.

Cette année, ils assisteront à la création d'un spectacle porté par douze danseurs issus de la Région et choisis par les membres du Réseau Hip Hop Languedoc-Roussillon. Autodidactes, ils excellent dans l'improvisation et côtoient l'univers des battles. Pour cette création, ils se réunissent et forment un collectif. Emmenés par Mohamed Belarbi, le chorégraphe des Vagabond Crew, vainqueur du dernier Battle Of The Year International, et Vaihere Souday, leader du crew montpelliérain Furries, les douze danseurs donneront à *Street Show, The next level Vol.1* toute leur énergie et leur virtuosité. Un spectacle de rue qui promet un savant mélange d'originalité et d'authenticité ! nb

Montpellier Agglomération, premier partenaire du festival

Depuis 2007, Montpellier Danse va à la rencontre des habitants de l'Agglomération de Montpellier. L'un des spectacles du festival se produit sur les places des villes et des villages pour le plus grand bonheur des spectateurs chaque année plus nombreux. Et cette année, des projections de cinéma auront également lieu dans les médiathèques de Castries et Clapiers.

Mohamed Belarbi emmène douze danseurs du Réseau Hip Hop Languedoc-Roussillon pour créer l'événement à Baillargues, Beaulieu, Castelnau-le-Lez, Cournonterral, Grabels, Montpellier, Pignan, Saint Georges d'Orques et Villeneuve-lès-Maguelone.



This year, residents of the Montpellier urban area will witness the creation of a show performed by twelve dancers from the region and selected by members of the Languedoc-Roussillon Hip Hop Network. Self-taught, they excel at improvisation and are frequent visitors to the world of Battles. For this creation, they are guided by Mohamed Belarbi, choreographer of the Vagabond Crew, winner of the last International Battle of the Year, and Vaihere Souday, leader of Montpellier's Furries crew.

MOHAMED BELARBI & VAIHERE SOUDAY

Street Show - The next level Vol.1

MONTPELLIER

VENDREDI 22 JUIN À 16H

THÉÂTRE HÉLIOS / ODYSSEUM

BAILLARGUES

SAMEDI 23 JUIN À 19H

ESPACE VIGNERON

BEAULIEU

DIMANCHE 24 JUIN À 19H

PARKING DU STADE

GRABELS

LUNDI 25 JUIN À 19H

PLACE JEAN PONSY

SAINT GEORGES D'ORQUES

MARDI 26 JUIN À 19H

TERRAIN DU TAMBOURIN

PIGNAN

JEUDI 28 JUIN À 19H

PARC DU CHÂTEAU

COURNONTERRAL

VENDREDI 29 JUIN À 19H

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

VILLENEUVE-LÈS-MAGUELONE

SAMEDI 30 JUIN À 19H

ESPACE DU GRAND JARDIN

CASTELNAU-LE-LEZ

DIMANCHE 1^{ER} JUILLET À 19H

PLACE DE L'EUROPE

CINÉMA IRANIEN

CASTRIES

MERCREDI 27 JUIN À 16H30

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS GIROUD

HAMSARAYĀN

LE CHŒUR (1982, 17')

Film d'Abbas Kiarostami

DJOMEH

(2000, 94')

Film de Hassan Yektapanah

CLAPIERS

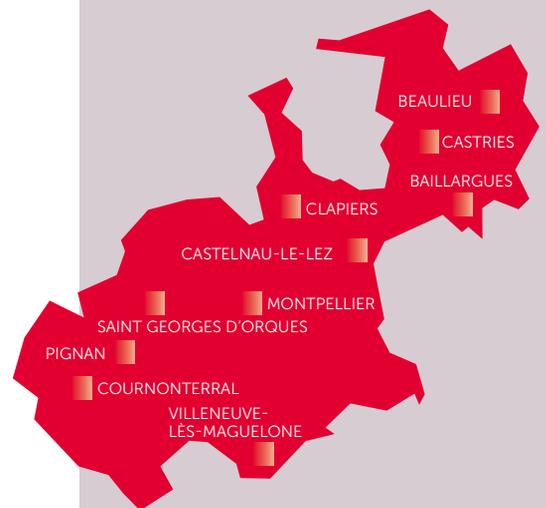
VENDREDI 29 JUIN À 18H30

MÉDIATHÈQUE ALBERT CAMUS

FILLES D'IRAN, UN CHEMIN SECRET DANS LA MONTAGNE

Film d'Hormuz Key

Suivi d'une rencontre
avec le réalisateur.



Montpellier
Agglomération

VENREDI 22, SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 JUIN À 18H

STUDIO BAGOUET / AGORA

BOUCHRA OUIZGUEN

Ha !  CRÉATION

COMPAGNIE O

DIRECTION ARTISTIQUE,
CHORÉGRAPHIE **BOUCHRA OUIZGUEN**
COSTUMES **NOURREDDINE AMIR**
QUESTIONNEUR **OTMAN EL MERNISSI**
AVEC **KABBOURA AÏT BEN HMAID,**
FATÉMA EL HANNA,
BOUCHRA OUIZGUEN,
NAÏMA SAHMOUD

PRODUCTION **COMPAGNIE O**
COPRODUCTION **FESTIVAL**
MONTPELLIER DANSE 2012,
KÜNSTEN FESTIVAL DES ARTS
(BRUXELLES), INSTITUT
FRANÇAIS / MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES (PARIS),
FABBRICA EUROPA (FLORENCE)
AVEC LE SOUTIEN DE **L'ESAVM,**
ÉCOLE SUPÉRIEURE DES ARTS VISUELS
DE MARRAKECH ET L'INSTITUT FRANÇAIS
DE MARRAKECH

POUR CETTE CRÉATION,
BOUCHRA OUIZGUEN
EST ACCUEILLIE EN RÉSIDENCE
À L'AGORA, CITÉ INTERNATIONALE
DE LA DANSE EN JUIN 2012.



Née à Ouarzazate, **Bouchra Ouizguen** est soliste en danse orientale dès l'âge de 16 ans avant de se former entre la France et le Maroc auprès de chorégraphes contemporains majeurs. Depuis 2001, elle enchaîne les créations : *AnaOunta*, *Mort et moi*, *Déserts désirs*, *Aïta* et *Madame Plaza*, pièce créée en 2010 au Festival Montpellier Danse.

S'inspirant de quatrains de Djalâl ad-Dîn Rûmî, grand poète persan et mystique soufi à l'origine de l'ordre des derviches tourneurs, *Ha !*, la dernière création de Bouchra Ouizguen explore la folie. Mais quelle folie ? Celle du génie ou de la sagesse ? Ordinaire ou sanguinaire ? Aliénante ou libératrice ? Amoureuse ou désespérée ? Délirante ou insensée ? Si, en Europe, les fous sont toujours enfermés, ce n'est pas le cas dans la culture arabe où ils ont leur place dans la cité. Les mots pour la qualifier sont nombreux tout comme les remèdes qui passent par le chant, la danse et les rituels mystiques, transe ou chamanisme. Poursuivant, avec Fatéma El Hanna, Kabboura Aït Ben Hmaid et Naïma Sahmoud, le processus de travail qui a mené au succès de *Madame Plaza*, Bouchra Ouizguen est repartie en voyage sur le territoire marocain pour creuser le rapport que chacune entretient, corps et âme, avec ses obsessions et approfondir son travail sur le chant, le corps, la langue à travers les êtres qu'elle rencontre. À la montagne, dans les écoles, les bars ou même le désert. À la recherche des autres, de ceux qui nous effraient ou nous aliènent, de ceux qui sont étrangers à tous et même à soi-même, de ceux dont le silence nous inquiète et parfois nous réveille. De ces personnes étranges dont le grain de la voix indique une fêlure de l'être, celles dont les pliures du corps révèlent une faille de l'âme ou un pincement de cœur. Ces femmes et ces hommes qui, par l'intensité de leur présence, nous dévoilent une vie à-rebours. ai

Inspired by the quatrains of Djalâl ad-Dîn Rûmî, Ha !, the latest creation by Bouchra Ouizguen is an exploration of madness. Using the same working method which led to the success of Madame Plaza, Bouchra Ouizguen returned to travel around Morocco in order to enrich her work on movement, singing and language, by learning from the people she encountered. In search of others, those who scare or repulse us, those who are strangers to all and even to themselves; of those whose silence alarms or occasionally leads us to awakening.

AGORA 14 € / RÉDUIT 16 € / PLEIN 20 €





VENDEDI 22 ET SAMEDI 23 JUIN À 20H

OPÉRA BERLIOZ / LE CORUM

MOURAD MERZOUKI

→ CHORÉGRAPHE ASSOCIÉ

Yo Gee Ti  CRÉATION

**CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL DE CRÉTEIL
ET DU VAL DE MARNE / COMPAGNIE
KÄFIG**

DIRECTION ARTISTIQUE ET
CHORÉGRAPHIE **MOURAD MERZOUKI**
ASSISTÉ DE **MARJORIE HANNOTEAUX**
AVEC **KADER BELMOKTAR, HUNG-LING
CHEN, BRUCE CHIEFARE, SABRI COLIN,
ERWAN GODARD, YI-CHUN HSIEH,
HAN-XIN KAN, HSIN-YU KAO,
NICOLAS SANNIER, CHIEN-WEI WU**
MUSIQUE **AS'N**
MUSICIENS **FABRICE BIHAN (VIOLONCELLE),
DORIAN LAMOTTE (VIOLON),
YI-PING YANG (PERCUSSIONS)**
MUSIQUES ADDITIONNELLES
**LUDOVICO EINAUDI, THOMAS HANREICH,
MARC MELLITS, LE TRIO JOUBRAN**
INTERPRÉTÉES PAR **FABRICE BIHAN
(VIOLONCELLE), AYAKO TANAKA
(VIOLON), ARNAUD THORETTE (ALTO)**
LUMIÈRE **YOANN TIVOLI**
SCÉNOGRAPHIE **BENJAMIN LEBRETON**
EN COLLABORATION AVEC
MOURAD MERZOUKI
FEUTRE ARTISANAL **ELISABETH BERTHON,
CHLOÉ LECOUP (MORSE FELT STUDIO,
JOHAN KU DESIGN LTD.)**
COSTUMES **JOHAN KU (PRODUIT
PAR JOHAN KU DESIGN LTD.)**

PRODUCTION DÉLÉGUÉE **CENTRE
CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL
DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE /
COMPAGNIE KÄFIG**
COMMANDITAIRE **NATIONAL
CHIANG KAI-SHEK CULTURAL CENTER**
COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER
DANSE 2012, MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL,
FONDATION BNP PARIBAS**



Né en 1973,
Mourad Merzouki
s'évertue depuis
les années 1990
à sortir le hip hop
de la rue pour le
renouveler sur les
planches. Mordu de
culture urbaine et de
danse contemporaine,
il fonde avec Kader
Attou la compagnie
Accrorap. Sept ans
plus tard, le succès
est toujours au
rendez-vous avec
Käfig, compagnie
qu'il fonde en 1996.
Mourad Merzouki
revendique un langage
chorégraphique
hybride, franc et
accessible à tous.
Il est nommé en 2009
à la tête du Centre
chorégraphique
national de Créteil
et du Val-de-Marne.

ccncreteil.com

Artiste reconnu sur la scène internationale pour ses créations poétiques et généreuses, Mourad Merzouki a su marier le hip hop à d'autres formes artistiques. Ses spectacles ont participé à la reconnaissance institutionnelle de cette danse et a permis au hip hop d'accéder à la scène des théâtres. Depuis le début des années 1990, Mourad Merzouki a renforcé sa démarche d'ouverture en inscrivant son travail au carrefour de multiples disciplines : cirque, arts martiaux, arts plastiques, musique live...

La rencontre avec l'"Autre" est pour lui une source d'inspiration permanente qui l'amène naturellement à associer dans cette création des danseurs de hip hop français, issus de sa compagnie, et des danseurs contemporains taiwanais.

Ce projet de collaboration a vu le jour suite à la présentation d'une de ses pièces majeures - *Récital* - au Chiang Kai-Shek Cultural Center à Taipei. Il avait alors été séduit par les corps extrêmement affûtés, la précision du mouvement et le potentiel technique des danseurs taiwanais. La barrière de la langue le force pour cette pièce à réfléchir autrement, laissant la place au langage du corps et aux gestuelles façonnées et pétries de cultures différentes qui viendront s'enrichir et s'entremêler.

Cette démarche d'ouverture et de confrontation des cultures, le mène également à collaborer avec un jeune styliste taiwanais, Johan Ku, qui élabore pour cette pièce des "costumes sculptures" qui contraindront les corps des danseurs et entraîneront la gestuelle du chorégraphe encore plus loin dans sa recherche.

Nul doute que la danse de Mourad Merzouki en ressortira une nouvelle fois transformée et que ces rencontres engageront un nouveau rapport au mouvement. mm

For this creation the cast will feature taiwanese and french performers. Mourad Merzouki will rely on some close collaborators, but for the first time he will work with a young designer. This designer stands out by creating costumes carved in wool by which the choreographer has been impressed. The costume as a constraint for the dancer's gesture pushed Mourad Merzouki to find the rhythm elsewhere. In doing so, he wished to trigger a new relation to movement and to set dance performance into another space.

AGORA 1^{ÈRE} SÉRIE 25 € 2^È SÉRIE 20 €
RÉDUIT 1^{ÈRE} SÉRIE 28 € 2^È SÉRIE 22 € 3^È SÉRIE 14 € 4^È SÉRIE 9 €
PLEIN 1^{ÈRE} SÉRIE 35 € 2^È SÉRIE 28 € 3^È SÉRIE 18 € 4^È SÉRIE 12 €

MODERNITÉ ET SENSUALITÉ CINÉMATOGRAPHIQUES À L'IRANIENNE

CONÇU PAR

AGNÈS DEVICTOR

AUTEURE, MAÎTRE
DE CONFÉRENCES,
SPÉCIALISTE DU
CINÉMA IRANIEN

Depuis le milieu des années 80, le cinéma iranien rafle les plus hautes distinctions des festivals internationaux, obtient une reconnaissance critique et gagne les faveurs d'un public qui dépasse à présent les cercles de la cinéphilie. Mais pourquoi ce cinéma bénéficie-t-il d'une telle aura ? La demande d'images en provenance d'un pays resté longtemps une énigme pour l'Occident explique pour partie le phénomène. Mais l'élément majeur réside avant tout dans la puissance et la singularité cinématographique de quelques-uns de ces films.

En rupture avec les modes traditionnels de représentation et de narration, ils se rattachent à une idée du cinéma telle qu'elle s'est développée depuis le Néoréalisme et la Nouvelle Vague, tout en ayant leurs propres caractéristiques esthétiques. Abbas Kiarostami en incarne les traits les plus identifiables : le rapport qu'entretient la fiction avec le réel, la place dévolue au spectateur dont l'imagination et le jugement sont continuellement questionnés, le choix de procédés narratifs qui abandonnent le récit linéaire et imposé pour déboucher sur une grande liberté laissée au réalisateur et au spectateur, la création d'une temporalité et d'un rythme qui invitent à la contemplation et à la réflexion, un ancrage dans la poésie et la mystique iraniennes... Depuis près de cinquante ans, une constellation de réalisateurs s'est inscrite dans cette idée du cinéma. En privilégiant l'enregistrement et la mise en forme du réel sur les effets de scénario, ils ont rompu avec les codes dominants de la narration romanesque et ont ainsi affronté en même temps la censure d'État et les pressions du marché qui, en Iran comme ailleurs, imposent aux films une forme d'efficacité visuelle et scénaristique. Et c'est notamment par l'enregistrement du corps dans le temps et dans l'espace, avec le moins d'effet possible, que ces cinéastes ont ouvert de nouveaux horizons esthétiques et politiques.

L'enjeu de cette programmation réside dans la mise en rapport d'œuvres qui, par delà les époques, témoignent d'un rapport fort à cette modernité cinématographique et qui ont fait du filmage du corps, de l'irréductibilité du "ça a été" lors du tournage, plus précisément "ce corps humain a été, vivant, désirant, souffrant, exultant, habité par le souffle", un enjeu formel, voire une "narration plastique" inédite. ad

NUIT DU
CINÉMA IRANIEN

SAMEDI 7 JUILLET 22H

COUR DE L'AGORA

TARIF UNIQUE 10 €

→ VOIR PAGE 74-75



Titulaire d'une thèse de science politique consacrée à la politique culturelle de la République islamique d'Iran, **Agnès Devictor** a effectué ses recherches de 1994 à 1998 à Téhéran. Maître de conférences à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, elle est membre du Centre d'Études et de Recherche en Histoire et Esthétique du Cinéma (CERHEC). Auteure de *Politique du cinéma iranien, de l'âyatollah Khomeyni au président Khâtamî*, Éditions du CNRS, 2004, elle a participé également à de nombreux ouvrages collectifs, à l'organisation de rétrospectives de films iraniens et a dirigé entre 2006 et 2009 le programme "Cinéma - Image" de l'Institut français de recherche en Iran (IFRI). Ses recherches portent actuellement sur les films de guerre tournés durant le conflit Iran-Irak (1980-1988) et les guerres en Afghanistan depuis 1979.



PANORAMA DU CINÉMA IRANIEN

SAM. 23

15H SALLE BÉJART / AGORA
Présentation de cette programmation de cinéma par Agnès Devictor, en présence d'Abbas Kiarostami (sous réserve).

Suivie de la projection de *Ten*

TEN

(2002, 94')

Film d'Abbas Kiarostami

QUATRE NOMINATIONS

AU FESTIVAL DE CANNES (2002)



Ten, film d'Abbas Kiarostami

LUN. 25

12H30 SALLE BÉJART / AGORA

MOSAFER

LE PASSAGER (1974, 70')

Film d'Abbas Kiarostami

15H SALLE BÉJART / AGORA

TALA-YE SORKH

SANG ET OR (2004, 97')

Film de Ja'far Panahi



Mosafer (Le Passager), film d'Abbas Kiarostami

MAR. 26

12H30 SALLE BÉJART / AGORA

NAN VA KUCHE

LE PAIN ET LA RUE (1970, 10')

Film d'Abbas Kiarostami

12H40 SALLE BÉJART / AGORA

ENTEZAR

L'ATTENTE (1974, 47')

Film d'Amir Naderi

15H SALLE BÉJART / AGORA

TEHROUN

TÉHÉRAN (2009, 95')

Film de Nader Takmil Homayoun

PRIX DE LA SEMAINE DE LA CRITIQUE, FESTIVAL DE VENISE (2009)

MER. 27

12H30 SALLE BÉJART / AGORA

ZANG-E TAFRIH

LA RÉCRÉATION (1972, 11')

Film d'Abbas Kiarostami

12H40 SALLE BÉJART / AGORA

HAMSARAYÂN

LE CHŒUR (1982, 17')

Film d'Abbas Kiarostami

13H SALLE BÉJART / AGORA

BEHESHT ZAHRA, MÈRES DE MARTYRS

(2004, 44')

Film de Mehran Tamadon

15H SALLE BÉJART / AGORA

CHEKARCHI

LE CHASSEUR (2011, 92')

Film de Rafi Pitts

16H30 MÉDIATHÈQUE DE CASTRIES

HAMSARAYÂN

LE CHŒUR (1982, 17')

Film d'Abbas Kiarostami

16H50 MÉDIATHÈQUE DE CASTRIES

DJOMEH

(2000, 94')

Film de Hassan Yektapanah

CAMÉRA D'OR AU FESTIVAL DE CANNES (2000)



Tehroun (Téhéran), film de Nader Takmil Homayoun

JEU. 28

12H30 SALLE BÉJART / AGORA

YEK RUZ-E BISHTAR

UN JOUR DE PLUS (1999, 75')

Film de Babak Payami

15H SALLE BÉJART / AGORA

SARA

(1993, 102')

Film de Dariush Mehrju'i

VEN. 29

12H30 SALLE BÉJART / AGORA

TAJROBEH

EXPÉRIENCE (1973, 60')

Film d'Abbas Kiarostami

15H SALLE BÉJART / AGORA

SIB

LA POMME (1998, 88')

Film de Samira Makhmalbaf

18H30 MÉDIATHÈQUE DE CLAPIERS

FILLES D'IRAN, UN CHEMIN SECRET DANS LA MONTAGNE

(2001, 53')

Film d'Hormuz Kéy

Suivi d'une rencontre avec le réalisateur



Sib (La Pomme), film de Samira Makhmalbaf



Beh ahesteği... (Tout doucement), film de Maziar Miri



Djomeh, film de Hassan Yektafanah



Delbaran, film de Abolfazl Jalili

SAM. 30

12H30 SALLE BÉJART / AGORA
BEH AHESTEĞI...
TOUT DOUCEMENT (2005, 74')
Film de Maziar Miri
REGARD D'OR DU FESTIVAL
DU FILM DE FRIBOURG (2006)

15H SALLE BÉJART / AGORA
**FILLES D'IRAN, UN CHEMIN
SECRET DANS LA MONTAGNE**
(2001, 53')
Film d'Hormuz Kéy
Suivi d'une rencontre avec le réalisateur

LUN. 2

12H30 SALLE BÉJART / AGORA
LEBASI BARAY-E'ARUSI
LE COSTUME DE MARIAGE (1976, 57')
Film d'Abbas Kiarostami

15H SALLE BÉJART / AGORA
YEK SHAB
UNE NUIT (2006, 90')
Film de Niki Karimi

MAR. 3

12H30 SALLE BÉJART / AGORA
**VA ZENDEGI EDAMEH DARAD
ET LA VIE CONTINUE** (1991, 95')
Film d'Abbas Kiarostami

15H SALLE BÉJART / AGORA
DJOMEH
(2000, 94')
Film de Hassan Yektafanah
CAMÉRA D'OR AU FESTIVAL DE CANNES (2000)

MER. 4

12H30 SALLE BÉJART / AGORA
TAKHT-E SIA
LE TABLEAU NOIR (2000, 85')
Film de Samira Makhmalbaf
PRIX DU JURY AU FESTIVAL DE CANNES (2000)

15H SALLE BÉJART / AGORA
BÉ OMID É DIDIAR
AU REVOIR (2011, 104')
Film de Mohammad Rassoulof
PRIX DE LA MISE EN SCÈNE, UN CERTAIN REGARD
AU FESTIVAL DE CANNES (2011)

JEU. 5

12H30 SALLE BÉJART / AGORA
RUSARI ABI
LE FOULARD BLEU (1995, 85')
Film de Rakhshan Bani E'temad
LÉOPARD DE BRONZE
AU FESTIVAL DE LOCARNO (1995)

15H SALLE BÉJART / AGORA
DELBARAN
(2000, 96')
Film de Abolfazl Jalili

VEN. 6

12H30 SALLE BÉJART / AGORA
KHANEYE DOUST KODJAST ?
OÙ EST LA MAISON DE MON AMI ? (1987, 87')
Film de Abbas Kiarostami

15H SALLE BÉJART / AGORA
ANSU-YE ATASH
AU-DELÀ DU FEU (1988, 97')
Film de Kianush Ayari



Lebasi baray-e'arusi
(Le costume de mariage), film d'Abbas Kiarostami



Bé Omid é Didiar (Au Revoir), film de Mohammad Rassoulof



Delbaran, film de Abolfazl Jalili

SAMEDI 23, DIMANCHE 24 ET LUNDI 25 JUIN À 19H30

THÉÂTRE DE GRAMMONT

MATHILDE MONNIER

Twin paradox  CRÉATION

**CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL DE MONTPELLIER
LANGUEDOC-ROUSSILLON**

CHORÉGRAPHIE **MATHILDE MONNIER**

MUSIQUE **LUC FERRARI**

SCÉNOGRAPHIE ET ASSISTANTE

ARTISTIQUE **ANNIE TOLLETER**

LUMIÈRE **ÉRIC WURTZ**

RÉALISATION SONORE **OLIVIER RENOUF**

RÉALISATION COSTUMES

LAURENCE ALQUIER

AVEC **CÉDRIC ANDRIEUX,**

MARION BALLESTER, JULIA CIMA,

SONIA DARBOIS, GUILLAUME

GUILHERME, JUNG-AE KIM,

THIBAUT LAC, I-FANG LIN,

FÉLIX OTT, JONATHAN PRANLAS

PRODUCTION **CENTRE**

CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE

MONTPELLIER LANGUEDOC-ROUSSILLON

COPRODUCTION **FESTIVAL**

MONTPELLIER DANSE 2012,

THÉÂTRE DE LA VILLE (PARIS), TRIENNALE

DE LA RUHR 2012-2014, CHARLEROI

DANSES - CENTRE CHORÉGRAPHIQUE

DE LA FÉDÉRATION WALLONIE BRUXELLES



Mathilde Monnier

occupe une place de référence dans le paysage de la danse contemporaine française et internationale.

De pièce en pièce, elle déjoue les attentes en présentant un travail en constant renouvellement. Sa nomination à la tête du Centre chorégraphique de Montpellier Languedoc-Roussillon en 1994 marque le début d'une série de collaborations avec des personnalités venant de divers champs artistiques (Jean-Luc Nancy, Katerine, Christine Angot, La Ribot, Heiner Goebbels...) et une équipe de création fidèle (Annie Tolleter, Éric Wurtz, Olivier Renouf, I-Fang Lin, Julien Gallée-Ferré...).

mathildemonnier.com

"Dans l'indéterminé du plateau, vient se loger l'essence même de la détermination : celle à poursuivre et poursuivre encore, comme si la danse était un dernier refuge contre ou devant les éléments, continuer coûte que coûte et de toutes les façons, forme de ligne avancée où la danse devient un socle, une arme, un manifeste aussi mais qui ne revendique rien d'autre que sa propre présence et si l'on peut dire, survivance. Danser malgré tout, danser après tout" écrit Mathilde Monnier en préambule de cette nouvelle création. Comme un écho direct à ces propos, la chorégraphe s'est intéressée aux marathons de danse apparus dans les années 1920 aux États-Unis. Il s'agissait de compétitions dans lesquelles des couples dansaient des heures durant, plusieurs mois parfois, dans le but de pouvoir se nourrir et d'accéder ultimement à une notoriété qui leur ouvre les portes du cinéma. Horace Mac Coy dans son livre *On achève bien les chevaux* puis le film éponyme de Sydney Pollack en 1969 en ont popularisé une vision pathétique mettant en avant l'avitissement auquel conduit la misère. Pour la chorégraphe, il s'agit moins de s'intéresser à ce phénomène pour ce qu'il représente historiquement mais *"comme traitement de la durée, comme folie à danser sans cesse, à ce point précis où la danse crée son propre monde et insiste sur elle même, développant alors une dramaturgie propre de la durée (diffraction, reprise, boucle, fatigue...)"* qui échappe au temps de la réalité". Mathilde Monnier soutient en effet que la danse se développe au bord du monde réel et de l'Histoire, qu'elle invente ses propres coordonnées. Dans cette période de crise économique, où les soutiens à la culture se raréfient, cette position s'inscrit comme une forme de résistance et d'entêtement face à la peur. Une manière de se tenir debout en somme et de continuer à faire ce que l'on a à faire, vaille que vaille. mf

Mathilde Monnier has turned her attention to the world of the marathon dance – competitions which see couples dancing together over continuous and lengthy periods of time. The choreography explores this phenomenon, not so much in terms of its historical background, but more "as a view of the almost insane stamina required when dancing non-stop; to the point where dance creates a world of its own, developing its own theatrical performance in a time frame completely detached from reality".

AGORA 18 € / RÉDUIT 20 € / PLEIN 25 €



SAMEDI 23 ET DIMANCHE 24 JUIN À 22H30

THÉÂTRE DE L'AGORA

ANDRÉS MARÍN

Tuétano  CRÉATION

COMPAÑIA ANDRÉS MARÍN

CHORÉGRAPHIE **ANDRÉS MARÍN**
COLLABORATION SPÉCIALE
CHANT **TOMASA "LA MACANITA"**
COLLABORATION SPÉCIALE DANSE
CONCHA VARGAS

PRODUCTION ARTE
Y MOVIMIENTO PRODUCCIONES
COPRODUCTION FESTIVAL
MONTPELLIER DANSE 2012



Andrés Marín crée sa compagnie en 2002. *Más allá del tiempo*, son premier spectacle, a fait le tour du monde. Ont suivis *Asimetrías* et *El Alba del Último Día*. Été 2007, il interprète le poète Federico Garcia Lorca dans *Poeta en Nueva York* (*Poète à New York*) qui lui valut une nomination au prix Wax pour la Meilleure Interprétation Masculine de Danse (équivalent en Espagne des Molière en France). Avec *El cielo de tu boca* et *La Pasión Segun Mire*, Andrés Marín est véritablement devenu l'une des figures de proue du nouveau flamenco, l'un des rénovateurs de cette danse.

andresmarin.es

Avec son corps en lame de couteau, ses extrémités fines, son impatiente violence, on l'a comparé à Picasso. Parfois même à Miró. Pas étonnant. Loin de tous les clichés et de toutes les évidences, Andrés Marín livre une danse acérée, exigeante et sans concession. Son style n'a rien de folkloriste, ni même d'un flamenco retravaillé pour la scène. Andrés Marín est à la racine même de cette danse. Immémoriale et contemporaine. Comme s'il charriait dans ses gestes toute la mémoire d'un voyage qui n'en finit pas. Sa danse nous entraîne dans les méandres de sa pensée, comme s'il l'inventait là où le portent ses pas surgis de nulle part. Là est l'essence du flamenco, sa "substantifique moëlle" comme on le dit chez nous, "tuétano" chez lui. Choissant les meilleurs artistes musiciens, chanteurs comme partenaires, Andrés Marín sait transir le spectateur. Jusqu'aux os. Là où le "son noir" du cantaor résonne, là où le rythme effréné des talons rince l'âme. Il sait faire apparaître l'esthétique à la fois sombre et presque minimale d'un flamenco des origines, incandescent, à la sensualité obscure. Accompagné par Concha Vargas, cette femme pleine qui taille l'ombre à coup de jarret, qui se cabre comme on soulèverait la mer, Andrés Marín invite le spectateur à plonger dans le mystère du Duende, à vivre la passion flamenca comme pour la première fois. ai

With his knife-blade figure, delicate hands and feet and his violent impatience, he is, unsurprisingly, often compared to Picasso – sometimes even to Miró. Far removed from the obvious and the cliché, Andrés Marín delivers a sharp and exacting dance – without concession. In Tuétano, Marín invites the watcher to plunge into the mystery of Duende, to experience the passion of flamenco, as if for the first time. His partner is Concha Vargas, imposing and striking, whose powerful steps slice through the shadows as she bucks and rears like a rolling wave.





DIMANCHE 24 À 20H ET LUNDI 25 JUIN À 18H

STUDIO CUNNINGHAM / AGORA

DANYA HAMMOUD

Mahalli  **CRÉATION**

SOLO DE ET PAR **DANYA HAMMOUD**
ASSISTÉE DE **JUNAID SARIEDDEEN**
SON **CRISTIAN SOTOMAYOR,**
DANYA HAMMOUD
COSTUME **WAFIA AOUM**

COPRODUCTION
ZOUKAK THEATRE COMPANY AND
CULTURAL ASSOCIATION (BEYROUTH),
CENTRE NATIONAL DE DANSE
CONTEMPORAINE (ANGERS),
COCOONDANCE (BONN)
ACCUEIL STUDIO **CENTRE NATIONAL**
DE LA DANSE (PARIS)
AVEC LE SOUTIEN DE **L'OFFICINA**
(MARSEILLE), KELEMENIS & CIE
(MARSEILLE) DANS LE CADRE
DE "QUESTION DE DANSE",
MARSEILLE 2011



Danya Hammoud est née en 1981 à Beyrouth. Après avoir obtenu son diplôme en Études Théâtrales en 2003, elle suit une année de formation au CNDC d'Angers. C'est à partir de 2005 qu'elle commence à présenter quelques chorégraphies dans plusieurs festivals. Elle obtient en 2010 un master du département de Danse à l'Université Paris VIII. Membre fondateur de Zoukak, un collectif d'artistes au Liban, elle poursuit dans ce cadre son travail de création chorégraphique.

zoukak.org

C'est irréprouvable. Les représentations de l'Orient se coulent dans les courbes, les ondulations, volutes et sinusoïdes. Songeons à la danse orientale. Danya Hammoud est libanaise. Vit à Beyrouth. Elle fait partie d'un collectif multi-artistique. Informée des courants les plus actuels de l'art chorégraphique, elle ne se contente pas d'une danse pour faire joli. Danya Hammoud a consacré énormément de temps à la création du solo *Mahalli*. Il devait naître par lui-même, sans projection préconçue. D'un geste absolument nécessaire frayant sa voie à travers un autre geste nécessaire.

Chez cette artiste émergente, tôt détectée par les circuits internationaux, ce geste est parti du bassin. Y est revenu. Incessamment. La jeune femme y affronte les charges symboliques du genre. Du féminin. Du désir. De l'enfantement. Et des viscères. Voire déborde vers l'animalité. Danya Hammoud vit dans une société d'affrontements à fleur de peaux, entre blocs communautaires figés. En arabe, *Mahalli* signifie "local", au sens "d'ici" ; également "ma place". Sa danse travaille ce dernier sens. Une place à trouver. À forger. Quand les espaces extérieurs sont si lourds de danger, encore peut-elle affirmer son propre corps pour premier territoire, à protéger. Alors elle en décape la gangue des regards, leurs couches de clichés, leurs illusions iconiques. Son acte salutaire ruine toute tentation d'exotisme. Danya investit la danse comme une arme d'aujourd'hui, dans un combat pour ressentir de manière plus claire. gm

It was inevitable that this solo, Mahalli, created and performed by Danya Hammoud would one day see the light. Each vital movement clears a path through to the next – no less essential – movement. The movement starts from the pelvis; to which it incessantly returns. In Arabic, Mahalli means "local" as in "from here"; but also "my place". The dance explores the latter meaning. A place to be found. Danya asserts that her own body is her primary territory – and it is one that must be protected.

LUNDI 25 JUIN À 20H

THÉÂTRE LA VIGNETTE

BRAHIM BOUCHELAGHEM

Hiya  CRÉATION

COMPAGNIE ZHRBAT

DIRECTION ARTISTIQUE
ET CHORÉGRAPHIE

BRAHIM BOUCHELAGHEM

AVEC **AÏDA BOUDRIGUA,**
ANNABELLE LOISEAU, YIPHUN CHIEM,
YVONNETTE HOAREAU

LUMIÈRE **PHILIPPE CHAMBION**

SCÉNOGRAPHIE **GUILLAUME**

DE BAUDREUIL (COLLECTIF

TRICYCLIQUE DOL)

PRODUCTION **COMPAGNIE ZHRBAT**

COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER**

DANSE 2012, CENTRE CHORÉGRAPHIQUE

NATIONAL ROUBAIX NORD-PAS DE

CALAIS, INITIATIVES D'ARTISTES EN DANSE

URBAINE, L'AVANT-SCÈNE (COGNAC)

AVEC LE SOUTIEN DE **LA MAISON DES**

CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE

DE MOLENBEEK ET DU GRAND STUDIO

(BRUXELLES), LA RÉGION NORD-PAS

DE CALAIS, DE LA VILLE DE ROUBAIX

ET LE PHÉNIX SCÈNE NATIONALE

(VALENCIENNES)

POUR CETTE CRÉATION,

BRAHIM BOUCHELAGHEM A ÉTÉ

ACCUEILLI EN RÉSIDENCE À L'AGORA,

CITÉ INTERNATIONALE DE LA DANSE

EN JANVIER 2012.



Brahim

Bouchelaghém a étudié la danse de façon autodidacte. Les multiples

rencontres qu'il effectue au cours de son parcours mèneront le danseur à la chorégraphie :

interprète notamment pour Farid Berki, Mourad Merzouki ou Kader Attou, il croise Carolyn Carlson qui le soutient. En 2004, l'artiste présente son solo *Zhrbat* très autobiographique. Il donne ce même nom à la compagnie qu'il fonde l'année suivante.

Brahim Bouchelaghém s'est depuis produit sur les scènes internationales, de Hong Kong à New York.

zhrbat.com

Difficile d'échapper au Roubaisien Brahim Bouchelaghém dont le parcours ressemble à un sans faute : de la *Battle Of The Year* de 1996 à la compagnie *Melting Spot*, de Käfig époque *Récital* à Kader Attou, d'Accrorap à Frank II Louise, il semble avoir baladé son talent au rythme des rencontres. En 2007, c'est Carolyn Carlson que Brahim croise. Il a créé sa compagnie *Zhrbat* - surnom de son père et titre de son premier solo. Une fois de plus, Brahim Bouchelaghém se réinvente : à Roubaix, son fief, il mêle pédagogie et création à l'image de *What did you say ?* ou *Davaï Davaï...* pour des danseurs russes. C'est avec un quartet de femmes que le chorégraphe annonce l'été. *"Ma source d'inspiration vient du réel, du vécu, des rencontres et des échanges"* dit Brahim Bouchelaghém. Dans cet opus, il sera question du silence de la femme dans l'adversité, de sa force et de sa détermination également. Sur scène, la femme sera l'amoureuse, la sœur, la mère. Brahim Bouchelaghém s'est inspiré de sa mère comme en écho à sa première pièce autour de son père. *"Une expérience émotive complexe qui comprend plusieurs émotions ou plusieurs états du corps dansant"*. Dans un milieu, le hip hop, où la place de la femme est encore à définir, le propos de Brahim Bouchelaghém ne manquera pas d'interroger chacun. *Zhrbat* signifie *"celui qui bouge tout le temps, qui ne tient pas en place"*. À l'image de Brahim Bouchelaghém, sa danse est un questionnement perpétuel. Et ses réponses, une calligraphie de gestes, résonnent au plus juste. pn

Brahim Bouchelaghém, a young talent from Roubaix, is a hard man to ignore. During an almost perfect career path he has hardly missed a step in his rhythmic rise to fame. This female quartet is about the silence of women in the face of adversity, their strength and also their determination. In the world of hip hop, in which the role played by women has yet to be defined, Brahim Bouchelaghém's point of view cannot fail to make us reflect on our own views. His dances constantly seek to question everything... and his answers, communicated in calligraphic movements, ring very true.





MARDI 26 ET MERCREDI 27 JUIN À 20H

OPÉRA BERLIOZ / LE CORUM

WILLIAM FORSYTHE

Yes, we can't  NOUVELLE VERSION

THE FORSYTHE COMPANY

SPECTACLE CONÇU PAR

WILLIAM FORSYTHE

ET LES DANSEURS DANSEURS

DE LA FORSYTHE COMPANY

LUMIÈRE **ULF NAUMANN, TANJA RÜHL**

MUSIQUE COMPOSÉE

ET JOUÉE PAR **DAVID MORROW**

COSTUMES **DOROTHÉE MERG**

CRÉATION POUR PARTITION

DIGITALE **DAVID KERN**

AVEC **YOKO ANDO, ESTHER BALFE,**

DANA CASPERSEN, KATJA CHERANEVA,

PARVANEH SCHARAFALI, ROBERTA

MOSCA, INMA RUBIO, JONE SAN

MARTIN, ELIZABETH WATERHOUSE,

CYRIL BALDY, BRIGEL GJOKA,

AMANCIO GONZALEZ, JOSH

JOHNSON, DAVID KERN, FABRICE

MAZLIAH, TILMAN O'DONNELL,

YASUTAKE SHIMAJI, RILEY WATTS,

ANDER ZABALA

PRODUCTION **THE FORSYTHE COMPANY**

AVEC LE SOUTIEN DE **LA VILLE**

DE DRESDE ET L'ÉTAT DE SAXE,

LA VILLE DE FRANKFURT AM MAIN

ET L'ÉTAT DE HESSE.

THE FORSYTHE COMPANY EST

EN RÉSIDENCE AU **HELLERAU – CENTRE**

EUROPÉEN DES ARTS (DRESDE),

ET AU BOCKENHEIMER DEPOT

(FRANKFURT AM MAIN)

REMERCIEMENTS À **MME SUSANNE KLATTEN**



William Forsythe est l'un des chorégraphes les plus importants de notre temps, connu pour avoir donné une nouvelle orientation au ballet classique en utilisant ses codes et en l'ouvrant à l'art du XXI^e siècle. L'intérêt profond pour les principes fondamentaux d'organisation l'a amené à se tourner vers plusieurs projets tels que des installations, des films...

theforsythecompany.com

Cette nouvelle version de *Yes we can't* - qui ne se réfère qu'indirectement à la précédente - est une sorte de comédie loufoque qui commence, logiquement vu le titre, par la fin : sur des accords résolutifs de dominante, les danseurs ouvrent les bras en poussant l'ultime note qui viendra couronner le spectacle. La révérence est déjà prête...

Mais voilà, très vite, ça se bouscule, ça chahute, chacun veut être le dernier, le dernier des derniers, le dernier à être vu... Ils agitent la main pour un adieu qui n'en finit pas. *Yes we can't* joue avec le paradoxe de la capacité.

Bien sûr, quand il s'agit des danseurs de la Forsythe Company, on devine d'emblée que les dés sont pipés, et que par un curieux détour, il s'agit de saper d'un même mouvement la quête de l'excellence dont les danseurs sont si friands et la danse pensée par des "balletomanes"... tandis que le piano de David Morrow, à la fois compositeur et interprète, joue à être le héros. Dans ce chaos où le pire est toujours certain, la clarté ne peut venir que d'un éclat. De rire. ai

This new version of Yes we can't – markedly different from the previous version – is a kind of screwball comedy that begins (logically enough, given its title) – at the end. In this chaos where the worst is always certain to happen, clarity can come only from a burst of laughter.

CRÉÉ LE 16 AVRIL 2010

AU MERCAT DE LES FLORS

(BARCELONE)

AGORA 1^{ÈRE} SÉRIE 25 € 2^È SÉRIE 20 €

RÉDUIT 1^{ÈRE} SÉRIE 28 € 2^È SÉRIE 22 € 3^È SÉRIE 14 € 4^È SÉRIE 9 €

PLEIN 1^{ÈRE} SÉRIE 35 € 2^È SÉRIE 28 € 3^È SÉRIE 18 € 4^È SÉRIE 12 €

MERCREDI 27 ET JEUDI 28 JUIN À 22H

STUDIO BAGOUET / AGORA

RAIMUND HOGHE

Pas de deux

CONCEPTION, CHORÉGRAPHIE,
LUMIÈRE **RAIMUND HOGHE**
AVEC **RAIMUND HOGHE,**
TAKESHI UENO
COLLABORATION ARTISTIQUE
LUCA GIACOMO SCHULTE
SON **FRANK STRÄTKER**

PRODUCTION
COMPAGNIE RAIMUND HOGHE
COPRODUCTION
THEATER IM PUMPENHAUS
(MÜNSTER, ALLEMAGNE),
THÉÂTRE GARONNE (TOULOUSE),
FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS
AVEC LE SOUTIEN DE
KULTURAMT DER LANDESHAUPTSTADT
DÜSSELDORF, MINISTERIUM
FÜR FAMILIE, KINDER, JUGEND,
KULTUR UND SPORT DES LANDES
NORDRHIEN-WESTFALEN,
FIAC CROSSING THE LINE (NEW YORK),
THÉÂTRE DE LA CITÉ INTERNATIONALE
(PARIS), FONDATION D'ENTREPRISE
HERMÈS

POUR CETTE CRÉATION, RAIMUND
HOGHE A ÉTÉ ACCUEILLI EN RÉSIDENCE
À L'AGORA, CITÉ INTERNATIONALE
DE LA DANSE EN OCTOBRE 2011



Kulturamt
Landesjugendamt Düsseldorf

Ministerium für Familie, Kinder,
Jugend, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen



Raimund Hoghe
est né à Wuppertal
et vit à Düsseldorf.
D'abord écrivain
pour le journal
Die Zeit, et, pendant
un long moment,
dramaturge de
Pina Bausch, son
travail est présenté
à travers le monde.
En 1992, il commence
à collaborer avec
l'artiste Luca Giacomo
Schulte avec qui
il travaille encore
aujourd'hui. Les
œuvres de Raimund
Hoghe rencontrent
le succès et reçoivent
de nombreux prix
comme, en France,
le Prix de la critique en
2006. Bien connu du
public montpelliérain,
Raimund Hoghe
a créé la plupart de
ses pièces au Festival
Montpellier Danse.

raimundhoghe.com

Pas de deux de Raimund Hoghe restera sans doute dans les souvenirs de chacun une pièce aussi riche et mythique que le fut en son temps *l'Empire des signes* de Roland Barthes. Comme dans le livre, le Japon, dans toutes ses occurrences, sert de prétexte à l'analyse sémiologique de son propre sujet sous tous ses aspects. Chez Barthes, l'écriture. Chez Hoghe, la danse. Comme pour le célèbre écrivain, "le Japon (!) a étoilé d'éclairs multiples" ce somptueux *Pas de deux*.

"Pas de deux", mot emblématique de la danse classique virtuose du XIX^e siècle, désigne le moment de bravoure du couple dans les ballets. Virtuose, le *Pas de deux* de Raimund Hoghe avec le danseur japonais Takeshi Ueno l'est à sa façon. L'écriture des mains et des bras, tout en pleins et déliés du début de la pièce, restera certainement comme un moment d'anthologie de la danse tant tout ce qui constitue le geste dansant y est rassemblé. Dans le silence. Et c'est d'une beauté, d'une économie, à couper le souffle. D'autant qu'une fois de plus, Raimund Hoghe semble parti sur des chemins qu'il n'a guère fréquenté jusqu'ici. Et que Takeshi Ueno est un danseur magnifique tant dans sa gestuelle que dans sa plasticité, sa capacité à se couler dans l'intention du mouvement étant sidérante. Puis l'ordonnement reprend son cours avec les musiques qui se succèdent, explorant toutes les significations qui s'étoilent à partir d'un terme. Donc une série de tournures de "pas de deux" qui assaillent le plateau, croisées par une sorte de "suite japonaise" qui indique, d'une écriture légère, ce qui fait signe vers les Nippons. Et puis, de ce faisceau de sens surgissent quelques fantômes : Kazuo Ōno, Genet (à cause de *Notre-Dame des Fleurs*), Tatsumi Hijikata, et toujours La Callas... *Pas de deux*, c'est aussi un. Un seul. Et il y a de la solitude dans ce duo de deux solitaires, brillants comme des diamants. ai

"Pas de Deux" a word emblematic of 19th century virtuoso classical dance; danced by couples, is the crowning moment in a classical ballet. Raimund Hoghe's Pas de deux with the Japanese dancer Takeshi Ueno is, in its own way, virtuoso. The hand and arm movement –, bold up and down strokes tracing words in the air – at the start of the piece, will doubtless come to represent an anthology of dance – so completely does it encapsulate the panoply of gestures found in dance. Beautiful and succinct, it takes your breath away.

AGORA 14 € / RÉDUIT 16 € / PLEIN 20 €



JEUDI 28 ET VENDREDI 29 JUIN À 18H

STUDIO CUNNINGHAM / AGORA

ALI MOINI

It shocks me but not you  CRÉATION
Cela me choque mais pas vous

CONCEPTION ALI MOINI
AVEC ONA FUSTE, NADIA BEUGRÉ,
ÉMILIE COMBET, ALI MOINI

PRODUCTION DÉLÉGUÉE
CENTRE NATIONAL DE DANSE
CONTEMPORAINE (ANGERS)
COPRODUCTION
FESTIVAL MONTPELLIER DANSE 2012,
BONLIEU, SCÈNE NATIONALE (ANNECY)

POUR CETTE CRÉATION,
ALI MOINI EST ACCUEILLI
EN RÉSIDENCE À L'AGORA,
CITÉ INTERNATIONALE
DE LA DANSE EN JUIN 2012



Ali Moini, né à Shiraz en Iran, a étudié le chant lyrique, la composition musicale et l'art dramatique. Avec le Mehr Theater Group, il a donné plus de 80 représentations de *Dance on Glasses* dans le Proche Orient, en Europe, en Amérique Latine et en Amérique du Nord. Ali Moini travaille actuellement en France, au Portugal et en Iran.

alimoini.com

Cette nouvelle création de l'Iranien Ali Moini, *It shocks me but not you*, part d'une idée plutôt simple. Ali Moini a voulu confronter les réactions physiques de différentes personnes soumises à un choc émotionnel, un stress intense, un traumatisme. Ali Moini s'est souvenu d'un film réalisé par un ami après le terrible tremblement de terre à Bam, ville d'Iran au riche passé. Une fois sur place, incapable de pouvoir aider, il avait alors filmé. À la vue de ce film, Ali Moini s'est demandé comment d'autres auraient réagi face à la catastrophe dans un autre pays, un autre contexte. "J'ai alors commencé des recherches sur les chocs psychologiques extrêmes et comment la psychologie en parle". Peu à peu, les travaux se sont élargis à différents pays et situations de la guerre civile au génocide. Perdu selon ses propres mots, Ali Moini "rencontre" sur des sites internet des individus en état de choc. Avec dans l'idée une performance-installation. Sans issue. Peu à peu, l'idée d'une création avec des danseurs qui ont été, d'une manière ou d'une autre, traumatisés a vu le jour. Ali Moini en est là. Il sait que l'après est aussi important que l'avant. Comment réagir, vivre ensemble au-delà de ces moments de perte, affronter le lendemain - et soi-même - dans des situations psychologiques qui peuvent vous mettre à l'écart du monde. Et la danse que peut-elle ? C'est sans doute à travers le corps de ces interprètes qu'Ali Moini trouvera un début de réponse. Il ne veut pas assener une vérité mais tirer les fils de ces vies d'un coup bousculées. Et comprendre ce qu'un groupe peut partager dès lors. Ona Fuste, Nadia Beugré, Émilie Combet et Ali Moini, les quatre danseurs, sont les "passeurs" de ce projet à l'engagement singulier. pn

Ali Moini wanted to compare the physical reactions of different people who had been subject to an emotional shock, an extreme stress or traumatism. How do you behave, live with others alongside these moments of sheer distress, face the future – and yourself – in psychological situations which can separate you from the rest of the world? And how can dance help? It is without doubt through the bodies of these performers that Ali Moini will start to find the answers.





JEUDI 28 JUIN À 20H

THÉÂTRE LA VIGNETTE

COLLECTIF

2 TEMPS 3 MOUVEMENTS

Et des poussières...  CRÉATION

**COLLECTIF 2 TEMPS
3 MOUVEMENTS**

DIRECTION ARTISTIQUE

MATHIEU DESSEIGNE,

SYLVAIN BOUILLET, NABIL HEMAÏZA

CHORÉGRAPHIE ET INTERPRÉTATION

MARIE BAUER, SYLVAIN BOUILLET,

NABIL HEMAÏZA, MATHIEU DESSEIGNE

MUSIQUE **MALIK MÉSADRI,**

NABIL HEMAÏZA

LUMIÈRE **LUCAS TOUREILLE**

PRODUCTION

COLLECTIF 2 TEMPS 3 MOUVEMENTS

COPRODUCTION

FESTIVAL MONTPELLIER DANSE 2012,

CENTRE DE DÉVELOPPEMENT

CHORÉGRAPHIQUE DU VAL-DE-MARNE

DANS LE CADRE DE L'ACCUEIL STUDIO,

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL

DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE /

CIE KÁFIG DANS LE CADRE DE L'ACCUEIL

STUDIO, RELAIS CULTUREL RÉGIONAL

DU PAYS DE FALAISE,

THÉÂTRE MONFORT (PARIS)

AVEC LE SOUTIEN DU CENTRE DE

DÉVELOPPEMENT CHORÉGRAPHIQUE

LES HIVERNALES (AVIGNON)

ET DE L'ESPACE FOLARD (MORIÈRES)

POUR LA MISE À DISPOSITION

D'ESPACES DE TRAVAIL

POUR CETTE CRÉATION, LE COLLECTIF

2 TEMPS 3 MOUVEMENTS EST

ACCUEILLI EN RÉSIDENCE À L'AGORA,

CITÉ INTERNATIONALE DE LA DANSE

EN DÉCEMBRE 2011, EN MAI

ET JUIN 2012

Fondé en 2006,
le collectif

**2 Temps 3
Mouvements**

construit son identité
sur ses origines.

Né de la rencontre
entre **Nabil Hemaïza,**

Sylvain Bouillet et
Mathieu Desseigne,

issus de la danse
ou des arts du cirque,

ils conjuguent

leurs spécificités
pour développer

un art hybride.

Mélange de genres
et valse des étiquettes

qu'ils ont reçus en

héritage au hasard

de leurs parcours,

ils considèrent la

technique comme

la grammaire d'un

lexique corporel,

avant tout, au service

de l'expression

d'un propos.

À travers des

créations marquées

entre autre par

un questionnement

touchant à l'humain,

cette petite mutuelle

artistique défend

une prise de parole

collective, des idées

qui grattent au

sein d'un espace

où résonnent les

différences.

2t3mdanse.com

Avec le collectif 2 Temps 3 Mouvements, l'énergie croise avec l'histoire. Petite, grande, universelle, partageant l'amitié, les convictions, la poésie en marge, les fulgurances combatives - le tout issu d'un quartier d'Avignon où l'on est autodidacte avant de passer professionnel par la force du désir, à la croisée des arts du cirque et du hip hop. Trois copains ainsi tiennent la corde - Nabil Hemaïza, Sylvain Bouillet et Mathieu Desseigne - et construisent depuis 2006 l'architecture d'un projet évolutif où les différences forgent les matériaux d'un vivre, aller et faire ensemble. Tous embarqués sur le même bateau dont ils se veulent chacun le partenaire responsable comme un moyen d'adresser à l'autre la représentation de lendemains vécus en partage. Aussi creusent-ils de création en création, le sillon d'une fraternité qui vise à tisser des liens entre les formes plurielles de la théâtralité pour mieux rendre compte d'états du monde encore en jachère. *Reflets, La stratégie de l'échec, Sous nos yeux* et *Prêt-À-Penser*, ont ainsi décrypté les facettes de ce monde entre transgressions, héritages culturels et sociaux, et la fascination des écrans. Pour *Et des poussières...*, création en partie conçue en résidence à l'Agora, ils ont invité la circassienne Marie Bauer, rencontrée chez Alain Platel où Mathieu Desseigne est interprète. Avec elle, ils ont décidé de confronter leurs parcours personnels à l'histoire collective officielle - là où *"dans le cacophonique vacarme des pensées emmêlées, des mains se touchent, des corps se bousculent, des regards se soupèsent"*. lo

The 2 Temps 3 Mouvements community is a cocktail of pure energy and history: small, big, and universal; mutual friends with shared convictions and a side order of poetry. Dazzling defiance wrought from an electric mix of circus performance and hip hop. Since 2006, the community has put in place the architecture of an evolving project; where diversity brings substance to a communal way of life, of approach and construction. Et des poussières... was created out of a desire to examine their own personal life stories in parallel with the official history of their community.

VENREDI 29 JUIN À 20H

THÉÂTRE DE GRAMMONT

FABRICE RAMALINGOM

My Pogo  CRÉATION

R.A.M.a / COMPAGNIE
CHORÉGRAPHIQUE
FABRICE RAMALINGOM

DIRECTION ARTISTIQUE, CONCEPTION,
CHORÉGRAPHIE **FABRICE RAMALINGOM**
ASSISTÉ DE **MAGALI GAJAN**
MUSIQUE **PIERRE-YVES MACÉ**
LUMIÈRE **MARYSE GAUTIER**
ASSISTÉE DE **ROMAIN DE LAGARDE**
COSTUMES **CHLOÉ REVEL**
AVEC **GHYSLAINE GAU, EMILIO
URBINA, CLÉMENT GARCIA, PEP
GARRIGUES, CHIHARU MAMIYA,
YUTA ISHIKAWA**

PRODUCTION R.A.M.a
COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER
DANSE 2012, FESTIVAL UZÈS DANSE 2012,
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL
DE FRANCHE COMTÉ (BELFORT), CENTRE
CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CAEN/
BASSE NORMANDIE**

POUR CETTE CRÉATION,
FABRICE RAMALINGOM EST ACCUEILLI
EN RÉSIDENCE À L'AGORA, CITÉ
INTERNATIONALE DE LA DANSE
EN AVRIL ET MAI 2012

**MONTPELLIER
DANSE
EN LANGUEDOC-
ROUSSILLON**

**FABRICE RAMALINGOM
AU FESTIVAL UZÈS DANSE
MERCREDI 20 JUIN À 22H
JARDIN DE L'EVÉCHÉ
WWW.UZESDANSE.FR**



Après des études au CNDC d'Angers, **Fabrice Ramalingom** devient interprète pour Dominique Bagouet. Au décès de celui-ci, il devient membre des Carnets Bagouet et participe à la transmission des pièces du chorégraphe jusqu'en 2003. En 1993, il fonde la Camionetta avec Héléne Cathala. Ils créent ensemble plusieurs pièces. En 2006, il fonde sa nouvelle compagnie R.A.M.a et crée *Comment se ment*, *Postural : études* au Festival Montpellier Danse 2007 et *Pandora Box / Body* au Festival Montpellier Danse 2010.

rama.asso.fr

Très marqué par le durcissement des relations sociales, Fabrice Ramalingom tente d'évoquer dans son travail la difficulté pour chacun de trouver sa place dans nos sociétés contemporaines. Il est frappé par le fait que les individus se retrouvent prisonniers d'espaces urbains de plus en plus réduits alors même que la technique semble offrir à chacun la possibilité de voyager à l'autre bout de la planète sans effort. Les contrées virtuelles se développent à mesure que les contraintes physiques deviennent plus coercitives. Pour traduire cette réalité, Fabrice Ramalingom s'est inspiré de la figure du Mosh Pitt, le lieu où se réunissent les danseurs de Pogo, la danse des punks des années 1980, dans laquelle les individus sautent, se poussent et se jettent les uns contre les autres. Chacun se presse, se bouscule pour trouver sa place. Les heurts, coups et secousses qui animent l'ensemble obligent à se repositionner sans cesse pour maintenir son équilibre et sa place dans le groupe : une métaphore de la société contemporaine en somme. Cette brutalité des échanges marque un tournant dans la gestuelle chorégraphique de Ramalingom. En effet, après avoir été beaucoup influencé par le geste de Trisha Brown, Fabrice Ramalingom a choisi depuis sa précédente pièce de délaisser la fluidité de ce mouvement parce qu'il traduit selon lui l'utopie qui animait les années 1970 mais n'est plus en phase avec les enjeux sociétaux actuels. C'est désormais plutôt du côté de la danse-contact que Ramalingom pense mener ses investigations. La danse-contact, élaborée dans les années 1970 par un groupe de danseurs américains (emmené par Steve Paxton et Nancy Stark Smith), induit des rapports très rapprochés entre danseurs et joue sur des transferts de poids. Fabrice Ramalingom voudrait questionner les fondamentaux de cette technique pour traduire des rapports violents entre individus. mf

Fabrice Ramalingom's latest creation was inspired by Mosh Pitt; those places where pogo dancers go to meet, and dance. In this punk dance, popular in the 1980's, everybody crowds together, pushing and shoving to bag their space, with dancers forced to continuously change places in an effort to keep their balance and position in the crowd. The choreographer has chosen to use contact-dance to examine and understand the violence of individual relationships.

AGORA 14 € / RÉDUIT 16 € / PLEIN 20 €





VENDEDI 29 ET SAMEDI 30 JUIN À 22H

THÉÂTRE DE L'AGORA

MOURAD MERZOUKI

→ CHORÉGRAPHE ASSOCIÉ

Käfig Brasil  CRÉATION

**CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL DE CRÉTEIL
ET DU VAL DE MARNE / COMPAGNIE KÄFIG**

DIRECTION ARTISTIQUE

MOURAD MERZOUKI

CHORÉGRAPHERS INVITÉS

ANTHONY EGEE (CIE RÉVOLUTION),

CÉLINE LEFÈVRE (CIE C'MOUVOIR),

OCTÁVIO NASSUR (DANCE HEART COMPANY),

DENIS PLASSARD (CIE PROPOS),

COLLECTIF KÄFIG BRASIL

AVEC **DIEGO ALVES DOS SANTOS DIT**

DIEGUINHO, LEONARDO ALVES MOREIRA

DIT LEO, CLEITON LUIZ CAETANO DE

OLIVEIRA, AGUINALDO DE OLIVEIRA LOPES

DIT ANJO, CRISTIAN FAXOLA FRANCO

DIT FAXOLA, GEOVANE FIDELIS

DA CONCEIÇÃO, DIEGO GONÇALVES DO

NASCIMENTO LEITÃO DIT WHITE, ALDAIR

JUNIOR MACHADO NOGUEIRA DIT AL

FRANCISS, WANDERLINO MARTINS NEVES

DIT SORRISO, JOSE AMILTON RODRIGUEZ

JUNIOR DIT ZE, ALEXSANDRO SOARES

CAMPANHA DA SILVA DIT PITT

COSTUMES **ÉMILIE CARPENTIER**

LUMIÈRE **YOANN TIVOLI**

ASSISTÉ DE **CÉCILE ROBIN**

PRODUCTION **CENTRE CHORÉGRAPHIQUE**

NATIONAL DE CRÉTEIL ET DU VAL

DE MARNE / COMPAGNIE KÄFIG

COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER**

DANSE 2012, SCÈNE NATIONALE DE L'OISE

(PRÉFIGURATION) / THÉÂTRE DU BEAUVAISIS

(BEAUVAIS) / ESPACE JEAN LEGENDRE

(COMPIÈGNE), ESPACE ALBERT CAMUS (BRON),

LES GÉMEAUX, SCÈNE NATIONALE (SCEAUX),

LA RAMPE ET LA PONATIERE, SCÈNE

CONVENTIONNÉE (ÉCHIROLLES)

POUR CETTE CRÉATION,

MOURAD MERZOUKI EST ACCUEILLI

EN RÉSIDENCE À L'AGORA.

CITÉ INTERNATIONALE DE LA DANSE

EN JUIN 2012

En 2008 et 2010, Mourad Merzouki crée les pièces *Correria* et *Agwa* avec onze danseurs brésiliens dont le style associe hip hop, capoeira, samba et danse contemporaine. Ces deux pièces rencontrent un très grand succès auprès du public et totalisent plus de 180 représentations à travers le monde. Sur scène, les danseurs s'affirment par une présence très forte mariée à une danse virtuose et expressive qui répand humour et générosité.

Désireux de poursuivre cette collaboration fructueuse, Mourad Merzouki propose à ces danseurs cariocas (habitants de Rio de Janeiro) de le suivre dans une nouvelle aventure. Cette fois-ci, il invite plusieurs chorégraphes français et brésiliens - Anthony Egea, Denis Plassard, Céline Lefèvre, Octávio Nassur - qui signeront de petites chorégraphies d'une quinzaine de minutes. Le cinquième module chorégraphique sera imaginé par les danseurs eux-mêmes. Mourad Merzouki pour sa part, assurera la direction artistique de ce spectacle où il confrontera ces onze personnalités à des écritures chorégraphiques singulières et créera le fil rouge faisant se rejoindre ses amitiés artistiques.

In 2008 and 2010, Mourad Merzouki created Correria and Agwa a high energy mix of hip hop, capoeira, samba and contemporary dance for eleven Brazilian dancers. For this new production, Mourad Merzouki invited a group of French and Brazilian choreographers to each create a fifteen minute piece in an atmosphere of a shared artistic friendship.

AGORA 18 € / RÉDUIT 20 € / PLEIN 25 €

SAMEDI 30 JUIN À 18H

COUR DE L'AGORA **ENTRÉE LIBRE**

ALI MOINI

My Paradoxal Knives

DIRECTION ARTISTIQUE,
CONCEPTION ET INTERPRÉTATION
ALI MOINI
ACCOMPAGNEMENT CRITIQUE
LOÏC TOUZÉ

SPECTACLE CRÉÉ DANS LE CADRE
DU PROGRAMME PEPCC DU FORUM
DANÇA (LISBONNE)

Barbe taillée, longue silhouette, Ali Moini se présente au public dans le plus simple appareil, son corps de performeur. Né à Shiraz, en Iran, il y a étudié le chant et la composition musicale avant de goûter aux scènes de théâtre puis de danse. Autant dire que cet oiseau est rare, partageant son temps entre la France, le Portugal et l'Iran. *My Paradoxal Knives* qui nous arrive à Montpellier va faire tourner les têtes à coup sûr. Ali Moini s'y donne à corps perdu dans une chorégraphie giratoire. Au sol, des mots qu'il chante et efface au fur à mesure de la performance. Sur lui, une "maille" à même la peau d'où pendent des couteaux. Défense ou menace ? On comprend rapidement que Moini veut repousser autant qu'attirer les spectateurs avec cette transe aux accents du poème de Rûmî, le célèbre mystique musulman. Mais pour Ali Moini, il ne s'agit pas de recréer une danse de derviche mais bien de questionner sa position en tant que performeur. Et au-delà en tant qu'être humain. Aidé de Loïc Touzé, Ali Moini a dépassé la seule image d'un "homme aux couteaux" : tenant compte des principes de géographie, sacré, danger, douceur, communication, verticalité et horizontalité, passé et immédiateté. "Je me suis trouvé à réarranger le contenu de l'image pendant qu'elle se déplaçait". *My Paradoxal Knives* trouve sa force dans cet engagement, une danse politique autant que poétique. Un souffle de vie. pn

Ali Moini, a latter-day dervish loses himself in a gyratory choreography. The words he sings and erases as the performance unfolds lie scattered on the floor. From his minimalist chainmail costume hang knives. It rapidly becomes clear that Moini is bent equally on attracting and repelling the audience with a trance inspired by Rûmî, the Muslim poet and mystic who profoundly influenced Sufi philosophy. My Paradoxal Knives is as much political as it is poetic. A breath of life.





SAMEDI 30 JUIN ET DIMANCHE 1^{ER} JUILLET À 20H

OPÉRA BERLIOZ / LE CORUM

SABURO TESHIGAWARA

SKINNERS – Dedicated to evaporating things  1^{ÈRE} EN FRANCE

KARAS

DIRECTION ARTISTIQUE,
CHORÉGRAPHIE, CONCEPTION
DÉCOR, LUMIÈRE ET COSTUMES
SABURO TESHIGAWARA
MUSIQUE **GYÖRGY LIGETI, AKIRA OISHI**
COORDINATION TECHNIQUE
ET RÉGIE LUMIÈRE **SERGIO PESSANHA**
SON **TIM WRIGHT**
RÉGIE GÉNÉRALE **MARKUS BOTH**
AVEC **SABURO TESHIGAWARA,**
RIHOKO SATO, ERI WANIKAWA,
RIICHI KAMI, KAFUMI TAKAGI,
NANA YAMAMOTO

PRODUCTION **KARAS**
COPRODUCTION **FESTIVAL / TOKYO**

CRÉÉ LE 26 NOVEMBRE 2010
AU TOKYO METROPOLITAN THEATER



Formé à la danse classique et aux arts plastiques, **Saburo Teshigawara** commence à chorégrapier des solos dès 1981, et fonde la compagnie Karas avec la danseuse Kei Miyata en 1985. Saburo Teshigawara conçoit ses créations dans tous leurs aspects que ce soit la danse, la scénographie, les costumes et surtout les lumières. Saburo Teshigawara crée pour quelques grandes compagnies internationales. Il a fondé en 1995 le *Saburo Teshigawara Education Project* (STEP) un projet pédagogique pour de jeunes danseurs. En 2007, il remporte un Bessie Award à New York pour *Bones in Pages*.

st-karas.com

Créée en 2010 au Tokyo Metropolitan Theatre, et montrée ici pour la première fois en France, *SKINNERS - Dedicated to evaporating things* est une pièce pour six danseurs, la toute dernière conçue par ce maître orfèvre du mouvement qu'est Saburo Teshigawara. Le combat que mène l'artiste japonais contre la fugacité du temps, pour faire exister l'évolution d'une séquence gestuelle, imprime dans le regard le dessin ciselé et ondoyant d'une forme arrachée au néant, inscrivant ses volutes dans l'infini des possibles. Personne, a-t-on écrit, n'en sort indemne. Une représentation de Saburo Teshigawara confère à la danse une dimension sacrée par la force d'envoûtement qu'elle génère. Invité sur les scènes de Montpellier Danse, la dernière fois, en 2008, signant le fascinant solo *Miroku* nimbé de bleu - l'artiste est reconnu dans le monde entier, depuis la fondation de sa compagnie Karas ("corbeau" en japonais), pour la diversité de ses propositions : création pour des compagnies prestigieuses, installations, vidéos, mises en scène d'opéras, dispositifs scéniques incluant des protocoles empruntés aux arts plastiques qu'il a étudiés parallèlement à la danse, et originalité des processus pédagogiques, dont le fameux STEP lancé à Londres. Sur ce canevas tumultueux, le projet de *SKINNERS - Dedicated to evaporating things* instruit une quête précieuse dans le plus intime des corps, entre douceur, cruauté et fragilité. Sous la peau, à quelques millimètres de la conscience. lo

SKINNERS - Dedicated to evaporating things, the latest work from this master goldsmith of movement, Saburo Teshigawara, is a piece for six dancers. In this Japanese artist's combat against the fleetingness of time, and in order to breathe life into a sequence of movements describing a chiselled, lithe form stolen from the void, and inscribe its spirals in endless possibilities, SKINNERS - Dedicated to evaporating things leads a precious quest into the most intimate of bodies, between gentleness, cruelty and fragility. Under the skin, a few millimetres from consciousness.

UN ÉVÉNEMENT **TÉLÉRAMA**

AGORA 1^{ÈRE} SÉRIE 25 € 2^È SÉRIE 20 €
RÉDUIT 1^{ÈRE} SÉRIE 28 € 2^È SÉRIE 22 € 3^È SÉRIE 14 € 4^È SÉRIE 9 €
PLEIN 1^{ÈRE} SÉRIE 35 € 2^È SÉRIE 28 € 3^È SÉRIE 18 € 4^È SÉRIE 12 €

DIMANCHE 1^{ER} À 22H, LUNDI 2 ET MARDI 3 JUILLET À 18H

STUDIO BAGOUET / AGORA

RADHOUANE EL MEDDEB & THOMAS LEBRUN

Sous leurs pieds, le paradis 

LA COMPAGNIE DE SOI

CONCEPTION ET DRAMATURGIE

RADHOUANE EL MEDDEB

CHORÉGRAPHIE **THOMAS LEBRUN,**

RADHOUANE EL MEDDEB

INTERPRÈTE **RADHOUANE EL MEDDEB**

SCÉNOGRAPHIE **ANNIE TOLLETER**

LUMIÈRE **XAVIER LAZARINI**

SONOGRAPHE **STÉPHANE GOMBERT**

RÉGISSEUR GÉNÉRAL **BRUNO MOINARD**

PRODUCTION **LA COMPAGNIE DE SOI**

COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER**

DANSE 2012, LE CENTQUATRE (PARIS),

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL

DE TOURS - DIRECTION THOMAS LEBRUN,

RADHOUANE EL MEDDEB EST ARTISTE

ASSOCIÉ AU CENTQUATRE

AVEC L'AIDE AU PROJET DE **LA DRAC**

ILE-DE-FRANCE

Parti d'une phrase de la tradition prophétique : Le Paradis est sous les pieds des mères, Radhouane El Meddeb, qui s'associe pour l'occasion à Thomas Lebrun, crée un solo qui se veut à la fois hommage et interrogation sur la féminité. Surgit alors la figure incontournable d'Oum Kalthoum, véritable égérie du monde arabe, figure quasi mythique qui charrie avec ses chants toutes les nuances d'un monde au féminin : courage, sensualité, poésie, subtilité, force, intériorité, générosité... Mais surtout, c'est au son de sa voix, pleine, voluptueuse, suave ou violente, que s'est propagée toute une poésie, toute une rhétorique amoureuse mais aussi toutes les volontés de grandeur politique. Son timbre unique et ses mélodies si particulières soulèvent l'auditoire et le mènent vers d'autres rivages, à l'insu du corps ordinaire, là où frémit la danse et la transe, là où s'abrite l'extase... Cette voix, c'est la danse enfouie au plus profond de l'être, à mettre au jour, comme le font les mères des enfants.

Dansé sur le fameux poème *Al Atlal (Les Ruines)* écrit par Ibrahim Naji, ce chant de cinquante-cinq minutes enregistré pour la première fois par Oum Kalthoum en 1966, *Sous leurs pieds, le paradis* s'origine dans le grain de la voix pour découvrir d'autres gestes, d'autres perceptions, d'autres sensations à traduire dans une chorégraphie. ai

In the words of the prophets: Paradise lies at the feet of a mother; Radhouane El Meddeb has collaborated with Thomas Lebrun to create a solo performance that both explores and pays homage to femininity. Sous leurs pieds, le paradis is danced to the famous poem Al Atlal (Les Ruines); this fifty five minutes chant (first recorded by Oum Kalthoum in 1966), develops from the texture of the voice, discovering other gestures, other perceptions and other sensations that can be expressed through choreography.



Comédien de formation, **Radhouane El Meddeb** travaille et joue en Tunisie avec les pionniers du théâtre tunisien et du monde arabe : Fadhel Jaïbi, Taoufik Jebali et Mohamed Driss. En France, il travaille avec les metteurs en scène Jacques Rosner, Lotfi Achour et Catherine Boskowitz, et joue aussi dans deux films de Férid Boughedir dont le fabuleux *Halfaouine, l'enfant des terrasses* (1990). En 2005, il crée son premier solo *Pour en finir avec MOI* et se consacre définitivement à la danse comme auteur et interprète. En 2010, il crée sa première pièce de groupe *Ce que nous sommes*.

lacompagniedeso.com



D'abord interprète pour les chorégraphes Bernard Glandier, Daniel Larrieu, Christine Bastin, Christine Jouve ou Pascal Montrouge, **Thomas Lebrun** fonde la compagnie Illico en 2000. Ses pièces sont autant d'univers et d'esthétiques explorés, allant d'une danse exigeante et précise à une théâtralité affirmée. Le chorégraphe signe également plusieurs co-écritures et donne une place forte à l'enseignement et à la transmission. Il chorégraphie aussi pour d'autres compagnies à l'étranger. Depuis le 1^{er} janvier 2012, Thomas Lebrun a succédé à Bernardo Montet à la tête du Centre chorégraphique national de Tours.

cieillico.fr

LUNDI 2 JUILLET À 18H

THÉÂTRE LA VIGNETTE

GERMANA CIVERA

TO B. – The Real Tragedy  CRÉATION

ASSOCIATION INESPERADA

DIRECTION ARTISTIQUE,
CHORÉGRAPHIE **GERMANA CIVERA**
EN COLLABORATION
AVEC **HÉLÈNE SOULIÉ**
DRAMATURGIE **GERMANA CIVERA**,
HÉLÈNE SOULIÉ
MUSIQUE **DIDIER ASCHOUR**
LUMIÈRE **SYLVIE GAROT**
AVEC **GERMANA CIVERA**,
MOHAMED FOUAD, **MARIK RENNEN**,
FRÉDÉRIC ROUDIER, **MOUNIR SAEED**,
GENEVIÈVE VINCENT
RÉGIE GÉNÉRALE **RÉMI JABVENEAU**

PRODUCTION **ASSOCIATION INESPERADA/**
GERMANA CIVERA
COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER**
DANSE 2012, 3 BIS F LIEU D'ARTS
CONTEMPORAINS (AIX-EN-PROVENCE)
AVEC LE SOUTIEN DE **LA DRAC**
LANGUEDOC-ROUSSILLON
(AIDE AU PROJET)

POUR CETTE CRÉATION, GERMANA
CIVERA EST ACCUEILLIE EN RÉSIDENCE
À L'AGORA, CITÉ INTERNATIONALE DE
LA DANSE EN 2011 ET 2012



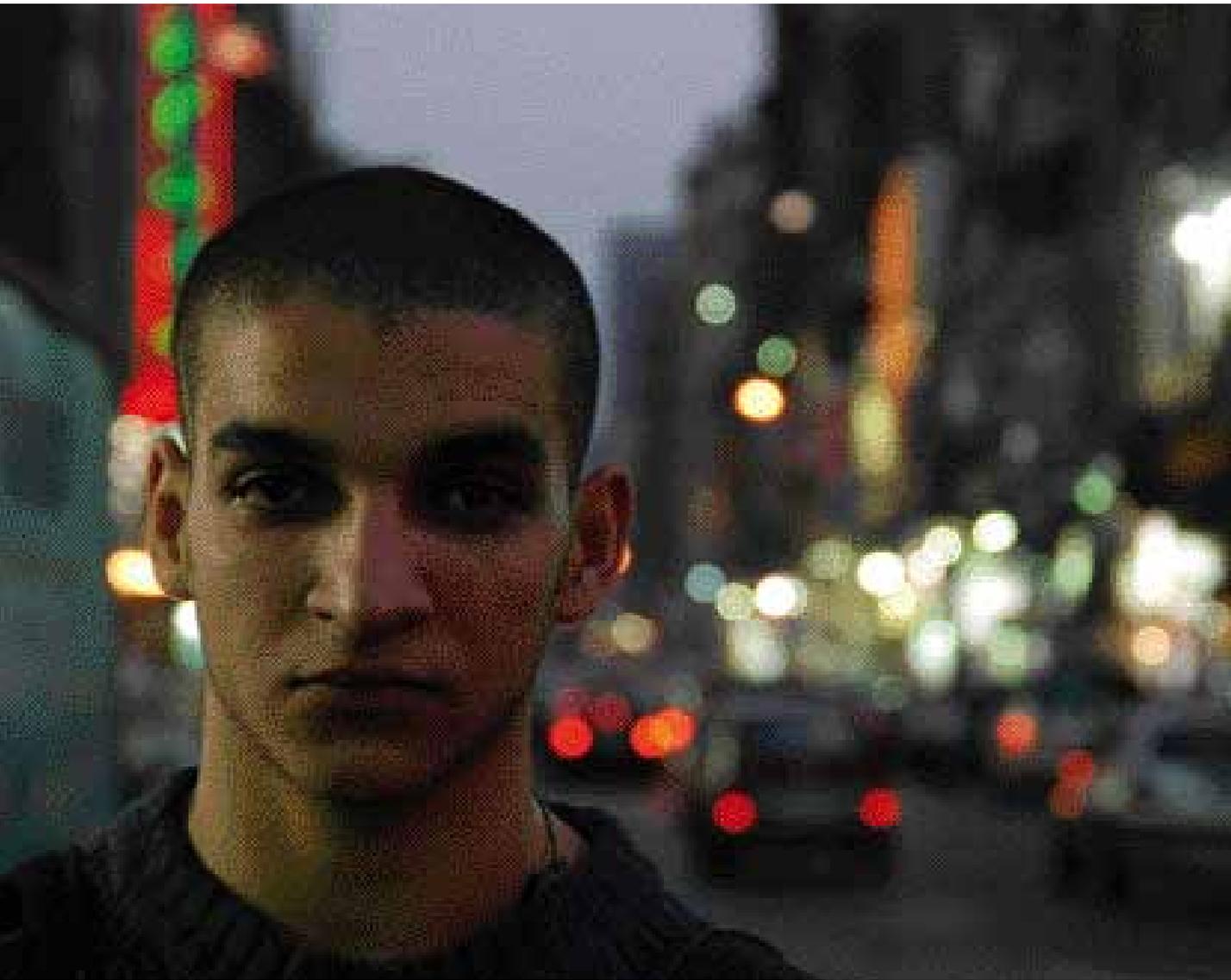
Germana Civera travaille sur la question du corps et de sa représentation depuis vingt ans. Formée à New York aussi bien qu'à Essen, elle apparaît sur la scène française auprès de Mathilde Monnier en 1989. Devenue interprète permanente, elle dirige de nombreuses activités au sein du Centre chorégraphique national avant de se retirer, en 1998, afin de développer sa recherche personnelle. Lauréate de la Villa Médicis hors les murs, forte de la création de sa compagnie Inesperada, insatiable voyageuse, elle ne cesse de questionner la notion d'altérité qui est au cœur de sa démarche artistique.

inesperada.fr

*"Je travaille le corps, sa danse et sa représentation, dans un constant esprit d'expérimentation. Je suis sans cesse à l'ouvrage ; sans cesse à l'essai" résume Germana Civera. Les spectateurs de Montpellier Danse ont pu ces dernières années pénétrer ce "laboratoire" chorégraphique : de *Fuero(n)* à *Splendeur Inespérée* et sa belle utopie en marche, Germana Civera fait de chaque création un terrain d'expérimentation. "Dans ma traversée de la danse, j'ai toujours constaté que mes projets, mes recherches, partent d'abord d'une émotion qui jaillit de mon regard et de ma peau vis-à-vis de ce qui m'entoure, de ce qui me déplace : les personnes, les êtres humains, le monde. Cette émotion me conduit à traverser une expérience de la pensée toujours en mouvement". *TO B. – The Real Tragedy*, nouvel ouvrage de cette artiste polymorphe, serait, pour reprendre ses mots, une tragédie actuelle ou un "désastre". En ces temps de révolution citoyenne, Germana Civera veut embrasser tout à la fois l'universalité du sujet et ses particularités à travers différents points de vue. "Il s'agirait de manipuler les codes de la tragédie, ces "figures imposées" comme celles de la danse, les images bien sûr, mais aussi la parole, les figures de la révolte, le désir d'envol pour en ouvrir un espace sensible où, malgré tout, quelque chose du monde réel sera restitué". Dans ses propos, il est question de montage au sens cinématographique, de révélateur au sens photographique. L'œil capture, le corps répercute. Accompagnée des jeunes artistes égyptiens Mounir Saeed et Mohamed Fouad, les européens Marik Renner, Frédéric Roudier, Geneviève Vincent pour l'interprétation, Hélène Soulié pour la dramaturgie, Didier Aschour pour la musique et Sylvie Garot pour la lumière, Germana Civera veut "provoquer un pas de côté, un déplacement, du corps, du regard". De la tragédie considérée comme un renouveau en somme. pn*

TO B. – The Real Tragedy, Germana Civera's latest work is – in her own words – a modern day tragedy or "disaster". In these times of civil revolt, Germana Civera attempts to embrace both the global and individual aspects of the subject, from a variety of points of view. According to Civera, it is akin to editing a film, or developing a photograph. The body reflects what the eye sees. Germana Civera wants to "provoke a sideways step, a repositioning of the body and the viewpoint".

AGORA 14 € / RÉDUIT 16 € / PLEIN 20 €



LUNDI 2 JUILLET À 20H

OPÉRA COMÉDIE

HOOUMAN SHARIFI

Now the field is open  1^{ÈRE} EN FRANCE
Maintenant le champ est ouvert

IMPURE COMPANY/HOOUMAN SHARIFI
DEEP DOWN DOPEIZM
ET JAVID AFSARI RAD

CHORÉGRAPHIE

ET LUMIÈRE HOOUMAN SHARIFI

PAR ET AVEC ANNE GOLBERG STAVN,

CAMILLA TELLEFSEN, MARLENE

SKOGLUND, MATHIAS JIN BUDTZ,

RICHARD "MAXIM" RETTERÅSEN,

IDA GUDBRANDSEN, MATTHEW

WILLIAM SMITH, HOOUMAN SHARIFI,

RIKKE BAEWERT, LOAN HA

MUSIQUE JAVID AFSARI RAD, HABIB

MEFTAH BOUSHEHRI, REZA SAMANI

COORDINATEUR ARTISTIQUE

VALÉRIE LANCIAUX

ILLUSTRATEUR/IMAGE

DAVID STENMARCK

PRODUCTION IMPURE COMPANY,

DEEP DOWN DOPEIZM

AVEC LE SOUTIEN DU BUREAU NORVÉGIEN

DES AFFAIRES CULTURELLES, MINISTÈRE

DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (NORVÈGE)

AVEC LE SOUTIEN DE L'AMBASSADE

DE NORVÈGE À PARIS

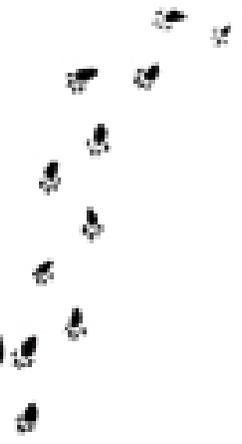


Né en Iran en 1974, Hooman Sharifi émigre en Norvège en 1989 à l'âge d' 15 ans. Son expérience dans la danse débute par le hip hop et le jazz de rue. En 1997, il est accepté dans la formation de chorégraphe à l'Université nationale de ballet et de danse d'Oslo, pendant 3 ans. Après son diplôme, il s'oriente vers le théâtre des arts visuels. En 2000, il crée l'Impure Company, au sein de laquelle la définition de l'art serait "l'art égale la politique" tout en définissant la politique comme une conscience et un engagement social.

Maintenant le champ est ouvert déclare Hooman Sharifi avec le titre de ce spectacle. Alors, on s'imagine des espaces de liberté, le champ des possibles qui offre à chacun la possibilité de s'exprimer et un champ artistique ouvert qui laisse l'imagination déborder. En connaissant le chorégraphe, pour qui l'art est l'égal de la politique, on se dit aussi que tout ne doit pas être si simple. Sur scène, danseurs hip hop, contemporains et musiciens persans traditionnels se partagent l'espace. *Now the field is open* est la rencontre de ces expressions qui ont chacune leur propre histoire, leur propre identité et leur propre culture. Comment, tout en gardant leurs signatures, composeront-elles pour construire ensemble ce spectacle ? Que ce soit par la voix, le mouvement ou la musique, comment dialogueront-elles ? Un dialogue est-il possible et ont-elles des choses à se dire ou à partager ? Pour répondre, Hooman Sharifi, les danseurs et les musiciens inventent chaque soir de multiples rencontres et tentatives de dialogue. Ils invitent le spectateur, qui porte en lui sa propre histoire, à observer ces conversations. Une image de la société, multiculturelle. nb

Now the field is over is an encounter between hip hop and contemporary dancers and traditional Persian musicians. Each of these art forms has its own history, identity and culture. How therefore can they fuse together to form a show, without losing their identity? Is dialogue possible between them? To answer this question, the artists invent a series of encounters each evening and invite the spectator, who of course also brings their own story to the table, to witness these conversations. A portrayal of society from a multicultural point of view...

NOW THE FIELD IS OPEN



LUNDI 2 ET MARDI 3 JUILLET À 22H

STUDIO CUNNINGHAM / AGORA

THOMAS HAUERT & SCOTT HERON

Like me more like me  CRÉATION

COMPAGNIE ZOO

DIRECTION ARTISTIQUE

THOMAS HAUERT

CONCEPTION, MISE EN SCÈNE

ET INTERPRÉTATION **THOMAS HAUERT,**

SCOTT HERON

LUMIÈRE **JAN VAN GIJSEL**

PRODUCTION **ZOO/THOMAS HAUERT**
COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER**
DANSE 2012, CHARLEROI DANSES -
CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
DE LA FÉDÉRATION WALLONIE
BRUXELLES, KAAITHEATER (BRUXELLES),
PACT ZOLLVEREIN (ESSEN)
AVEC LE SOUTIEN DE **FÉDÉRATION**
WALLONIE-BRUXELLES - SERVICE DE
LA DANSE, PRO HELVETIA - FONDATION
SUISSE POUR LA CULTURE,
VLAAMSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE,
EIN KULTURENGAGEMENT DES
LOTTERIE-FONDS DES KANTONS
SOLOTHURN, WALLONIE-BRUXELLES
INTERNATIONAL, WALLONIE-BRUXELLES
THÉÂTRE/DANSE

CRÉÉ LE 17 NOVEMBRE 2011

À CHARLEROI DANSES

POUR CETTE CRÉATION, THOMAS HAUERT ET SCOTT HERON ONT ÉTÉ ACCUEILLIS EN RÉSIDENCE À L'AGORA, CITÉ INTERNATIONALE DE LA DANSE EN NOVEMBRE 2011



Thomas Hauert

a dansé trois ans avec Anne Teresa de Keersmaeker avant de fonder sa compagnie ZOO en 1998 avec laquelle il crée une quinzaine de spectacles. Ses spectacles, basés sur l'improvisation, ont voyagé dans plus de 25 pays.



Scott Heron est américain. Il rencontre Deborah Hay et interprète certains de ses solos. Ses œuvres ont été présentées sur presque toutes les scènes expérimentales de New York.

zoo-thomashauert.be

Dans *Like me more like me*, Thomas Hauert propose, en collaboration avec le performer américain Scott Heron, de reconsidérer la figure du duo. Cette forme duelle, dont on connaît par ailleurs toute l'ampleur sentimentale et lyrique dans l'histoire de la danse, est ici requise pour en explorer les fondements identitaires, sous l'angle de la question du genre et de la transformation. C'est aussi la plus petite forme évocatrice, en danse, de fusion et d'émotion, dont les deux artistes ont décidé d'ouvrir le champ à l'expression d'une vision du monde contrastée. Courants de pensée dominants et en marge y sont donc convoqués comme des référents essentiels, tout comme des questionnements sur les relations entre le corps et l'esprit, la raison et le sentiment. Le produit de ce travail de recherches, qui a été conduit durant l'automne 2011 au cours de plusieurs résidences, dont une à l'Agora, se singularise, en outre, par une pluralité de regards, entre empathie et distanciation critique. À ce titre, *Like me more like me* peut être perçu comme une rencontre entre deux interprètes mettant au jour l'authenticité de parcours personnels, pour aborder les rives d'une présence au monde où la dérision se conjugue à l'exposé de soi.

Si la danse et l'étude du mouvement sont au cœur de la démarche artistique de Thomas Hauert, il n'en explore pas moins d'autres possibilités d'écriture liées à l'échange. lo

In Like me more like me, Thomas Hauert, in collaboration with American performer Scott Heron, reconsiders the concept of the duo; to explore the foundations on which we build our identities from the angle of gender and transformation. This creation could be viewed as a meeting of two performers to highlight the authenticity of personal life journeys; to address issues which arise from living in a world where derision is the natural consequence of revealing one's inner self.

AGORA 14 € / RÉDUIT 16 € / PLEIN 20 €



MARDI 3 À 20H ET MERCREDI 4 JUILLET À 18H

THÉÂTRE DE GRAMMONT

CAMILLE DECOURTYE & BLAÏ MATEU TRIAS

Mazút  CRÉATION

BARO D'EVEL CIRK CIE

DIRECTION ARTISTIQUE ET
INTERPRÉTATION **CAMILLE DECOURTYE,**
BLAÏ MATEU TRIAS
EN COLLABORATION AVEC
BENOÎT BONNEMAISON-FITTE
("BONNEFRITE", DESSINATEUR ET
GRAPHISTE), MARIA MUÑOZ, PEP
RAMIS (MAL PELO : GROUPE CRÉATIF,
TRAVAIL AUTOUR DU MOUVEMENT)
LUMIÈRE **ADÈLE GRÉPINET**
SON **FANNY THOLLOT**
COSTUMES **CÉLINE SATHAL**

PRODUCTION **BARO D'EVEL CIRK CIE**
COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER**
DANSE 2012, PRONOMADE(S) EN HAUTE-
GARONNE, CENTRE NATIONAL DES ARTS
DE LA RUE, LE THÉÂTRE MERCATS DE LES
FLORS (BARCELONE), EL CANAL - CENTRE
D'ARTS SCÉNIQUES DE SALT (GIRONA),
LA VERRERIE D'ALÈS, PÔLE NATIONAL
CIRQUE LANGUEDOC-ROUSSILLON,
FESTIVAL LA STRADA (GRAZ- AUTRICHE)
AVEC LE SOUTIEN **DE L'ANIMAL A**
L'ESQUENA A CELRÀ, SCÈNE NATIONALE
(PETIT-QUEVILLY / MONT-SAINT-AIGNAN)

PROPOSÉ PAR **GUY PERILHOU**

La Baro d'evel cirk cie est née d'un collectif artistique issu de la promotion 2001 du Centre National des Arts du Cirque de Châlon-en-Champagne. Leur langage s'appuie sur un savoir-faire circassien qui induit un rapport particulier à l'espace et un engagement physique total et quotidien à partir duquel naissent des sensations, de la matière scénique. Le point de départ des spectacles est un parti pris scénographique fort, une interrogation sur la place du spectateur. La place de la musique est essentielle. Chaque projet est pensé comme une partition.

barodevel.com

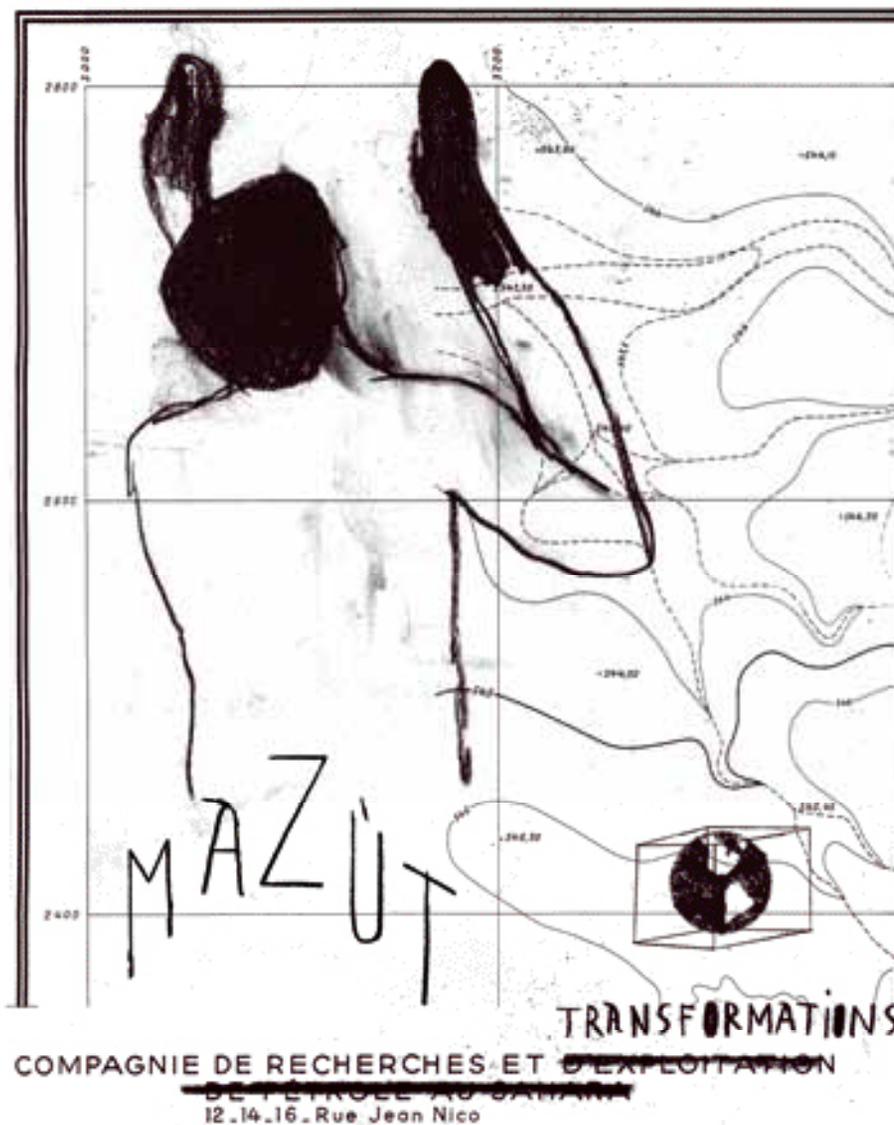
À l'origine de la compagnie garonnaise Baro d'evel, le mouvement et le son sont rois - signe qu'il y aurait aujourd'hui, au sein des visions circassiennes, des territoires imaginaires autrement défrichés par les surréalistes, leur goût immodéré pour la poésie, "explosante fixe", les rythmes discordants, le merveilleux où qu'il se trouve et l'ardeur à défricher autrement le monde. C'est à ce signe que l'on reconnaîtra la fougue de Mazút, spectacle quasi picaresque qui entraîne deux êtres "à la recherche de leur animal intérieur". Né dans la rue avec *Porque No ?*, *Sur le fil, aux frontières entre l'intime et la rue*, c'est avant tout un collectif créé en 2001 lors du programme de fin de cycle du Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne. Il est dirigé, à la croisée d'une identité franco-catalane revendiquée, par Camille Decourtye et Blaï Mateu Trias. Mais il serait tout aussi suggestif d'évoquer des complices en création tels que le graphiste Benoît Bonnefrite ou le groupe catalan Mal Pelo de Gironne. Baro d'evel fait feu de tout corps pourvu qu'il ait l'ampleur sonore d'une caisse de résonance pluridisciplinaire et transfrontalière. "Nous chercherons à lâcher les chevaux que nous sommes", écrivent-ils, persuadés qu'il y a probabilité symphonique à faire surgir "l'inaudible, les raclements de gorge, les souffles, les frottements", dans des formes puisées aux mystères de l'art naïf, de l'art des fous ou des graffitis de rue dont s'est inspiré le plasticien Antoni Tàpies - une des figures tutélaires de cette création. lo

MONTPELLIER
DANSE
EN LANGUEDOC-
ROUSSILLON

BARO D'EVEL CIRK CIE
SERA EN TOURNÉE EN RÉGION
DE SEPTEMBRE À DÉCEMBRE 2012
DANS LE CADRE DE MONTPELLIER DANSE
ET DE LA SAISON CIRQUE DE LA VERRERIE
EN LANGUEDOC-ROUSSILLON

The reigning principles of this company are sound and movement – capturing how the circassian vision encompasses landscapes cleared by surrealists, an immoderate taste for poetry, discordant rhythms and astonishing feats, coupled with a fierce desire to explore an alternative world. We can recognise these hallmarks in Mazút, an energetic performance, almost picaresque, involving two people "looking for their inner animal".

AGORA 14 € / RÉDUIT 16 € / PLEIN 20 €



L'année dernière Phia Ménard, Vincent Gomez et Angela Laurier ont marqué les spectateurs de Montpellier Danse. Cette année, j'ai proposé à Jean-Paul Montanari la nouvelle création de Baro d'evel cirk cie, parce que (...) j'ai la conviction profonde, de la nécessité "animale, viscérale" qui les guide aujourd'hui dans cette aventure, (...) j'accompagne en fidélité cette compagnie de cirque de création de haut vol, depuis six ans, notamment au travers des deux précédents spectacles qui l'ont amenée à affirmer un travail corporel singulier, tout en confirmant une maîtrise parfaite et poétique du rapport entre engagement physique, traitement plastique et univers sonore. (...) avec ce nouveau projet, ce duo d'artistes avait envie de nommer mieux, ou en tout cas, d'explorer plus avant "la place du cirque dans un projet de corps", non pas, en faisant appel à un chorégraphe comme œil extérieur, mais en travaillant directement "la matière" tout au long du processus, par une collaboration au plateau avec une compagnie de danse, dans le but d'une création dont ils sont eux mêmes les auteurs et interprètes.

Guy Périlhou

Directeur la Verrerie d'Alès,
Pôle National Cirque,
Languedoc-Roussillon.

MERCREDI 4 JUILLET À 18H

COUR DE L'AGORA ENTRÉE LIBRE

RADHOUANE EL MEDDEB

Tunis, le 14 janvier 2011  PERFORMANCE

CONCEPTION ET INTERPRÉTATION

RADHOUANE EL MEDDEB

SONOGRAPHIE **STÉPHANE GOMBERT**

REMERCIEMENTS **ANNIE TOLLETER**

COMMANDE DE **MEETING POINTS 6,**

CURATOR OKWUI ENWEZOR

PRODUIT PAR **YOUNG ARAB**

THEATER FUND

COPRODUCTION **BAC (BEYROUTH),**

ARGOS ET KVS (BRUXELLES),

HAUS DER KULTUREN DER WELT (BERLIN)

ET ONASSIS FOUNDATION (ATHÈNES).

RADHOUANE EL MEDDEB EST ARTISTE

ASSOCIÉ AU 104

CRÉÉ LE 27 AVRIL 2011 AU BEIRUT

ART CENTER (BEYROUTH, LIBAN)

DANS LE CADRE DE MEETING POINT 6

La révolution tunisienne ne s'était pas encore produite quand Radhouane El Meddeb reçut invitation en vue de performer dans le cadre de Meeting points 6. Dans le réseau international des lieux d'art contemporain, cette manifestation entendait toucher, de façon prémonitoire, aux pratiques artistiques en lien avec les identités civiques, les subjectivités politiques, dans le monde arabe. Survint le soulèvement de Tunis. En réel. Autre chose qu'un thème artistique. Mais les événements surprisent l'artiste à Paris. C'est là qu'il réside et travaille habituellement.

El Meddeb ne vivra donc pas la révolution dans son pays, autrement qu'en nuits blanches, suspendu au téléphone, collé à un écran d'ordinateur ; de télévision. Anxieux, paniqué, enthousiaste. Embrasé d'émotions. Pourtant coupé du terrain. Il restera à jamais bouleversé à l'idée de ce rendez-vous manqué. Manqué physiquement. Moralement, c'est une autre histoire. Sa performance *Tunis, le 14 janvier 2011* en est le cri.

Au soir de la fuite du dictateur Ben Ali, sur l'avenue Bourguiba soumise au couvre-feu, visible dans le monde entier par internet, un homme s'engage, seul dans l'immensité désertée. Il éructe, il exulte. Mélange de joie, de souffrance, de colère, de ravissement. État extrême, et indéfinissable. Alors Radhouane El Meddeb emprunte à cette situation. Dans un espace ouvert, hors salle, le danseur déborde de lui-même. Comédien de théâtre, il ressentit un jour que le combat de sa vie consisterait surtout à déployer son corps. Tout son corps. Où se jouent aussi les paradoxes de la présence et de l'absence. gm

Radhouane El Meddeb was not in the country during his homeland's revolution. Instead, he anxiously followed the unfolding drama during a series of sleepless nights spent hanging on the end of a phone; glued to his computer or TV screens. Worried, panicked, supportive; burning with emotions but cut off from home. Missing this crucial moment in his country's history is something he will never get over. Physically missing it – as well as morally... which is a whole different story. His performance, Tunis, le 14 janvier 2011 is his lament.





MERCREDI 4 JUILLET À 20H

OPÉRA COMÉDIE

MOURAD MERZOUKI

→ CHORÉGRAPHE ASSOCIÉ

Boxe Boxe

**CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL
ET DU VAL-DE-MARNE / COMPAGNIE KÄFIG**

DIRECTION ARTISTIQUE

ET CHORÉGRAPHIE **MOURAD MERZOUKI**

MUSIQUE **QUATUOR DEBUSSY ET AS'N**

PARTITION MUSICALE COMPOSÉE DES ŒUVRES DE

FRANZ SCHUBERT, GUISEPPE VERDI, MAURICE

RAVEL, AS'N, GLENN MILLER, PHILIP GLASS,

HENRYCK GORECKI, FÉLIX MENDELSSOHN

INTERPRÉTÉE EN DIRECT PAR **LE QUATUOR DEBUSSY :**

CHRISTOPHE COLLETTE, MARC VIEILLEFON,

VINCENT DEPRECO, FABRICE BIHAN

AVEC **RÉMI AUTECHAUD, GUILLAUME CHAN TON,**

MOURAD MERZOUKI, AURÉLIEN DESOBRY,

MAGALI DUCLOS, FRÉDÉRIC LATASTE,

DAVID RODRIGUES, STEVEN VALADE, TEDDY VERARDO

LUMIÈRE **YOANN TIVOLI**

ASSISTÉ DE **NICOLAS FAUCHEUX,**

JULIE-LOLA LANTERI-CRAVET

SCÉNOGRAPHIE **BENJAMIN LEBRETON**

AVEC LA COLLABORATION DE **MOURAD MERZOUKI**

COSTUMES **ÉMILIE CARPENTIER**

ASSISTÉE DE **PIERRE-YVES LOUP FOREST, MATHILDE BOULAY**

CONSTRUCTION **PATRICK LERAT**

PEINTURES **CAMILLE COURIER DE MERE,**

BENJAMIN LEBRETON

PRODUCTION **CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL
DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE / COMPAGNIE KÄFIG**

COPRODUCTION **BIENNALE DE LA DANSE DE LYON,**

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT, MAISON DES ARTS

DE CRÉTEIL, ESPACE ALBERT CAMUS DE BRON

AVEC LE SOUTIEN DU **QUATUOR DEBUSSY**

CRÉÉ LE 25 SEPTEMBRE 2010 À LA MAISON DE LA DANSE (LYON)

DANS LE CADRE DE LA BIENNALE DE LA DANSE DE LYON

AVEC LA PARTICIPATION DE **MUSIQUE NOUVELLE EN LIBERTÉ**



Troisième programme de Mourad Merzouki en tant que chorégraphe associé à cette 32^e édition du Festival Montpellier Danse.

La boxe, c'est déjà de la danse. C'est ce qui a frappé Mourad Merzouki lorsqu'adolescent, il a découvert le hip hop après de nombreuses années de pratique des arts martiaux. Si l'une est assimilée à la violence, l'autre est synonyme de légèreté.

Pour cette création, le chorégraphe joue sur ces contrastes, car à chaque élément de la boxe correspond une dimension de l'art chorégraphique.

Du ring à la scène, du gong au lever de rideau, de l'arbitre au regard des critiques, les similitudes paraissent évidentes et nombreuses. Dans ces deux univers, l'"interprète" se met en jeu, il subit la même mise en abîme, face à son adversaire ou face au regard d'un public. La mise en danger, ce regard de l'autre, le saut dans l'inconnu et, finalement, la bataille que chacun mène avec soi-même, sont moteurs.

Se mêlent ainsi l'excitation du "combat" et le trac de l'artiste avant de jouer devant une salle comble. Peur au ventre, peur d'être battu, peur de prendre des coups et formidable sentiment de laisser-aller, de plénitude absolue, dans cet instant si magique de la scène, qu'il soit plateau de danse ou ring de boxe. Ce sont ces sensations, ces moments de lâcher prise que Mourad Merzouki souhaitait retrouver avec *Boxe Boxe*. mm

Boxing is a form of dance anyway. It is what realized Mourad Merzouki as a teenager when he got into hip hop after years of doing martial arts. While one is identified with brutality and violence and the other with grace and pleasure, he found a touch of all these ingredients in each of them. The choreographer will be putting these contrasts to work in this piece, because each aspect of boxing has an equivalent in choreography.

MERCREDI 4 ET JEUDI 5 JUILLET À 22H

THÉÂTRE DE L'AGORA

SALIA SANOU

Au-delà des frontières  CRÉATION

COMPAGNIE SALIA SANOU

DIRECTION ARTISTIQUE, CONCEPTION
ET CHORÉGRAPHIE **SALIA SANOU**

TEXTE ET JEU **ODILE SANKARA**

COMPOSITION ET MUSIQUE VIVANTE

EMMANUEL DJOB

PEINTRE ET IMAGES PROJÉTÉES

MARTIN HAUSSMANN

LUMIÈRE **ÉRIC WURZ**

COSTUMES **SUAN CZEPCZYNSKI**

AVEC **TATIANA-MOSIO BONGONGA**

(FUNAMBULE DANSEUSE), **MARION**

ALZIEU, GIANLUCA GIROLAMI,

JÉRÔME KABORÉ, ALY KAREMBÉ,

SALIA SANOU (DANSEURS)

PRODUCTION **COMPAGNIE SALIA SANOU /**
ASSOCIATION MOUVEMENTS PERPÉTUELS

COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER**

DANSE 2012, LE THÉÂTRE – SCÈNE

NATIONALE (NARBONNE), DJELI

INTERACTIONS ARTISTIQUES,

L'ESPAL, SCÈNE CONVENTIONNÉE –

THÉÂTRE DU MANS

AVEC LE SOUTIEN DU **MINISTÈRE DE LA**

CULTURE ET DE LA COMMUNICATION -

DRAC LANGUEDOC-ROUSSILLON, DE

LA RÉGION LANGUEDOC-ROUSSILLON,

DE L'AMBASSADE DE FRANCE À

OUAGADOUGOU, DE L'ADAMI

ET DE LA SPEDIDAM

AVEC, POUR LES RÉSIDENCES DE

CRÉATION, LE SOUTIEN DU **CENTRE DE**

DÉVELOPPEMENT CHORÉGRAPHIQUE

LA TERMITIÈRE OUAGADOUGOU,

DU THÉÂTRE, SCÈNE NATIONALE

(NARBONNE)

POUR CETTE CRÉATION, SALIA SANOU

EST ACCUEILLI EN RÉSIDENCE

À L'AGORA, CITÉ INTERNATIONALE

DE LA DANSE EN MARS 2012



Salia Sanou s'oriente vers la danse africaine dès les années 80 avec Irène Tassembédo et Germaine Acogny. En 1993, il danse dans la compagnie de Mathilde Monnier au Centre chorégraphique national de Montpellier. En 1995, il fonde avec Seydou Boro la compagnie Salia ni Seydou. Durant de nombreuses années, il dirige les Rencontres chorégraphiques de l'Afrique et de l'Océan indien. Il crée, avec Seydou Boro, le premier Centre de développement chorégraphique en Afrique en 2006, La Termitière, à Ouagadougou. Il fonde la compagnie Salia Sanou en 2010 à Montpellier. Son travail intègre l'héritage de la danse africaine et de la danse contemporaine européenne.

Cette nouvelle création de Salia Sanou part d'une observation simple. Le chorégraphe est en effet frappé par la profusion de barrières - bornes, murs de séparation, cloisons, lignes de démarcation - que nous établissons en nous et entre nous - entre individus, entre pays, entre cultures - alors même que les avancées extraordinaires de la technologie, dans les domaines de la communication ou des déplacements, semblent permettre tous les partages, toutes les rencontres. *"Pour un mètre conquis sur l'obscurantisme, combien de kilomètres de gouffres de l'ignorance sont creusés entre les hommes? Pour une frontière détruite, combien sont inventées, créées, construites à coups d'ingéniosité et de fortune?"* rappelle Salia Sanou qui cite tour à tour la frontière qui sépare les États-Unis d'Amérique et le Mexique, l'ex-mur de Berlin, les murs de Ceutia et Melilla, la frontière de l'Europe avec le continent africain au Maroc, les murs séparant Israël et les territoires palestiniens... Parce que toute croyance politique a besoin pour grandir de s'appuyer sur un engagement individuel, Salia Sanou a décidé d'instaurer ce dialogue au cœur même de son processus de création. Le chorégraphe s'est ainsi entouré d'artistes aux pratiques plurielles : cinq danseurs, une actrice, un musicien, un peintre et une funambule. Au croisement des disciplines artistiques, animée par un profond désir de rencontre, cette création porte en elle le rêve de tracer un chemin commun. mf

Salia Sanou is struck by the profusion of barriers that we manage to establish and erect between ourselves and others – even though we live in a time when technological progress has made it possible for us to share everything and meet anyone. In order to restore these lines of communication, Salia chose to work with a multi-disciplinary group of artists: dancer, actress, musician, painter and tightrope-walker. This performance is about the desire to tread a common path, in which a cocktail of artistic talent is animated by a profound desire to reach out to others.



JEUDI 5 ET VENDREDI 6 JUILLET À 18H

STUDIO CUNNINGHAM / AGORA

MATTHIEU HOCQUEMILLER

Jusque là c'est nous  CRÉATION

CIE À CONTRE POIL DU SENS

CONCEPTION, CHORÉGRAPHIE
ET VIDÉO **MATTHIEU HOCQUEMILLER**
INTERPRÈTES **MATHILDE GAUTRY,**
LUDOVIC LÉZIN, JEANNE
NORA BENNOUAR, HURLANDE
VÉRONIQUE SEUKEU
MUSIQUE **BENJAMIN COLLIER**
LUMIÈRE ET RÉGIE **WILLIAM GUEZ**
COSTUMES **HÉLÈNE DURAND**
ACCESSOIRES **PIERRE TRAQUET**

PRODUCTION **CIE A CONTRE POIL**
DU SENS
COPRODUCTION **FESTIVAL MONTPELLIER**
DANSE 2012, K.L.A.P. MAISON POUR
LA DANSE DE MARSEILLE
ACCUEIL EN RÉSIDENCE **THÉÂTRE LE**
PÉRISCOPE (NÎMES), STUDIO BERNARD
GLANDIER / CIE DIDIER THÉRON
(MONTPELLIER)
AVEC LE SOUTIEN DE **LA DRAC**
LANGUEDOC-ROUSSILLON,
DE LA RÉGION LANGUEDOC-ROUSSILLON,
DU DÉPARTEMENT DE L'HÉRAULT,
DE LA VILLE DE MONTPELLIER

CRÉÉ LE 3 FÉVRIER 2012 AU PÉRISCOPE
(NÎMES)

POUR CETTE CRÉATION,
MATTHIEU HOCQUEMILLER A ÉTÉ
ACCUEILLI EN RÉSIDENCE À L'AGORA,
CITÉ INTERNATIONALE DE LA DANSE EN
JANVIER 2012



Avant de fonder la compagnie à contre poil du sens en 2004, **Matthieu Hocquemiller** suit plusieurs chemins dont une formation universitaire en sciences humaines, notamment un travail de maîtrise autour de la danse et d'une approche globale du corps en mouvement. Parallèlement, il se forme à l'acrobatie et aux arts du cirque, puis à la danse contemporaine, au contact-improvisation et à la capoeira. De ce parcours, il développe une gestuelle personnelle, hybride et très engagée physiquement. Depuis 2004, il crée plusieurs pièces, se forme à la vidéo et travaille à la réalisation d'installations vidéos et de courts-métrages sélectionnés dans plusieurs festivals.

acontrepoildusens.com

Depuis *Bonnes nouvelles*, sa précédente création, Matthieu Hocquemiller s'affirme comme un chorégraphe prometteur, en ce qu'il interroge les stéréotypes des genres : voie où l'on perçoit autant de questionnements sur les postures normées du masculin et du féminin, que de remises en jeu des conditionnements sociaux dans lesquels elles s'inscrivent. Sans doute, avant de fonder sa compagnie à Montpellier fin 2004, le parcours de formation atypique auquel il s'est ouvert, n'est-il pas étranger à cette perspective. Les arts du cirque y côtoient des apprentissages aux arts du mouvement, de même que s'y greffent le cursus universitaire d'un master en sciences humaines, ou des rencontres tous azimuts hors des sentiers balisés par les discours dominants. De telles expériences l'ont conduit à servir une poétique dont le minimalisme est la clé de voûte, entre épure des compositions d'ensemble et attention portée aux gestes, souvent parodiques. Raison pour laquelle, dans *Jusque là c'est nous*, un tel dispositif puisse être perçu comme revendication touchant au politique, dont il cherche à faire bouger les lignes. Traitée comme "*un spectacle de "paysages" : des "paysages" de corps que l'on traverse en promeneur*", cette pièce à quatre interprètes, quitte à opérer des transgressions significatives, s'est posée pour objectif de mettre en question la féminité, d'en creuser les figures de fragilité et de complicité. Par ce biais, elle prend la tournure d'une enquête sur ce qui se trame dans les espaces de l'intime et du social, entre sens et sensibilité. lo

Matthieu Hocquemiller, an artist with an atypical backstory, is emerging as a promising choreographer. He describes his new creation Jusque là c'est nous as "a spectacle of landscapes" – the "bodiescapes across which we stroll." This four-hander challenges the concept of femininity and sets out to explore the elements of fragility and complicity embodied within it. Along the way, it offers a tentative survey of changes in the realm of intimacy and society, between sense and sensibility.



JEUDI 5 ET VENDREDI 6 JUILLET À 20H

THÉÂTRE LA VIGNETTE

HOOUMAN SHARIFI

Then love was found and set the world on fire 
Lorsque l'amour vint et mit le feu au monde

IMPURE COMPANY

DIRECTION ARTISTIQUE,
CHORÉGRAPHIE, CONCEPTION
ET LUMIÈRE **HOOUMAN SHARIFI**
ARTISTE VISUEL **ELIKA HEDAYAT**,
SIMA KHATAMI

AVEC **RIKKE BAEWERT, LOAN HA,**
GEIR HYTTEEN, MARTIN LERVIK,
KRISTINA SÆTORP

PRODUCTION **IMPURE COMPANY**
COPRODUCTION **FESTIVAL**
MONTPELLIER DANSE 2012
AVEC LE SOUTIEN DE
BUREAU NORVÉGIEN DES AFFAIRES
CULTURELLES, MINISTÈRE DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES (NORVÈGE)

POUR CETTE CRÉATION, HOOUMAN
SHARIFI EST ACCUEILLI EN RÉSIDENCE
À L'AGORA, CITÉ INTERNATIONALE
DE LA DANSE EN MAI ET JUIN 2012

AVEC LE SOUTIEN DE L'AMBASSADE
DE NORVÈGE À PARIS



Le corps chez Hooman Sharifi est vulnérable. Ses danseurs ont des corps qui souffrent et meurent, des corps traversés par l'histoire et la géographie, des corps touchés par la déflagration du pouvoir. Pas étonnant pour cet Iranien qui émigre seul en Norvège, à 15 ans, avec les cris et les odeurs de pneus brûlés de la Révolution de 1979 encore plein la tête. 2010. Le soulèvement en Iran occupe les écrans. Des cris, des slogans que l'on chante, des courses, la mort. Les effluves de pneus et de cheveux brûlés de ses 6 ans qui reviennent. 2012. *Then love was found and set the world on fire.* Sur scène, des tapis persans, un groupe qui se rassemble et se disperse subrepticement, des corps qui se pressent les uns contre les autres, dont les mains se frôlent, qui se poussent, et soudain se disloquent. Des corps qui disent la vie, la survie et la mort. Des corps qui deviennent un corps, une foule, une multitude, puis rien. Comme décor, les images du soulèvement prises des téléphones portables. Les mêmes images filmées par l'artiste Sima Khatami et dessinées par Elika Hedayat, toutes deux revenues en Iran faire les mêmes prises de vue aujourd'hui. Les peintures d'Elika Hedayat. Avec son regard d'une acuité inhabituelle sur des événements qui disparaissent dans le flux du monde et du verbe, Hooman Sharifi sait se saisir de l'intensité du geste pour les réincarner. L'espace de la scène redevient l'espace politique et philosophique qu'il a toujours été pour les artistes qui ont quelque chose à dire. ai

In Hooman Sharifi's opinion, the human body is vulnerable. His dancers have bodies which suffer and die, bodies steeped in history and geography; bodies touched by the all-consuming fiery explosion of power. Due to his extraordinarily acute insight on events which have become blurred by the world and by words, Hooman Sharifi knows how to exploit the intensity of movement to bring them back into focus. The theatre stage once again becomes a platform for political and philosophical debate – as it has always been for artists with something to say.



VENDREDI 6 ET SAMEDI 7 JUILLET À 18H

STUDIO BAGOUET / AGORA

MUSTAFA KAPLAN & FILIZ SIZANLI

Eskiyesi  CRÉATION

TAL DANS

CONCEPTION ET DANSE
 MUSTAFA KAPLAN, FILIZ SIZANLI
 DRAMATURGIE CAMILLE LOUIS
 TEXTE MUSTAFA KAPLAN,
 FILIZ SIZANLI
 EDITING ASLI ÇAVUŞOĞLU
 CRÉATION LUMIÈRE JAN MAERTENS
 SCÉNOGRAPHIE MERYEM BAYRAM
 COSTUMES ERSÖZ ATA
 TRADUCTION ASLI MERTAN

PRODUCTION TAL DANS
 COPRODUCTION FESTIVAL MONTPELLIER
 DANSE 2012, 0090 KUNSTEN FESTIVAL
 (ANVERS), IDANS | BIMERAS (ISTANBUL)
 AVEC LE SOUTIEN DE DANSSTATIONEN
 (MALMÖ), THE INTERNATIONAL DANCE
 PROGRAMME OF KONSTNÄRSNÄMNDEN
 (THE SWEDISH ARTS GRANTS COMMITTEE)
 REMERCIEMENTS KEREM KURDOĞLU,
 EMRE OLCAY, SARP YILMAZ, TOD ASHLEY,
 GURUR ERTEM, ANADOLU UNIVERSITY
 FACULTY OF COMMUNICATION AND
 NEZIH ORHON



Mustafa Kaplan et Filiz Sizanli, respectivement ingénieur et architecte de formation, sont les directeurs artistiques de la compagnie Tal Dans et créent ensemble depuis dix ans. Ensemble, ils explorent les interactions entre les corps, entre l'équilibre et la chute, les machines et l'espace, l'espace et le corps, le corps et la matière. Leurs pièces mettent en œuvre, avec une précision minutieuse, des dispositifs bricolés où le mouvement et l'énergie constituent des rouages déterminants, souvent ludiques.

Pour cette création intitulée *Eskiyesi*, les chorégraphes turcs Mustafa Kaplan et Filiz Sizanli, découverts en France il y a dix ans, ont décidé de revisiter sur le plateau les prémices de leurs quatorze années de collaboration. Pour ce faire, ils passent en revue trois de leurs premières pièces - *Icbükey*, *Transform a(c)tion* et *Uyumiama* - créées entre 1996 et 1999. Ces pièces reposent chacune sur un ensemble réduit de consignes physiques qui demandent au corps un engagement clair pour accomplir la tâche proposée. Elles mettent en mouvement le corps sans engager d'affect particulier. Dans *Icbükey* par exemple, l'essentiel de l'action consiste pour les deux danseurs à courir en parallèle puis à se jeter contre un mur. En observant Mustafa Kaplan et Filiz Sizanli retraverser ce travail, on se rend compte que cet enchaînement n'est pas la simple présentation d'un passé révolu mais bien une manière d'expérimenter cette mémoire au présent. Ce qui se présentait comme la réalisation sans affect d'une grammaire chorégraphique épurée se révèle troublant. Car se donnent à voir sur le plateau la maturité d'une relation, la connaissance que les corps des danseurs ont l'un de l'autre, leur familiarité du geste. Chaque mouvement porte en lui les années d'un parcours en danse vécu conjointement, et fait ressurgir au présent une mémoire gestuelle enfouie dans les corps. Rarement en danse, il nous a été donné de pouvoir appréhender ainsi une durée littéralement "incorporée". mf

In this performance, Mustafa Kaplan and Filiz Sizanli have revisited the beginnings of their 14-year long partnership by reviewing three of their first ever pieces – Icbükey, Transform a(c)tion and Uyumiama – created between 1996 and 1999. As the performance unfolds, we get a sense of this long-standing relationship and the physical familiarity and habitual gestures these dancers share. Each movement carries the memory of years spent in a shared dancing career, bringing back to the surface a gestural memory buried deep in their bodies.

AGORA 14 € / RÉDUIT 16 € / PLEIN 20 €





VENDEDI 6 ET SAMEDI 7 JUILLET À 20H

OPÉRA BERLIOZ / LE CORUM

CEDAR LAKE CONTEMPORARY BALLET

SIDI LARBI CHERKAOUI

Orbo Novo  1^{ÈRE} EN FRANCE

CEDAR LAKE CONTEMPORARY BALLET
DIRECTION **BENOÎT-SWAN POUFFER**

CHORÉGRAPHIE **SIDI LARBI CHERKAOUI**
ASSISTANTS DU CHORÉGRAPHE
ALEXANDRA DAMIANI, JAMES O'HARA
AVEC **JUBAL BATTISTI, JON BOND,**
SOOJIN CHOI, NICKEMIL CONCEPCION,
MATT DORAME, VÂNIA DOUTEL VAZ,
GWYNNEN TAYLOR JONES, JASON
KITTELBERGER, ANA-MARIA LUCACIU,
NAVARRA NOVY-WILLIAMS, OSCAR
RAMOS, MATTHEW RICH, JOAQUIM
DE SANTANA, ACACIA SCHACHTE,
HARUMI TERAYAMA, EBONY WILLIAMS
LUMIÈRE **JIM FRENCH**
SCÉNOGRAPHIE **ALEXANDER DODGE**
COSTUMES **ISABELLE LHOAS**
ASSISTÉE DE **FREDÉRIC DENIS**
MUSIQUE COMPOSÉE PAR
SZYMON BRZÓSKA
INTERPRÉTÉE PAR
LE MOSAIC STRING QUARTET

CRÉÉ LE 8 JUILLET 2009 AU
JACOB'S PILLOW FESTIVAL

MONTPELLIER
DANSE
EN LANGUEDOC-
ROUSSILLON

CEDAR LAKE CONTEMPORARY BALLET
AU FESTIVAL DE CARCASSONNE

HOFESH SHECHTER
ALEXANDER EKMAN
CRYSTAL PITE

LUNDI 9 JUILLET À 21H30
THÉÂTRE JEAN DESCHAMPS

UN ÉVÈNEMENT **TÉLÉRAMA**



Composé de seize magnifiques danseurs, le **Cedar Lake Contemporary Ballet** a été fondé en 2003 par Nancy Laurie et est aujourd'hui dirigé par **Benoît-Swan Pouffer**. Cette compagnie a la particularité de commander des œuvres aux chorégraphes parmi les plus reconnus (Hofesh Shechter, Jacopo Godani, Angelin Preljocaj, Ohad Naharin, Jo Strömrgren, **Sidi Larbi Cherkaoui**...) créant ainsi son propre répertoire d'œuvres contemporaines.

cedarlakedance.com

Rarement diffusée en France, le Cedar Lake Contemporary Ballet est une compagnie new yorkaise de haut niveau, à la pointe du contemporain, qui se distingue par son répertoire faisant appel aux chorégraphes internationaux les plus talentueux dans l'écriture du mouvement virtuose : Ohad Naharin, Angelin Preljocaj, Hofesh Shechter ou Sidi Larbi Cherkaoui. Plutôt athlétiques, les seize danseurs du Cedar Lake possèdent une souplesse de corps et d'esprit qui leur permet de se couler dans des créations qui demandent autant d'engagement physique que d'intelligence dans l'interprétation. Le public montpelliérain pourra découvrir cette compagnie dans une création exclusive de Sidi Larbi Cherkaoui : *Orbo Novo (Nouveau Monde)*. Considérée comme l'une de ses pièces les plus abstraites par le chorégraphe lui-même, *Orbo Novo* prend pour prétexte le livre d'une neuroanatomiste Dr. Jill Bolte Taylor, victime d'une hémiplégié qui, du coup, analyse le fonctionnement de son propre cerveau à la lueur de cette attaque. Cela donne lieu à une danse complexe et inventive, à une chorégraphie contrastée qui se module au gré de panneaux ajourés créés par Alexander Dodge. La musique de Szymon Brzóska interprétée par le Mosaic String Quartet nimbe la pièce d'une atmosphère énigmatique. Les danseurs se livrent alors à des variations autour de motifs gestuels, du plus lent au plus prompt. Les danseurs se meuvent dans un espace qui se resserre ou s'étoile, escaladent les parois ou s'y suspendent, tandis que les corps ondulent ou se contractent, se rassemblent ou se dispersent évoquant les mouvements de l'âme ou les tensions de l'esprit. ai

As an inspiration, Orbo Novo takes the book of neuro-anatomist, Dr. Jill Bolte Taylor, victim of hemiplegia, who analyses the functioning of her brain in the light of the attack. The result is a complex and inventive dance with a varied choreography.

AGORA 1^{ÈRE} SÉRIE 25 € 2^È SÉRIE 20 €
RÉDUIT 1^{ÈRE} SÉRIE 28 € 2^È SÉRIE 22 € 3^È SÉRIE 14 € 4^È SÉRIE 9 €
PLEIN 1^{ÈRE} SÉRIE 35 € 2^È SÉRIE 28 € 3^È SÉRIE 18 € 4^È SÉRIE 12 €

NUIT DU CINÉMA IRANIEN

EN PRÉSENCE DE
RAFI PITTS, RÉALISATEUR
(SOUS RÉSERVE)

→ Sous les étoiles, confortablement installés dans des chaises longues, éblouis par les films projetés, vous pourrez profiter d'une restauration légère que le Comptoir de l'Agora vous proposera sous les arches de cet ancien cloître.

SANAM

(2000, 88')

Film de Rafi Pitts

Sur le vallon d'une colline, des cavaliers poursuivent un homme à bout de course, hors d'haleine.

Un coup de feu déchire l'image. Rafi Pitts revisite l'antique histoire des relations entre un père et un fils, entre un fils et une mère au travers du regard incisif d'un enfant.

KHANEH SIA AST

LA MAISON EST NOIRE (1962, 21')

Film de Forugh Farrokhzad

Les images réalisées chez les lépreux et les mots portés par une exigeante générosité ouvrent ce film magnifique sur le mystère de l'humain, la beauté et l'injustice de la vie.

BASHU, GHARIBEH-YE KUCHAK

BASHU, LE PETIT ÉTRANGER (1985, 120')

Film de Bahram Beyza'i

Bashu, enfant du sud de l'Iran se retrouve dans le nord après avoir fui la guerre. Il est recueilli par une jeune femme et ses deux enfants qui doivent affronter un voisinage hostile à la présence de cet étranger. Après quatre ans d'interdiction en Iran, le film est autorisé en 1989.

DAYEREH

LE CERCLE (2000, 90')

Film de Ja'far Panahi

Dans Téhéran, des femmes affrontent, l'une après l'autre, les différentes formes de violence d'une société qui les tient, par définition, pour coupables.

LION D'OR AU FESTIVAL DE VENISE (2000).



Cette nuit du cinéma iranien a été conçue en souvenir de l'inoubliable nuit des musiques iraniennes programmée en 1991 par Alain Crombecque (1939-2009) pour la clôture de la 45^e édition du Festival d'Avignon qu'il dirigea de 1985 à 1993.



23 ans d'engagement pour la danse contemporaine



© Pascal Hepp / Fondation BNP Paribas

Depuis 1989, la Fondation BNP Paribas soutient les créations de nombreux chorégraphes et accompagne la diffusion de leurs projets.



**FONDATION
BNP PARIBAS**

www.mecenat.bnpparibas.com

Sous l'égide de La Fondation de France

MARDI 26 JUIN À 18H,
SAMEDI 30 JUIN ET MERCREDI 4 JUILLET À 18H30
COUR DE L'AGORA **ENTRÉE LIBRE**

APÉRO
DÉBAT

ÉCHEC ET CHEF-D'ŒUVRE

ANIMÉ PAR **VALÉRIE HERNANDEZ**,
RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE
DES PAGES CULTURE À LA GAZETTE
DE MONTPELLIER

Entouré des artistes, des critiques, des professionnels présents au festival et de l'équipe, venez affirmer votre point de vue sur les spectacles !

À trois reprises, **autour d'un verre, défendez votre avis sur les spectacles du festival** que vous les ayez aimés ou pas, qu'ils vous aient bouleversé ou laissé de glace, que votre humeur soit bonne ou mauvaise, que vous soyez un spectateur averti ou occasionnel... C'est le propre de ces rendez-vous !

Montpellier Danse renouvelle la formule d'Échec et Chef-d'œuvre, un espace de rencontre et de parole sur la danse qui n'existe nulle part ailleurs ! Après nous être installés sur la terrasse de l'Insensé au Musée Fabre, puis à la Salle Béjart de l'Agora, c'est désormais dans la Cour de l'Agora que nous vous retrouverons ! Quittez pendant quelques heures les réseaux sociaux pour rejoindre la communauté de critiques de Montpellier Danse où les *"j'aime"* se défendent et s'argumentent, et où les *"j'aime pas"* ont toute leur place !

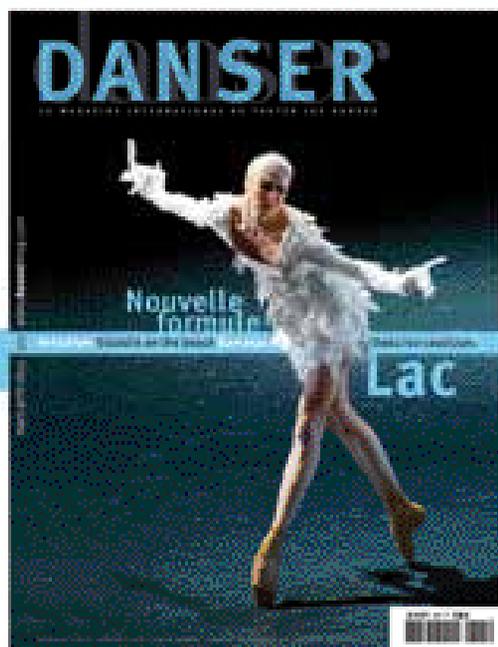
L'Agora reprend sa fonction première, celle d'une place publique où chacun exprime librement son point de vue.

La parole est à vous !





DANSER, LE MAGAZINE DE RÉFÉRENCE DE LA DANSE
PARTENAIRE DE MONTPELLIER DANSE



Tous les
2 mois

Nouvelle
formule

Nouveau site
à partir de
mars 2012

Reportages



Portfolio

Dossier



WWW.DANSERMAG.COM

97.8/90.7

france
culture

SE FORGER UNE OPINION

La Dispute

Arnaud Laporte

21h/22h - du lundi au vendredi

le Lundi - Spectacle vivant

franceculture.fr

MONTPELLIER DANSE
18 rue Sainte-Ursule à Montpellier
Tramway 1 Louis Blanc

GPS : Latitude : 43.614299 Longitude : 3.878426
Du lundi au vendredi,
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h
et pendant le festival, de 11h à 18h

AU SPECTACLE

À MONTPELLIER

AGORA, CITÉ INTERNATIONALE DE LA DANSE



Tramway 1 Louis Blanc
GPS : Latitude : 43.614299
Longitude : 3.878426

THÉÂTRE DE L'AGORA



Rue de l'Université

COUR DE L'AGORA



Entrée 18 rue Sainte-Ursule

SALLE BÉJART



Entrée 18 rue Sainte-Ursule

STUDIO CUNNINGHAM



Entrée 18 rue Sainte-Ursule

STUDIO BAGOUE



Centre chorégraphique national de Montpellier
Languedoc-Roussillon
Entrée boulevard Louis Blanc

OPÉRA BERLIOZ / LE CORUM



Tramway 1 ou 2 Corum
GPS : Latitude : 43.612691
Longitude : 3.881505
Parking payant
(4€ les soirs de spectacle)

OPÉRA COMÉDIE

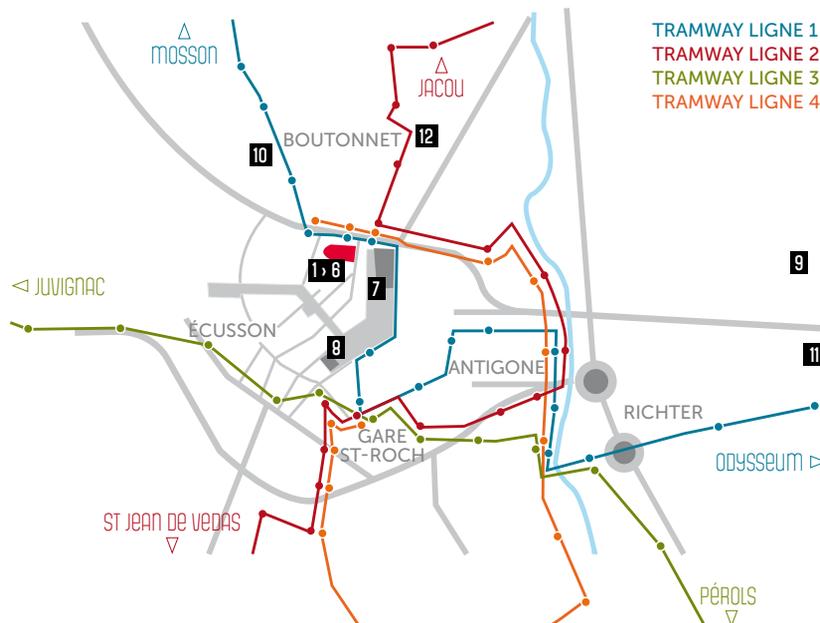


Place de la Comédie
GPS : Latitude : 43.610769,
Longitude : 3.876716
Parking payant
(0,50€ / heure de 19h à minuit)

THÉÂTRE DE GRAMMONT



Tramway 1 Place de France
puis navette
GPS : Latitude : 43.615351
Longitude : 3.935391
Parking gratuit



THÉÂTRE LA VIGNETTE



Tramway 1 Saint Éloi
GPS : Latitude : 43.63208
Longitude : 3.871635

THÉÂTRE HELIOS / ODYSSEUM



GPS : Latitude : 43.610769,
Longitude : 3.876716
Tramway 1 Place de France
ou Odysseum
Parking gratuit pendant 2h

ÉCOLE SUPÉRIEURE DES BEAUX-ARTS DE MONTPELLIER AGGLOMÉRATION



130 rue Yéhudi Ménuhin
Tramway 2 Beaux-Arts
www.esbama.fr
GPS : Latitude : 43.6175284,
Longitude : 3.884001

COVOITURAGE

Rendez-vous sur le blog de Montpellier Danse
(accessible depuis www.montpellierdanse.com)
pour déposer vos demandes ou vos propositions
de covoiturage

Plus de renseignements sur
les 25 lieux du festival sur
www.montpellierdanse.com

DANS L'AGGLOMÉRATION DE MONTPELLIER

BAILLARGUES

ESPACE VIGNERON
www.ville-baillargues.fr
GPS : Latitude : 43.660593
Longitude : 4.013409

BEAULIEU

PARKING DU STADE
www.mairiedebeaulieu34.com
GPS : Latitude : 43.7300144
Longitude : 4.0220158

CASTELNAU-LE-LEZ

PLACE DE L'EUROPE
www.castelnaud-le-lez.fr
GPS : Latitude : 43.6315357
Longitude : 3.9098057

CASTRIES

MÉDIATHÈQUE
FRANÇOISE GIROUD
15, avenue de la Cave
Coopérative
www.castries.fr
GPS : Latitude : 43.6541926
Longitude : 3.9712552

CLAPIERS

MEDIATHÈQUE
ALBERT CAMUS
12, rue Albert Camus
www.ville-clapiers.fr
GPS : Latitude : 43.8485631
Longitude : 5.1114621

COURNONTERRAL

PLACE DE
L'HÔTEL DE VILLE
www.ville-cournonterral.fr
GPS : Latitude : 50.2314532
Longitude : 2.1167203

GRABELS

PLACE JEAN PONSY
www.ville-grabels.fr
GPS : Latitude : 43.6721463
Longitude : 3.7175939

PIGNAN

PARC DU CHÂTEAU
www.pignan.fr
GPS : Latitude : 43.5819711
Longitude : 3.7619439

SAINT-GEORGES- D'ORQUES

TERRAIN DU TAMBOURIN
www.ville-st-georges-dorques.fr
GPS : Latitude : 43.6088205
Longitude : 3.7830133

VILLENEUVE- LÈS-MAGUELONE

ESPACE
DU GRAND JARDIN
www.villeneuvelesmaguelone.fr
GPS : Latitude : 43.5271035
Longitude : 3.8614872

EN RÉGION LANGUEDOC-ROUSSILLON

CARCASSONNE

THÉÂTRE JEAN
DESCHAMPS



FESTIVAL DE
CARCASSONNE
Direction : Pascal Dupont
T : 04 68 11 59 15
www.festivaldecarcassonne.com
GPS : Latitude : 43.212161
Longitude : 2.353663

MENDE



FESTIVAL 48^E DE RUE
Direction : Collectif Labo'art
T : 04 66 49 00 30
www.laboart.fr
GPS : Latitude : 44.5180049
Longitude : 3.4985238

UZÈS

JARDIN DE L'ÉVÊCHÉ



FESTIVAL UZÈS DANSE
Direction : Liliane Schaus
T : 04 66 03 15 39
www.uzesdanse.fr
GPS : Latitude : 44.0107038
Longitude : 4.418989

RÉSERVER

OUVERTURE
DES LOCATIONS
DÈS PARUTION
DE CE PROGRAMME
FIN MARS 2012

0 800 600 740
WWW.MONTPPELLIERDANSE.COM

COMPTOIR DE L'AGORA



Tout au long
du festival,
**le Comptoir
de l'Agora** vous
accueille sous
les arches de la
Cour de l'Agora.
Un lieu de rencontre
pour échanger ou
simplement profiter
de l'ambiance
du festival.

CHOISIR SES SPECTACLES

Notre équipe se tient à votre disposition
pour vous aider dans vos choix :

AU BUREAU DE MONTPELLIER DANSE,
à l'Agora, cité internationale de la danse,
18 rue Sainte-Ursule à Montpellier
Tramway 1 Louis Blanc

PAR TÉLÉPHONE
0 800 600 740, l'appel est gratuit

DE CHEZ VOUS, SUR INTERNET
www.montpellierdanse.com

**OÙ QUE VOUS SOYEZ,
DEPUIS VOTRE SMARTPHONE**
en flashant le code ci-dessous



Le festival en images

Visionnez le film de présentation
de la 32^e édition de Montpellier Danse
sur www.montpellierdanse.com

Le film de présentation est également
visible au bureau de location.

www.montpellierdanse.com

Retrouvez toute la programmation et
vivez l'actualité du Festival au jour le jour
en recevant la Lettre de l'Agora, cité
internationale de la danse, regardez
la vidéo du Festival, et faites-nous part
de vos réactions sur les spectacles, déposez
vos propositions ou vos demandes
de covoiturage sur notre blog.

RÉSERVER SES PLACES

Au bureau de location

18 rue Sainte-Ursule à Montpellier
Tramway 1 Louis Blanc
du lundi au vendredi
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Ouvert tous les jours durant le festival
de 11h à 18h.

Règlements acceptés : Cartes bancaires
(American Express, Visa, Eurocard et Mastercard),
espèces, chèques bancaires ou postaux
et chèques vacances. Possibilité de paiement
en 3 chèques à partir de 90€.

Par téléphone

0 800 600 740 appel gratuit, ouvert du lundi
au vendredi et tous les jours pendant le festival.

Règlement par carte bancaire ou par chèque
établi à l'ordre de Montpellier Danse, sous 4 jours.
Au-delà de ce délai votre commande ne pourra
plus être garantie.

Attention, à partir du lundi 18 juin, seuls les
règlements par carte bancaire seront acceptés.

Par internet

www.montpellierdanse.com, 24h/24,
le paiement par carte bancaire est sécurisé.

À la dernière minute

Sur le lieu du spectacle, 45 minutes avant
le début de la représentation, dans la limite
des places disponibles.

Autres points de location

Vous pouvez réserver vos places dans toutes
les billetteries Fnac, Carrefour, Géant, Auchan,
Leclerc, Virgin Megastore et Sauramps Odyssee.

Montpellier Danse vous emmène à Carcassonne

Pour assister au deuxième programme du
Cedar Lake Contemporary Ballet au Festival
de Carcassonne, Montpellier Danse met à
votre disposition un bus (5€ par personne,
gratuit pour les cartes Agora).

Réservez votre place à bord en appelant
au 0 800 600 740 ou en envoyant un mail
à resa@montpellierdanse.com.

Vous pouvez également vous inscrire sur
internet www.montpellierdanse.com.

Le rendez-vous aura lieu le 9 juillet à 18h30,
Allée de la Citadelle au dépose minute du
Corum. Nous vous informerons d'un éventuel
changement d'horaire par e-mail.

EN VOIR PLUS ET PAYER MOINS

Pass'culture

Destiné aux étudiants de moins de 30 ans et délivré par le CROUS, le Pass'culture permet d'acheter des places à 5€.

Renseignements au CROUS de Montpellier :
Tél. : 04 67 41 50 96

Autres réductions

Le tarif réduit est accordé aux personnes de moins de 30 ans, aux demandeurs d'emploi, aux personnes de plus de 60 ans sur présentation d'un justificatif récent.

Groupes

Le service des relations avec le public est là pour vous aider à organiser votre venue :
rp@montpellierdanse.com

RETIRER SES BILLETS

Au bureau de location

18 rue Sainte-Ursule,
Tramway 1 Louis Blanc

Ouvert du lundi au vendredi
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Ouvert tous les jours pendant le festival
de 11h à 18h.

Sur le lieu de votre premier spectacle

Le guichet ouvre 45 minutes avant le début de la représentation. Pour des raisons de garantie de réception, les billets ne sont pas expédiés par courrier.

Les billets ne sont ni repris ni échangés sauf en cas d'annulation de spectacle. Des modifications peuvent intervenir dans les programmes et dans les distributions annoncés. Dans ce cas, les billets ne sont ni remboursés, ni échangés. En cas d'annulation d'une représentation, le remboursement du billet (hors frais) s'effectue dans un délai de trois mois sous peine de forclusion.

N° SIRET : 322 375 882 00055 – APE 9001Z
N° Licences 2-1041886 et 3-1041887

La carte agora

NOUVELLE FORMULE !

Nominatives, les cartes Agora sont valables pour les spectacles organisés par Montpellier Danse dont les représentations ont lieu dans l'année de validité de votre carte.

La carte agorasolo

Pour 15€, elle vous permet de bénéficier de **30% de réduction** pour l'achat d'un billet en 1^{ère} ou 2^e série pour les spectacles organisés par Montpellier Danse.

La carte agoraduo

Pour 25€, elle vous permet de bénéficier de **30% de réduction** pour l'achat d'un ou deux billets en 1^{ère} ou 2^e série pour les spectacles organisés par Montpellier Danse.

La carte agora j+

Destinée aux personnes de moins de 26 ans, la carte agora j+ propose, **pour 10€**, d'acheter **des places à 5€ toute l'année***.

Vous pouvez réserver votre place de spectacle par téléphone et la retirer au guichet le soir de la représentation en présentant votre carte.

Pour créer votre carte, merci de présenter un justificatif et fournir une photo d'identité.

*nombres de places limités dans les salles

La carte agora+et-

La carte agora+et- donne la possibilité de voir + de spectacles à ceux qui ont le - de moyens. Elle s'adresse aux personnes bénéficiant de minima sociaux (demandeurs d'emploi, RSA, minimum vieillesse...).

Pour 10€, elle vous donne accès à **des places à 5€ toute l'année***. Vous pouvez réserver votre place de spectacle par téléphone et la retirer au guichet le soir de la représentation en présentant votre carte.

Pour créer votre carte, merci de présenter un justificatif et fournir une photo d'identité.

*nombres de places limités dans les salles



Économisez encore plus, parrainez vos amis !

Vous avez la carte Agora (solo ou duo) et l'un de vos amis, qui n'a jamais eu de carte Agora, souhaite voir des spectacles de danse. **Parrainez-le !** Pour vous et vos filleuls, un bon d'achat de 10€ sera offert ! Voir page 11.

Informations sur www.montpellierdanse.com

ENCORE PLUS D'AVANTAGES !

- Achetez vos billets avant tout le monde ! Nous organisons spécialement pour vous des journées de pré-vente afin que vous ayez les meilleures places !
- Recevez chez vous le programme détaillé de la saison et du festival (éditions limitées).
- Nous vous présentons la saison ou le festival lors de soirées qui vous sont exclusivement réservées.
- Pendant le festival, empruntez gratuitement le bus qui vous emmènera à Carcassonne pour assister au spectacle de Cedar Lake Contemporary Ballet.
- Inscrivez-vous pour assister aux conférences de presse des artistes.
- Soyez prioritaires pour les inscriptions aux ateliers organisés pendant la saison.
- Visitez l'Agora avec vos amis ! Des visites privées seront organisées pour vous sur simple demande.
- Bénéficiez de réductions pour les spectacles organisés dans les théâtres du Languedoc-Roussillon, de Midi-Pyrénées et de Catalogne (retrouvez la liste de nos partenaires sur www.montpellierdanse.com) grâce à l'Abonnement Voyage.

				PAGE
OPÉRA BERLIOZ / LE CORUM	MOURAD MERZOUKI	Yo Gee Ti	CRÉATION	20
	WILLIAM FORSYTHE	Yes we can't	NOUVELLE VERSION	34
	SABURO TESHIGAWARA	SKINNERS, Dedicated...	1 ^{ÈRE} EN FRANCE	48
	CEDAR LAKE CONTEMPORARY BALLET & SIDI LARBI CHERKAOUI	Orbo Novo	1 ^{ÈRE} EN FRANCE	72
THÉÂTRE DE L'AGORA	ANDRÉS MARÍN	Tuétano	CRÉATION	28
	MOURAD MERZOUKI	Káfig Brasil	CRÉATION	44
	SALIA SANOU	Au-delà des frontières	CRÉATION	64
OPÉRA COMÉDIE	HOUMAN SHARIFI	Now the field is open	1 ^{ÈRE} EN FRANCE	54
	MOURAD MERZOUKI	Boxe Boxe		62
THÉÂTRE DE GRAMMONT	MATHILDE MONNIER	Twin paradox	CRÉATION	26
	FABRICE RAMALINGOM	My Pogo	CRÉATION	42
	CAMILLE DECOUTYE & BLAÏ MATHEU TRIAS	Mazút	CRÉATION	58
THÉÂTRE LA VIGNETTE	BRAHIM BOUCHELAGHEM	Hiya	CRÉATION	32
	COLLECTIF 2 TEMPS 3 MOUVEMENTS	Et des poussières...	CRÉATION	40
	GERMANA CIVERA	TO B. – The Real Tragedy	CRÉATION	52
	HOUMAN SHARIFI	Then love was found...	CRÉATION	68
COUR DE L'AGORA	RIMA MAROUN	À ciel ouvert	EXPOSITION	14
	ALI MOINI	My Paradoxical Knives		46
	RADHOUANE EL MEDDEB	Tunis, le 14 janvier 2011	PERFORMANCE	60
	NUIT DU CINÉMA IRANIEN			74
	ÉCHEC ET CHEF-D'ŒUVRE			77
STUDIO BAGOUET / AGORA	BOUCHRA OUIZGUEN	Ha !	CRÉATION	18
	RAIMUND HOGHE	Pas de deux		36
	RADHOUANE EL MEDDEB & THOMAS LEBRUN	Sous leurs pieds, le paradis	CRÉATION	50
	MUSTAFA KAPLAN & FILIZ SIZANLI	Eskiyei	CRÉATION	70
STUDIO CUNNINGHAM / AGORA	DANYA HAMMOUD	Mahalli	CRÉATION	30
	ALI MOINI	It shocks me but not you	CRÉATION	38
	THOMAS HAUERT & SCOTT HERON	Like me more like me	CRÉATION	56
	MATTHIEU HOCQUEMILLER	Jusque là c'est nous	CRÉATION	66
SALLE BÉJART / AGORA	PANORAMA DU CINÉMA IRANIEN			22
ÉCOLE SUPÉRIEURE DES BEAUX ARTS	RIMA MAROUN	Murmures... / Les pleureuses	EXPOSITION	14
MONTPELLIER DANSE DANS L'AGGLOMÉRATION DE MONTPELLIER	MOHAMED BELARBI & VAIHERE SOUDAY	Street Show - The next level Vol.1		16
	PANORAMA DU CINÉMA IRANIEN			22
MONTPELLIER DANSE EN LANGUEDOC-ROUSSILLON	FABRICE RAMALINGOM (UZÈS)	My Pogo	CRÉATION	42
	MOHAMED BELARBI & VAIHERE SOUDAY (MENDE)	Street Show - The next level Vol.1		16
	CEDAR LAKE CONTEMPORARY BALLET H. SHECHTER / A. EKMAN / C. PITE (CARCASSONNE)			72

PARTENAIRES DU FESTIVAL 2012

LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



AVEC LE SOUTIEN DE



LES FESTIVALS, THÉÂTRES ET LIEUX DE CULTURE PARTENAIRES



LES PARTENAIRES MÉDIA



MONTPELLIER DANSE

MONTPELLIER DANSE EST SUBVENTIONNÉ PAR

la Communauté d'Agglomération
de Montpellier

ET REMERCIE POUR SON SOUTIEN FINANCIER
le Conseil régional Languedoc-Roussillon,
le Ministère de la culture et
de la communication,
la Direction régionale des affaires
culturelles Languedoc-Roussillon

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE MONTPELLIER DANSE

fut présidé jusqu'en 2010 par

Georges Frêche (1938-2010),

fondateur du Festival avec

Dominique Bagouet (1951-1992)

Sous la présidence de **Michel Miaille**,
le conseil d'administration
est composé :

DE REPRÉSENTANTS DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION DE MONTPELLIER,

Jean-Pierre Moure,

Nicole Bigas (vice-présidente),

Alain Zylberman (trésorier),

Jackie Galabrun-Boulbes,

Josette Claverie, **Rosy Buono**,

Thierry Breyse, **Françoise Debernard**,

Jean-Marie Sevestre ;

DE REPRÉSENTANTS DE LA VILLE DE MONTPELLIER,

Michaël Delafosse (vice-président),

Philippe Saurel, **Frédéric Tsitsonis** ;

DE REPRÉSENTANTS DU CONSEIL RÉGIONAL LANGUEDOC-ROUSSILLON,

Josianne Collerai (vice-présidente),

Agnès Jullian ;

DU REPRÉSENTANT DU CONSEIL GÉNÉRAL DE L'HÉRAULT,

Jacques Atlan (secrétaire) ;

ET DES REPRÉSENTANTS DE L'ÉTAT,

Georges-François Hirsch,

Didier Deschamps, **François Duval**.

L'ÉQUIPE DE MONTPELLIER DANSE 2012

Jean-Paul Montanari, direction générale,

info@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 83 60

Gisèle Depuccio, direction adjointe

gd@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 07 43

Mireille Jouvenel, administration

mj@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 07 48

Didier Estrade, direction technique

de@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 07 47

Anne-Sophie Aamodt,

protocole et programme Agora

asa@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 07 41

Nathalie Becquet, communication

nb@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 06 11

Frédéric Bellina, collectivities et location

fb@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 07 40

Linda Bonfini, comptabilité

lb@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 07 46

Jean-François Chapon, régie des lieux

jfc@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 06 14

Fahmi Derbali, webmastering

fd@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 07 45

Naomie Eguienta, secrétariat

attachée à l'accueil

ne@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 83 60

Sophie Luchaire, associations, relations

villes de l'Agglo et de la Région

sl@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 06 13

Maiwenn Rebours, presse et professionnels

mr@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 06 12

Alexis Ruiz-Salmeron, relations

monde scolaire et universités

ars@montpellierdanse.com

T : 04 67 60 06 15

Malika Talmat, entretien

Et, pour cette 32^e édition,

Marie-Linda Cao Van Sanh, assistante

aux professionnels

Jeanne Clavel, assistante presse

Maxime Fleuriot, chargé de mission

Stavros Skordas, assistant communication

Neila Soïnoff, aide comptable

Lily Tissier, locataire

ainsi que les stagiaires **Hassanat**

Benchahra, **Alice Dumas**, **Nawell**

Ouakkouche et l'ensemble des équipes

techniques, des intermittents et des

équipes d'accueil

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

Rima Maroun (Rima Maroun),

Vaihere Souday (Mohamed Belarbi

& Vaihere Souday), compagnie O

(Bouchra Ouizguen), Michel Cavalca

(Mourad Merzouki), Marc Coudrais

(Thibaut Lac, Julia Cima,

Cédric Andrieux et Jung-Ae Kim dans

Twin paradox de Mathilde Monnier),

Bernard Hiribarren (Andrés Marin),

Ben Dowden et **Meike Lindek**

(Danya Hammoud), **Frédéric Iovino** et

Marie Greulich (Brahim Bouchelaghem),

Dominik Mentzos (William Forsythe),

Rosa Frank (Raimund Hoghe),

Claudia Mateus et **Laurent Friquet**

(Ali Moini), **Anne Breduilleard**

(Collectif 2T3M), **Frank Boulanger**

(Fabrice Ramalingam), **Jun Ishikawa**

(Saburo Teshigawara), **Rania Dourai**

(Radhouane El Meddeb & Thomas

Lebrun), **Alois Aurelle** et **Mounier Saeed**

(Germana Civera), **Matthew William**

Smith, **Elika Hedayat** et **Arash A.Nejad**

(Hooman Sharifi), **Filip Vanzieleghem**

(Thomas Hauert & Scott Heron),

Bonnefrite (Camille Decourtye

& Blai Mateu Trias), **Maya Wilsens**

(Radhouane El Meddeb), **Frédérico Ariu**

(Salia Sanou), **A contre poil** du sens

(Matthieu Hocquemiller), **Asli Girgin**

(Mustafa Kaplan & Filiz Sizanli),

Julieta Cervantes, **Frédéric Rousseau**

(Cedar Lake Contemporary Ballet),

Marc Coudrais, **Alois Aurelle**

et **Montpellier Agglomération**

(Les lieux du festival)

LES TEXTES DE CE PROGRAMME

ONT ÉTÉ ÉCRITS PAR :

Nathalie Becquet (nb), **Agnès Devictor** (ad),

Maxime Fleuriot (mf), **Agnès Izrine** (ai),

Gérard Mayen (gm), **Mourad Merzouki** (mm),

Philippe Noisette (pn) et **Lise Ott** (lo)

MONTPELLIER DANSE

18 rue Sainte-Ursule

CS 39520

34961 Montpellier Cedex 2

Administration

Tél. : 04 67 60 83 60

info@montpellierdanse.com

RÉSERVATIONS

0 800 600 740

WWW.MONTPELLIERDANSE.COM

N° SIRET : 322 375 882 00055 – APE 9001Z

N° Licences 2-1041886 et 3-1041887

Programme sous réserve de modifications.
Photos non contractuelles.

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

Jean-Paul Montanari

CONCEPTION GRAPHIQUE :

Contrepoint



(International Language Organisation)
a traduit en anglais les textes
de ce programme

L'univers chorégraphique, jusque-là pas toujours évident à saisir, devient enfin à la portée de tous et prouve qu'il n'est pas un art éphémère mais qu'il construit sa propre histoire...

www.ec2pois.fr



numeridanse.tv

vidéothèque internationale de danse en ligne

- Reportages, interviews, archives vidéos,
- Extraits et intégraux d'œuvres chorégraphiques,
- Des scénarios pour comprendre la danse,
- Un espace de gestion des collections,
- Pour grand public et professionnels...

WWW.NUMERIDANSE.TV



MAISON DE
Un projet LA DANSE

avec le soutien de

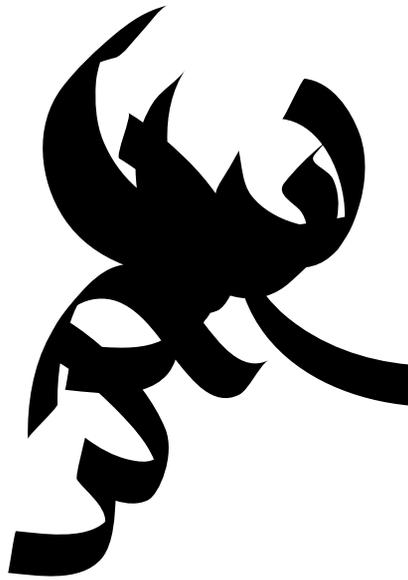
FONDATION
DAN PALODAS

en association avec



et subventionné par





MONTPELLIER DANSE

22 JUIN 7 JUILLET .12

LE GOÛT DE LA MÉDITERRANÉE

KIYANUSH AYARI | RAKHSHAN BANI E'EMAD | MOHAMED BELARBI | **BAHRAM BEYZA'I** | BRAHIM BOUCHELAGHEM
SYLVAIN BOUILLET | SIDI LARBI CHERKAOUI | GERMANA CIVERA | CAMILLE DECOURTYE | MATHIEU DESSEIGNE
RADHOUANE EL MEDDEB | **FORUGH FARROKHZAD** | **WILLIAM FORSYTHE** | DANYA HAMMOUD | THOMAS
HAUERT | NABIL HEMAÏZA | SCOTT HERON | MATTHIEU HOCQUEMILLER | **RAIMUND HOGHE** | **NADER
TAKMIL HOMAYOUN** | **ABOLFAZL JALILI** | MUSTAFA KAPLAN | **NIKI KARIMI** | **HORMUZ KÉY** | **ABBAS KIAROSTAMI** | THOMAS
LEBRUN | **SAMIRA MAKHMALBAF** | **ANDRÉS MARÍN** | RIMA MAROUN | **DARIUSH MEHRJU'I** | **MOURAD MERZOUKI**
MAZIAR MIRI | ALI MOINI | **MATHILDE MONNIER** | **AMIR NADERI** | **BOUCHRA OUIZGUEN** | **JA'FAR PANAHI** | **BABAK
PAYAMI** | **RAFI PITTS** | FABRICE RAMALINGOM | **MOHAMMAD RASSOULOF** | **SALIA SANOU** | HOOMAN SHARIFI | FILIZ
SIZANLI | VAIHERE SOUDAY | **MEHRAN TAMADON** | **SABURO TESHIGAWARA** | BLAÏ MATEU TRIAS | **HASSAN YEKTAPANAH**

32^e ÉDITION



0 800 600 740
WWW.MONTPELLIERDANSE.COM

